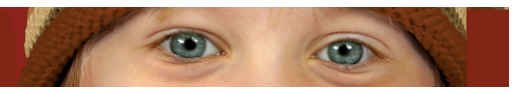
MOISSON OUTAOUAIS
Maude n'a qu'un seul souhait pour noël


LeDroit

AURA 100 ANS DANS 97 JOURS — FONDÉ LE 27 MARS 1913

100 ÉVÉNEMENTS

Incendie à Montebello
PAGE 10

UNE PRÉSENTATION DES SŒURS DE LA CHARITÉ D'OTTAWA

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 $ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI



PATRICK WOODBURY, archives LeDroit

CONTRATS DE GÉNIE-CONSEIL À GATINEAU

LA RÈGLE DE QUATRE

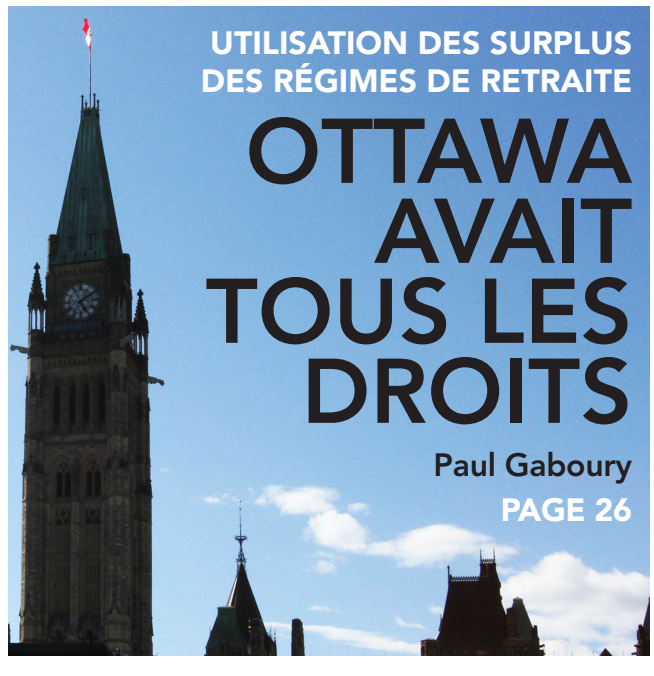
Patrick Duquette et Mathieu Bélanger **PAGES 2-3**



PARC DE PLAISANCE

MOTONEIGE INTERDITE

Jessy Laflamme **PAGE 5**



UTILISATION DES SURPLUS DES RÉGIMES DE RETRAITE

OTTAWA AVAIT TOUS LES DROITS

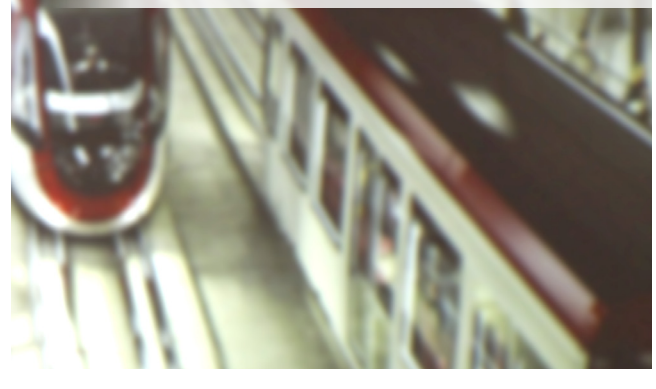
Paul Gaboury
PAGE 26

Confederation Line
Ligne de la confédération
Canada Ontario Ottawa

TRAIN LÉGER

ENFIN D'ACCORD

François Pierre Dufault **PAGE 4**







SELON LE MAIRE MARC BUREAU

« À L'ABRI DE RIEN » GATINEAU PREND « TOUS LES MOYENS POSSIBLES »



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le maire Marc Bureau persiste et signe. Gatineau est bien outillée pour déceler les soumissions truquées, la collusion entre entrepreneurs et pour s'assurer qu'elle paie un juste prix pour les services qu'elle obtient.

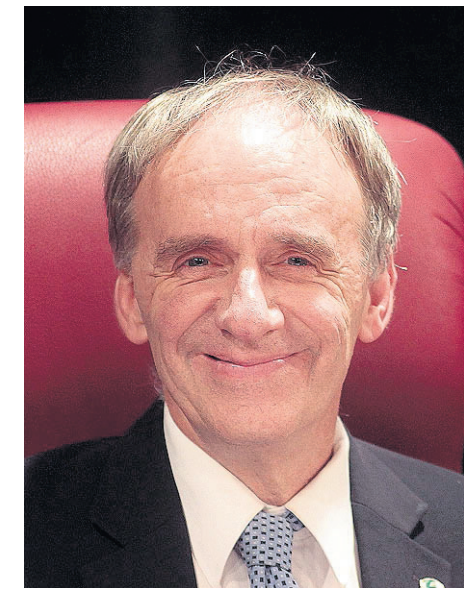
« Je ne dis pas être certain à 100 % qu'on est pas touché [par la collusion], mais on prend tous les moyens possibles pour ne pas l'être », lance le maire de Gatineau. Invité à réagir, hier, face aux révélations faites par *LeDroit* voulant que trois firmes se sont partagées près de 40 % des contrats de pavage, d'égouts et d'aqueducs au cours des 10 dernières années, le maire Bureau a admis que Gatineau « n'est pas à l'abri de rien », mais il s'est dit fier du travail accompli par son administration.

Marc Bureau a confirmé qu'il était au fait que près de 40 % des contrats de pavage, d'égouts et d'aqueducs étaient essentiellement l'affaire de trois grandes firmes à Gatineau. « Ces firmes sont favorisées par rapport aux plus petites où à celles de l'extérieur parce qu'elles ont leur propre usine de production d'asphalte », a-t-il précisé.

Le maire explique que Gatineau a, d'une certaine façon, sa propre unité anti-collusion. « Six employés de la division de l'approvisionnement ont été formés spécialement pour détecter les soumissions truquées et les irrégularités, affirme-t-il. Gatineau est la ville au Québec qui profite du plus grand nombre d'employés ayant ce type de formation ».

Une entreprise qui désire soumissionner pour un contrat à Gatineau doit aussi montrer patte blanche depuis janvier 2011. De fait, les entreprises doivent signer une déclaration confirmant qu'elles ne font partie d'aucun système de collusion, en plus de devoir démontrer qu'elles n'ont fait l'objet d'aucune condamnation en vertu de la Loi sur la concurrence.

« Nous prenons aussi la peine, périodiquement, de comparer les prix qui nous sont offerts avec ceux des autres villes de la province, ajoute M. Bureau. De cette façon, nous pouvons vraiment voir si nos prix sont trop élevés. »



ETIENNE RANGER, LeDroit
Le maire de Gatineau, Marc Bureau

UN SIGNAL D'ALARME CLAIR, DIT ACTION GATINEAU

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les données publiées hier et aujourd'hui par *LeDroit* confirment que les Gatinois ont une raison d'être inquiets, soutient Maxime Pedneaud-Jobin. « C'est un signal d'alarme clair qui j'espère va convaincre le maire Bureau de se sortir la tête du sable et de faire son travail de surveillance dans l'attribution des contrats », affirme-t-il.

« On ne peut plus aujourd'hui se contenter à Gatineau de dire que tout va bien comme le fait le maire. C'est de la mauvaise gestion d'agir ainsi. J'espère que ce que publie *LeDroit* va convaincre M. Bureau qu'il y a des mesures supplémentaires à prendre. Il y a des indices assez clairs que Gatineau n'est pas épargnée. »

C'est ainsi qu'a réagi, hier, le chef intérimaire d'Action Gatineau en apprenant que 40 % des contrats de pavage, d'égouts et d'aqueducs étaient l'affaire de trois grandes firmes depuis 10 ans à Gatineau. « Nous devons analyser les contrats de plus près, dit-il. Quand il y a si peu de joueurs qui se partagent autant de contrats, ça oblige à être plus vigilant que nous le sommes actuellement à Gatineau. »

Quant aux firmes de génie-conseil (voir autre texte), M. Pedneaud-Jobin estime qu'il y a là tout lieu de s'interroger. « Ce qu'on voit c'est qu'il y a essentiellement deux firmes qui préparent les appels d'offres qui sont remportés, à 40 % par trois grandes compagnies dans le secteur du pavage, des égouts et des aqueducs », note-t-il.

« Loi du strict minimum »

Candidate pressentie à la mairie de Gatineau, Sylvie Goneau est d'avis que Gatineau doit faire beaucoup plus que ce qui est fait actuellement pour se prémunir contre la collusion entre les entreprises. « À Gatineau, c'est la loi du strict minimum, dit-elle. On fait ce que prévoit la loi, mais on ne va pas plus loin. Avec le maire Bureau, il est toutefois difficile d'aller plus loin dans le questionnement. Il se dit à l'aise avec l'information qu'il a entre les mains. Moi je dis qu'il faut aller plus loin dans nos vérifications et s'il ne le fait pas, il en assumera les conséquences. »

Invité à commenter, l'autre candidat potentiel à la course à la mairie, Tony Cannavino, n'a pas retourné nos appels.



Photos des véhicules à titre indicatif seulement. Le solde de MINI prend fin le janvier 2013. † Offre à l'achat : le prix de vente est de 25 513 $. Ce prix total inclut le PDSF, les frais de transport et préparation de 1 755 $, la taxe sur le climatiseur (100 $), les droits sur les pneus (12 $) et les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 349 $). Taxes en sus. * Les taux de financement sont fournis par Services financiers MINI, sous réserve d'approbation du crédit. †† Le taux de location est celui offert par Services financiers MINI sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock : MINI Cooper Knightsbridge 2013. ** Offre à la location : pour une location de 48 mois, avec versement initial de 850 $ (sur approbation de crédit) avec un taux d'intérêt annuel de 0,9% comportant une mensualité de 293 $, un montant de 1 943 $ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte de 850 $, un dépôt de sécurité de 293 $, la première mensualité, ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière (47 $) , la taxe de recyclage de pneus de 12 $ ainsi que la taxe sur le climatiseur de 100 $. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 11 092 $. L'obligation totale pour la location est de 16 841,68 $ (incluant l'acompte versé). Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Consultez Mini Ottawa East pour tous les détails.

QUATRE ENTREPRISES SE PARTAGENT 80% DES CONTRATS À GATINEAU

LE SCÉNARIO SE RÉPÈTE AVEC LES FIRMES DE GÉNIE-CONSEIL



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Les contrats municipaux de génie-conseil sont l'affaire d'un groupe de quatre firmes à Gatineau, les mêmes dont les bureaux ont été perquisitionnés, le mois dernier, par l'escouade Marteau à Laval.

Cima +, Dessau, Aecom/Tecsult et Genivar ont raflé plus de 80 % des contrats de génie-conseil de la dernière décennie à Gatineau, révèle une compilation effectuée par *LeDroit*. Les quatre firmes de génie ont remporté presque 36 des 43 millions de contrats visant leur domaine d'expertise depuis 2002.

À elle seule, Cima + a obtenu près de 16 millions de contrats durant la dernière décennie, plus du tiers des contrats octroyés par la Ville de Gatineau. Sa mainmise sur le marché, presque totale au début de la fusion, s'est estompée avec les années. Cima + demeure toutefois un joueur majeur même s'il doit composer avec la présence grandissante de Tecsult (intégrée en 2008 par Aecom), Dessau et Genivar.

Notre compilation a établi que huit autres firmes de génie ont obtenu des contrats municipaux depuis 2002. Elles ont ramassé les miettes laissées par les quatre autres, obtenant à peine un peu plus de 15 % des contrats.

Même si le nom de plusieurs de ces firmes de génie a résonné à la commission Charbonneau, le maire Marc Bureau estime que Gatineau vit la même situation que plusieurs autres municipalités. « Ces firmes en mènent large partout à travers le Québec. Quant à savoir s'il y a un système d'organisé entre elles, je ne le sais pas. »

Le fait que Gatineau confie 80 % de ses contrats à un cercle restreint de firmes de génie n'indispose pas outre mesure M. Bureau. Dans la mesure où, selon le maire, d'autres villes québécoises se retrouvent dans le même bateau. « Je ne peux pas dire qu'on trouve ça inquiétant. Et puis, il y a des gens compétents dans ces firmes-là », a-t-il déclaré.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

CONTRATS DE GÉNIE-CONSEIL 2002-2012
(Sur un total d'environ 43 millions)

CIMA +	15 838 404$
Aecom et Tecsult	8 262 543$
DESSAU	7 139 983$
GENIVAR	4 259 464$
ROCHE LTEE GROUPE-CONSEIL	2 207 295$
QUALITAS OUTAOUAIS	2 115 563$
GROUPE AXOR INC.	1 439 075$
BOUTHILLETTE PARIZEAU	904 918$
PAGEAU MOREL & ASSOCIES	598 439$
GOLDER ASSOCIES LTEE	167 431$
BPR INC.	132 281$
LES SERVICES EXP INC.	130 993$

Source : Compilation effectuée à partir de la liste des contrats de la Ville de Gatineau, 2002-2012

Des extras

Fait à noter, les grandes firmes de génie qui dominent à Gatineau ont obtenu de se faire payer des « extras » par la municipalité.

Cima + se démarque dans ce domaine. Gatineau lui a consenti 25 « ajustements », soit un montant de 1,3 million représentant 8 % de la valeur de ses contrats.

Genivar n'est pas en reste, ayant obtenu le paiement de 13 « extras » totalisant 470 000 $ (soit 11 % de ses contrats).

Aecom/Tecsult a obtenu 12 ajustements, pour un montant final de 417 000 $ (soit 5 % de ses contrats). Notre compilation ne fait pas état d'extras versés à l'autre grande firme, Dessau.

Pour les fins de ce reportage, *LeDroit* s'est servi de la liste des contrats municipaux 2002-2012 remise aux médias par le maire Marc Bureau, voilà quelques semaines. Un spécialiste en base de données, expert de Microsoft Excel, Jean Philippe Richer, a généreusement collaboré avec *LeDroit* pour le triage et la compilation des données.

CONCOURS
JE SUIS ABONNÉ(E)
J'AI UNE CHANCE SUPPLÉMENTAIRE!
100 ANS LeDroit
100 000 $
1 DÉCOUPEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION.
2 DÉPOSEZ VOS COUPONS CHEZ LE CONCESSIONNAIRE INDIQUÉ SUR LE COUPON OU POSTEZ-LE AUX BUREAUX DU QUOTIDIEN LEDROIT.
3 COUREZ LA CHANCE DE FAIRE PARTIE DES FINALISTES QUI SERONT INVITÉS À LA SOIRÉE DE CÉLÉBRATION DU 100e ANNIVERSAIRE DE VOTRE QUOTIDIEN LEDROIT.
En collaboration avec les partenaires suivants :
ELITE mazda · KOLLBEC · TOYOTA GATINEAU · DUPONT&DUPONT Honda · SUBARU OUTAOUAIS · Rallye GATINEAU · George Petric's Mont-Bleu Gatineau, Québec · CASINO LAC-LEAMY
Sous la supervision de la firme
Raymond Chabot Grant Thornton
ABONNÉ(E) SEULEMENT
NOM : .....
ADRESSE : .....
.....
.....
CODE POSTAL : .....
TÉL. : .....
Postez votre coupon supplémentaire à l'une des adresses suivantes :
• LeDroit, 47 rue Clarence, bureau 222, C.P. 8860, succursale T, Ottawa (Ontario), K1G 3J9.
OU
• LeDroit, Promenades de l'Outaouais, 1100, boulevard Maloney Ouest, Gatineau (Québec), J8T 6G3.

GMC SIERRA 2013 CABINE ALLONGÉE 4X4
PRIX EMPLOYÉ GM
27 995$*
Transport et préparation inclus.
JUSQU'AU 27 DÉCEMBRE SEULEMENT
LACHAPELLE BUICK. GMC
www.lachapellebuickgmc.com
900, boul. St-Joseph, Gatineau
819.778.3111
*Taxes et immatriculation en sus. Photos à titre indicatif seulement.

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 38

Généralement ensoleillé. Ennuagement tard en après-midi.

Max. -2 Min. -2

NOUS JOINDRE
Renseignements généraux : 613-562-0111

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au jeudi : 8 h — 19 h
Vendredi : 8 h — 17 h 30
Samedi : 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	20
Arts	28
Détente	36
Économie	26
Éditorial	18
Forum	19
Horoscope	36
Loteries	15
Nécrologie	34
Petites annonces	31
Sports	37
Statistiques	39

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

QUESTION DU JOUR

Croyez-vous en l'existence de corruption et de collusion à Gatineau ?

Oui : 88% Non : 12% *651 votes*

Feu vert officiel pour le train léger

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le projet de train léger de la Ville d'Ottawa, qui a divisé les élus pendant près d'une décennie, est maintenant coulé dans le béton.

Le conseil municipal a octroyé à l'unanimité le plus important contrat de l'histoire de la capitale au Rideau Transit Group (RTG), hier. Le chantier de 2,1 milliards $ doit se mettre en branle au printemps, soit six ans après l'annulation controversée d'un premier projet.

« La Ville d'Ottawa comptera 1,4 million d'habitants d'ici 2031. C'est 30 % de plus qu'en 2006. Comment (ces nouveaux résidents) vont-ils se déplacer ? Nous, le conseil municipal, avons un rôle à jouer pour nous assurer que notre réseau de transport en commun est à la hauteur », a déclaré le maire Jim Watson, peu avant le vote qu'il a qualifié d'« historique ».

Une voie ferrée de 12,5 kilomètres remplacera des voies réservées aux autobus de la station Blair à la station Pré-Tunney de l'actuel Transitway d'OC Transpo. Le parcours comptera 13 stations. Les trains s'engouffreront dans un tunnel de 2,5 kilomètres au centre-ville, de l'Université d'Ottawa à l'escarpement Bronson.

« Il y a 25 ans, on me disait qu'il fallait au moins un million d'habitants pour bâtir un réseau de train léger. Nous l'aurons, ce million, lorsque le train entrera en service. Ce n'est pas Nostradamus. Ce n'est pas le calendrier Maya. C'est seulement le temps de bien faire les choses », a commenté le conseiller Peter Clark, qui a présidé l'ancien conseil régional d'Ottawa-Carleton dans les années 1990.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Le maire d'Ottawa Jim Watson a qualifié le vote d'hier d'« historique ».

150e anniversaire du Canada

Cette première phase du futur train léger à Ottawa portera le nom officieux de Ligne de la Confédération, puisqu'un premier tronçon des stations Blair à Hurdman pourrait être inauguré à temps pour le 150e anniversaire du Canada, le 1er juillet 2017. Le reste des travaux seraient complétés l'année suivante. D'autres phases sont prévues, vers l'est et l'ouest, à mesure que le financement sera disponible.

Trois conseils plus tard

À l'été 2006, sous l'égide de l'ancien maire Bob Chiarelli, un conseil divisé donna son appui à un premier projet ferroviaire suivant un axe nord-sud. Le tracé controversé devint immédiatement un enjeu électoral, si bien que le ministre fédéral John Baird, alors président du Conseil du Trésor, décida de mettre en veilleuse la participation de son gouvernement jusqu'au scrutin municipal de novembre. Aussitôt élu à la mairie, Larry O'Brien remporta de justesse un vote annulant le projet de son prédécesseur.

« Ce débat s'est échelonné sur trois conseils, sous trois maires différents. J'ai fait partie de ces trois conseils. Pendant ce temps, j'ai visité des villes comme Calgary et Vancouver et j'ai vu à quel point leur système de train léger fonctionne bien. Il est temps que nous commencions à prendre ce projet au sérieux », a exhorté le conseiller Bob Monette.

La Ville d'Ottawa financera le projet à hauteur de 900 millions $. Les gouvernements du Canada et de l'Ontario y injecteront chacun 600 millions $.

Le RTG assumera tout dépassement de coûts.

Des élus méfiants à la suite de la volte-face de 2006 voulaient avoir l'assurance de la participation du gouvernement fédéral avant de passer au vote, hier. Le député Royal Galipeau, porte-parole fédéral du projet, leur a apporté en personne la preuve écrite de l'engagement des conservateurs de Stephen Harper. « C'est maintenant officiel », a déclaré l'élu d'Ottawa-Orléans.

Fin d'un long litige à l'angle de Bank et Somerset

C'est la fin d'une longue agonie pour l'édifice centenaire sis à l'angle des rues Bank et Somerset, au centre-ville d'Ottawa. L'administration municipale et le promoteur immobilier responsable de l'effondrement partiel de l'ancienne « Somerset House » sont parvenus à régler un différend à l'amiable, cinq ans après l'événement.

Les travaux devraient reprendre sous peu.

Fin 2007, le promoteur TKS Holdings avait entrepris la rénovation du 352, rue Somerset ouest, sans permis de la municipalité. Ces travaux avaient miné la fondation de l'édifice, provoquant l'effondrement de deux planchers. Sur l'ordre d'un inspecteur du bâtiment, le promoteur avait dû démolir tout un pan de l'édifice menaçant de s'affaisser. Il avait aussi dû solidifier la partie restante de la structure à l'aide de poutres d'acier, empiétant sur la voie publique.

L'intersection achalandée des rues Bank et Somerset était demeurée partiellement fermée pendant près d'un mois, à l'époque.

La Ville d'Ottawa avait intenté une poursuite contre TKS Holdings et avait obtenu gain de cause. L'entreprise avait porté la cause en appel. Elle avait ensuite intenté une poursuite de l'ordre de 5 millions $ contre la municipalité.

Au final, TKS Holdings a accepté de dédommager la Ville d'Ottawa à hauteur de 650 000 $ en échange d'une exemption de droits d'empiètement pour les cinq dernières années. « Enfin, la rénovation de cet édifice pourra se poursuivre et enfin, nous pourrons récupérer notre trottoir », a déclaré la conseillère du quartier, Diane Holmes, hier.

Toujours hier, le conseil municipal a donné son approbation finale au projet de « Sensplex East ». Un consortium ayant à sa tête l'organisation des Sénateurs d'Ottawa pourra ériger un nouvel édifice abritant quatre surfaces de glace sur le site du vieil aréna J.-B.-Potvin, chemin Shefford. Le partenariat de 26 millions $ est d'une durée de 30 ans. « C'est une grande victoire pour l'est de la ville », s'est réjoui le conseiller du quartier, Tim Tierney.

François Pierre Dufault, LeDroit



Crainte d'une baisse de visiteurs ontariens

Pas de motoneige dans le parc de Plaisance



JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
correspondante régionale

L'industrie de la motoneige vient de subir un dur coup alors que le ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP) leur interdit maintenant de circuler dans le parc national de Plaisance.

Craignant des retombées négatives à la suite de cette interdiction, l'Association motoneigistes de la Vallée de la nation (AMVN) demande au MDDEFP de réviser cette décision pour l'année 2012-2013.

« La fermeture de ce sentier empêche les Ontariens de traverser la rivière à Plaisance, explique le président de l'AMVN, Jacques Fecteau. Cette situation aura un impact majeur sur l'économie de notre territoire et de notre club puisque 50 % de notre membership sont des gens hors Québec. Nous avons déjà 300 inscriptions de moins que l'an dernier à la même date, ce qui représente 90 000 $ de manque à gagner. Une nouvelle comme celle-là ne nous aide en rien et n'aide pas les autres clubs, dont Les Maraudeurs qui s'occupent, entre autres, des pistes à Duhamel, car les sentiers ne sont maintenant plus reliés. »

À Thurso non plus

Il faut dire qu'en plus de l'interdiction au parc national de Plaisance, quatre résidants de Thurso refusent de laisser passer des motoneiges sur leur terrain, bloquant ainsi la traverse de l'Ontario à Thurso. Cette année, les motoneigistes pourront donc seulement circuler d'une province à l'autre à partir de Montebello et Papineauville.

« Les droits d'accès sont notre bête noire, indique M. Fecteau. C'est d'ailleurs pourquoi nous avons envoyé au ministère, le 16 avril dernier, un nouveau tracé pour remplacer celui du parc national de Plaisance ainsi que la liste des conditions nécessaires pour y arriver. Cependant, nous n'avons jamais obtenu de nouvelles. Nous avons simplement reçu une lettre le 12 décembre pour nous annoncer l'interdiction de circuler au parc. Depuis des années, nous tentons de créer un sentier permanent, mais on se fait toujours bloquer par le gouvernement. »



ARCHIVES, La Presse

Il sera désormais interdit de circuler en motoneige dans le parc national de Plaisance.

La préfète de la MRC Papineau, Paulette Lalande, en sait quelque chose. « On travaille ce dossier depuis 15 ans, raconte-t-elle. Nous avons tenté d'aménager un sentier sur les lignes d'Hydro-Québec et sur la voie ferrée, mais ces demandes ont été refusées. Présentement, on analyse la possibilité de l'installer aux abords de l'autoroute 50. On ne sait pas ce que ça donnera, mais chose certaine on ne lâchera pas le morceau. »

Le député de Papineau, Alexandre Iracà, est prêt à soutenir l'AMVN dans sa demande de sursis à la condition que les intervenants concernés travaillent à la mise en place de l'autre tracé.

Le responsable du service de la conservation et de l'éducation au parc national de Plaisance, Jean-François Houle, ne pense pas que le ministère changera d'idée. « Les motoneiges sont interdites dans tous les parcs nationaux du Québec pour protéger l'environnement, précise-t-il. Depuis 2002, les motoneigistes de Plaisance jouissent d'un moratoire, ce qui a laissé du temps pour trouver une solution. »

Selon l'AMVN, il est impossible pour les bénévoles de déménager le sentier actuellement, considérant que les conditions mentionnées dans la lettre du 16 avril, dont une compensation financière suffisante, ne sont pas réunies. L'Association désire toutefois reprendre les discussions avec le ministère afin que le sentier alternatif soit inauguré pour la saison 2013-2014.

Selon M. Fecteau, les activités des motoneigistes entraînent des retombées économiques de plus de 3 millions $ par année pour la Petite-Nation.

« On savait que Sébastien ferait tout pour survivre »

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Lui aussi natif de Clarence-Rockland, l'ex-hockeyeur de la LNH Serge Payer connaît bien le planchiste Sébastien Boucher, qui a failli périr après avoir été porté disparu pendant deux jours aux abords des pentes de Cypress Mountain, en Colombie-Britannique. Certes rongé par l'angoisse face au sort de son ami d'enfance, il n'a cependant jamais perdu espoir pour celui qu'on surnomme maintenant Rambo.

« C'est un gars persévérant, un athlète, alors pour moi et ses proches il n'y avait aucun doute qu'il allait tout faire pour survivre. C'est un aventurier et ça avait été dit à la North Shore Rescue. Le constable Nitsha avait parlé à la famille afin de savoir quel genre de personne il était. Finalement, on avait raison, car il a été retracé à un endroit où personne n'avait été retrouvé auparavant », a confié au *Droit* l'homme de 33 ans.

Payer, qui a fréquenté la même école primaire que Sébastien Boucher, n'hésite pas à louanger le travail des secouristes. « En attente de nouvelles, les émotions étaient fortes pour nous, mais on ne pouvait faire grand-chose. Moi-même, quand j'ai appris ce qui se passait, j'ai eu des sentiments assez spéciaux (…) On a même proposé de louer un troisième hélicoptère pour aller à sa recherche, mais c'était interdit. En tout cas, leur travail a été formidable », a-t-il dit.

D'après l'ancien joueur des Panthers de la Floride et des Sénateurs d'Ottawa, à l'approche d'une tempête, son copain aurait-il pu s'en sortir indemne s'il avait passé une autre nuit dans la montagne? « C'est une très bonne question. D'après moi, il aurait survécu mais il aurait assurément souffert », avoue-t-il.

Engelures

Sébastien Boucher n'a subi aucune blessure majeure. Le planchiste de l'Est ontarien s'en tire avec quelques engelures, une importante perte de poids et une dizaine de points de suture dans le bas du dos, a-t-on appris auprès de Serge Payer. Chose certaine, sur les photos publiées par plusieurs médias de Vancouver, l'homme est recouvert d'un manteau chaud de la tête aux pieds et y apparaît avec le grand sourire.





Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

UN ENVIRONNEMENT D'APPRENTISSAGE DE CHOIX!

Le CEPEO est fier d'annoncer que les parents et les jeunes francophones de 7ème à la 12 ème année des cinq comtés de l'Est ontarien de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell auront une plus grande sélection dans le choix de leurs écoles afin d'assurer une éducation publique de langue française de grande qualité.

Ces changements viennent appuyer les priorités du Conseil, c'est-à-dire d'offrir des écoles de choix avec un environnement d'apprentissage de choix. Les élèves de 7ème à la 12ème année de ces régions obtiendront une plus vaste sélection d'écoles publiques et une variété de programmes tout en réduisant le temps de voyagement.



À compter de la rentrée scolaire 2013, la population de ces régions auront, entres autres, les options suivantes :

1. Région de Limoges

- Donner le libre choix aux élèves de la maternelle à la 8ème année d'aller à l'école élémentaire publique De la Rivière Castor à Embrun et aux maternelles à la 12ème année d'aller à l'école élémentaire et secondaire publique L'Académie de la Seigneurie à Casselman.

2. Région d'Alexandria

- Déplacer le secteur de fréquentation 7ème à la 12ème année de l'école secondaire publique Le Sommet à Hawkesbury plus au sud afin de permettre aux élèves de cette communauté de fréquenter cette école.
- Donner le libre choix aux 7ème et 8ème années entre l'école élémentaire publique Terre des Jeunes à Alexandria, l'école secondaire publique L'Héritage à Cornwall et l'école secondaire publique Le Sommet à Hawkesbury, à condition que les 7ème et 8ème années soient inscrits en préconcentration à L'Héritage et au Sommet.
- Donner le libre choix aux 9ème à la 12ème année entre L'Héritage et Le Sommet.

3. Région de Dunvegan

- Statu quo pour les élèves de la maternelle à la 8ème année à Terre des Jeunes à Alexandria.
- Déplacer le secteur de fréquentation 9ème à la 12ème année de L'Académie de la Seigneurie à Casselman plus à l'Est afin de permettre aux élèves de ce secteur de fréquenter cette école située à environ 26 kilomètres.
- Les élèves de 9ème à la 12ème année fréquenteront L'Académie de la Seigneurie dès la rentrée scolaire 2013-2014.

4. Régions de Bourget, Pendleton et Curran

- Modifier le secteur de fréquentation de l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde à Orléans afin de déménager les villages de Bourget, Pendleton et Curran dans le secteur de L'Académie de la Seigneurie à Casselman.
- Les nouvelles inscriptions dans ces régions fréquenteront L'Académie de la Seigneurie.

5. Région de Russell

- Donner le choix aux élèves de la 7ème et 8ème année d'aller à De la Rivière Castor à Embrun ou à l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde à Orléans. Cette possibilité était déjà offerte aux élèves de 9ème à la 12ème année.

6. Plantagenet

- Modifier le secteur de fréquentation pour inclure la région de Plantagenet pour l'école secondaire publique Le Sommet ainsi que l'élémentaire publique Nouvel Horizon à Hawkesbury.

7. Les élèves de 7ème et 8ème année de Rockland

- Les élèves de 7ème à la 12ème année de Rockland auront un accès libre à l'école secondaire publique Gisèle-Lalonde à Orléans.

Notez que ces changements seront en vigueur pour la prochaine rentrée scolaire et que les élèves pourront faire part de leur choix à l'inscription de janvier 2013. Selon le surintendant de l'éducation au CEPEO Jean-Pierre Dufour, ces modifications auront pour effet d'harmoniser l'offre



de programmes académiques avec celle que l'on trouve dans le secteur urbain d'Ottawa. « Il s'agit d'une réforme importante qui tient compte des réalités régionales en offrant par exemple, des concentrations vers l'éducation internationale, le sport, l'art ou l'agriculture selon les secteurs». «Nous croyons que les changements, en plus des initiatives actuelles et futures, renforceront le concept des écoles communautaires, en faisant davantage appel à l'implication des parents ainsi que des intervenants communautaires. Nous en sommes très fiers», d'ajouter le président du CEPEO, M. Gilles Fournier.

Les informations seront disponibles sous peu au
www.cepeo.on.ca • www.etudier-en-francais.ca

L'année 2013 marque le 15ème anniversaire du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario. Le CEPEO célèbre cet anniversaire avec des activités qui s'échelonnent tout au long de l'année et sur tout son territoire. Pour plus d'informations, consultez le site web du CEPEO au www.cepeo.on.ca et un cahier spécial sur les célébrations du 15ème qui sera publié dans le journal Le Droit au cours de l'année 2013.

ÉCOLES DE CHOIX CONSEIL DE CHOIX



93% Notre taux de diplomation.

CEPEO.ON.CA | 613.742.8960 | www.facebook.com/cepeo | @Ottawacepeo

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario


La Baie
Solde de fourrures
Économisez jusqu'à
60%
sur une large sélection
de manteaux de fourrure
et de peaux renversées
Le spécial prend fin le
24 décembre 2012
Centre Rideau
salon de fourrure
Sous-sol
613-241-4213
BEAUTIFULLY CANADIAN
la Baie



Stupéfiants dans une voiture du MTQ

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com



ETIENNE RANGER, LeDroit

Une employée du ministère des Transports du Québec (MTQ) a été épinglée au volant d'une voiture de fonction après avoir acheté du cannabis et une planche de Fentanyl, un équivalent de l'OxyContin, antidouleur prisé chez les toxicomanes.

Chanelle Fournier travaille dans les bureaux du MTQ, à Gatineau. La jeune femme, arrêtée au printemps dernier dans l'importante opération policière Avalanche, a été interpellée de nouveau il y a un peu plus de deux semaines, au volant de la voiture identifiée aux couleurs du MTQ.

Selon ce que *LeDroit* a appris, des policiers de Gatineau ont intercepté la conductrice à sa sortie d'une résidence de la rue du Progrès, reconnue, selon les autorités, comme un comptoir de stupéfiants.

M^me^ Fournier a comparu hier matin pour répondre à des accusations de possession simple de stupéfiant et de bris de conditions. Elle a été libérée notamment sous promesse d'entreprendre une thérapie.

Le ministère a repris possession de la voiture impliquée, une Chrysler Sebring marquée du sceau du gouvernement, saisie le jour de l'intervention. Appelé à expliquer la situation, le ministère des Transports est demeuré muet, hier.

L'accusée a perdu la caution de 1000$, déposée lors de sa première libération, à la suite de son arrestation dans le projet Avalanche. Cette rafle a donné un dur coup au trafic de cocaïne, de marijuana et de drogues de synthèse en Outaouais. Le rôle de la jeune femme dans cette présumée organisation est toutefois considéré comme étant très limité.

Une deuxième caution de 1000$ a été déposée hier.

Ni la Couronne ni la défense ne se disaient en mesure, hier, de fournir plus de détails sur la présence de Fentanyl et de cannabis dans la voiture payée par les contribuables. La quantité de cannabis trouvé, était, semble-t-il, minime.

Le Fentanyl est un analgésique plus fort que la morphine, dont les effets secondaires sont ceux des opiacés (euphorie, analgésie, bien être, somnolence).

EN BREF

LA MAJORITÉ DES AUTOMOBILISTES PRÊTS POUR L'HIVER

Seulement six des 500 voitures vérifiées par les policiers de Gatineau dans le cadre de leur «opération pneus d'hiver» ne répondaient pas aux attentes, mardi. Deux autres véhicules en circulation étaient munis de pneus d'hiver trop usés, L'amende concernant ces infractions est de 281$. Les pneus d'hiver sont obligatoires au Québec du 15 décembre au 15 mars.

POUR DES FÊTES EN TOUTE QUIÉTUDE

Alors que la période des Fêtes bat son plein, le Service de police d'Ottawa et les Centres de police communautaires tiennent à rappeler aux résidents quelques trucs simples pour faire en sorte que tous puissent célébrer en sûreté. Par exemple, lorsque vous magasinez, assurez-vous de bien verrouiller votre véhicule et de ranger les paquets dans le coffre en évitant de laisser des objets de valeur à la vue d'autrui. Les autorités conseillent aussi de garder l'oeil sur les cartes de débit et de crédit, en plus de cacher son NIP en tout temps. Lors de la cueillette des ordures, il est recommandé de ne pas jeter pas toutes les grosses boîtes en même temps. Les autorités conseillent de découper les boîtes et de les replier à l'envers afin de dissimuler les images de ce qu'elles ont contenu. De plus, en cas d'absence prolongée, demander à quelqu'un de déneiger votre entrée et votre passage piétonnier afin de créer l'impression d'une présence à la maison.

LeDroit



Accusé d'agression sexuelle

La version de l'ex-policier diffère



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Qui a voulu profiter de l'autre ? L'ex-policier de Gatineau accusé d'agression sexuelle sur une femme de 20 ans, a livré une tout autre version que celle de sa présumée victime, hier, au palais de justice de Gatineau.

Selon l'accusé, Jeffrey Greetham, la femme, d'âge adulte au moment des faits, a participé de son plein gré à une relation sexuelle dans une voiture. M. Greetham n'était pas en service à ce moment.

Selon l'ancien policier, la jeune femme aurait pu vouloir se donner à lui dans le but d'obtenir des faveurs d'ordre judiciaire. À l'époque, la jeune femme, que l'on appellera Marie, était dans l'eau chaude parce qu'elle s'en était prise à une agente du même corps policier que M. Greetham. Marie a aussi connu des démêlés avec la justice en matière d'alcool au volant.

L'accusée et sa présumée victime se sont rencontrés lorsque Marie a fait appel à la Sécurité publique pour dénoncer la violence de son ex-ami de cœur, au printemps 2010.

Marie et M. Greetham se sont revus peu de temps après. Ils sont allés se chercher un café avant de rendre à la marina d'Aylmer pour discuter. La jeune femme avait alors fait part de son besoin de se confier.

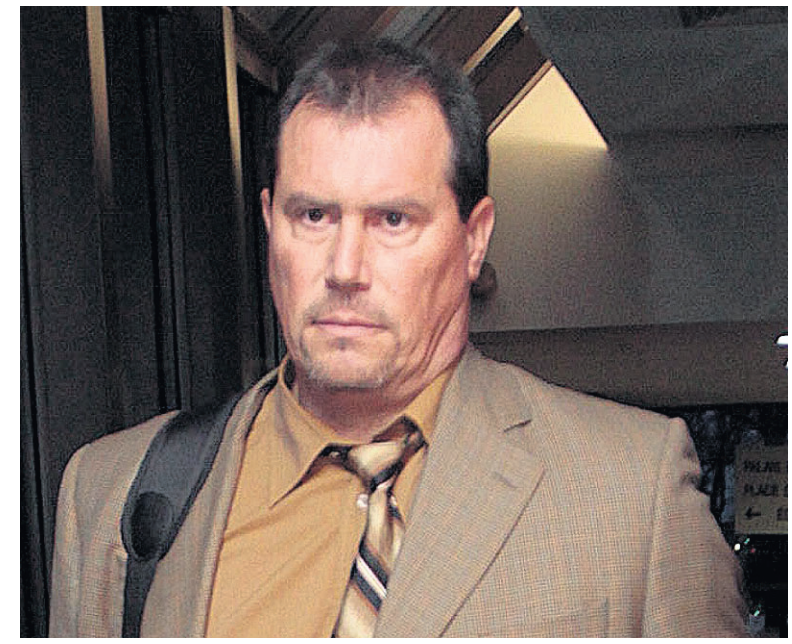
Conseils à mériter

Mardi, la présumée victime a affirmé devant la cour que le policier l'avait touchée, qu'il avait tenté d'obtenir des faveurs sexuelles en échange de conseils juridiques et de son aide devant la cour. « Il m'a dit : 'Si tu veux des conseils pour la cour, il faut que tu les mérites. »

Chose certaine, il y a eu contact physique et sexuel dans la Mustang du policier. L'accusé et la présumée victime se contredisent toutefois sur les raisons qui ont mené à la brève relation. Chacun accuse l'autre d'avoir voulu profiter de lui.

La version est tout autre que celle de la victime, pour l'ex-agent Greetham. « Quand j'ai refusé de l'aider concernant les problèmes avec l'autre policière, (Marie) a changé d'attitude. Elle est devenue frustrée parce que je ne voulais pas me prêter à ce jeu-là. C'était illégal (de s'ingérer dans ses dossiers de conduite avec capacités affaiblies et ses problèmes avec une policière). J'ai l'impression qu'elle s'était rapprochée pour que je règle ses problèmes (devant la cour). Pour l'alcool au volant, je lui ai dit de prendre un avocat. Pour les problèmes avec (l'ancienne collègue), je lui ai dit que je ne pouvais rien faire. »

Selon lui, c'est la jeune femme qui a d'abord touché sa main, avant que les deux ne s'embrassent et se touchent. « Lorsqu'elle m'a touché, je lui ai dit : 'Tu sais que je pourrais être ton père ?' Elle m'a répondu que l'âge ne la dérangeait pas. Puis, ensuite j'ai demandé : 'Tu veux quoi ?' Lorsqu'elle a compris que je ne lui donnerais pas de trucs pour la cour, son attitude a changé. »



ETIENNE RANGER, LeDroit

L'accusé, l'ex-policier Jeffrey Greetham

EN BREF

INVASION DE DOMICILE ET AGRESSION SEXUELLE

Le secteur Buckingham a été le théâtre d'une agression sexuelle armée, mardi. Le suspect a fait irruption dans la résidence de la victime vers 8 h. Une femme a appelé le 9-1-1, affirmant que l'homme était entré par effraction et l'avait forcée à se prêter à des gestes de nature sexuelle. L'agresseur avait déjà pris la fuite, à l'arrivée des policiers.

La victime a fourni une description détaillée de l'homme en question, permettant aux patrouilleurs de procéder une heure plus tard à l'arrestation du suspect, Walter Gagnon, 35 ans. Le résident de Gatineau a comparu à la Cour du Québec hier pour répondre à divers chefs d'accusations, dont agression sexuelle armée et introduction par effraction. La police garde confidentiel le lieu de résidence de la victime, où s'est produit le crime. Walter Gagnon se présentera à nouveau en cour aujourd'hui.

LeDroit

la Baie

AVIS DE CORRECTION

Date de la promotion :
Vendredi 21 décembre 2012

Article : **Du 21 au 24 déc. : 50 % de rabais Bijoux en or jaune 10, 14 et 18 carats**

Correction : Nous ne sommes pas en mesure d'offrir les bijoux en or jaune 18 carats. Nous nous excusons des inconvénients occasionnés.

Risotto
pâtes & grillades
Ramada Plaza – Gatineau/Ottawa



LES MIDIS SUR SEMAINE
PASTA CHOIX À
9,95$

RÉVEILLON ST-SYLVESTRE
5 SERVICES
59$/PERS
(+ TAXES ET SERVICE)
À PARTIR DE 18 H

FORFAIT AVEC CHAMBRE DISPONIBLE
819 777-7538

BRUNCH
DU JOUR DE L'AN
de 10 h 30 à 14 h

Salons privés disponibles
pour 4 à 12 personnes pour vos rencontres d'affaires ou entre amis

STATIONNEMENT ET WI-FI GRATUITS

819 777-3727
Situé dans le Ramada Plaza Manoir du Casino

Au 75, rue D'Edmonton, Gatineau
FACE AU CASINO.
COIN BOUL. CARRIÈRE ET EDMONTON







Sr Emma Beaulieu (Sr St-Thomas-d'Aquin) supérieure au Couvent de Montebello au moment de l'incendie ; en costume religieux de l'époque



Sr Françoise Séguin en pastorale à la Résidence Saint-Louis, Orléans, auprès de madame Rose Lavergne

Montebello

Le couvent des Sœurs Grises tombe en ruines



HUGUES THÉORÊT
collaboration spéciale



VOLUME I. — No. 107. OTTAWA, MARDI, 5 AOUT 1913 UN SOU LE NUMERO

ABONNEMENTS — PETITES ANNONCES

LE DROIT

L'AVENIR EST A CEUX QUILUTTENT — SECONDE EDITION

LES GROUPES NATIONAUX

À MÉDITER

SUCCESSEUR DE MONSEIGNEUR ARCHAMBAULT

Dimanche à l'église St Jean-Baptiste de Montréal, on annonce la nomination de M. le curé Forbes au siège épiscopal de Joliette.

UNE TERRIBLE CONFLAGRATION

Le Village de Montebello, Que., sérieusement éprouvé; 28 maisons et le couvent sont brûlés, 35 familles sans abris.--L'église sauvée après une lutte héroique des paroissiens.

UN HOLOCAUSTE À L'ÎLE D'ORLÉANS

Sept personnes périssent dans les flammes.--- Trois personnes sont sérieusement blessées dont une ne survivra peut-être pas.

CHUTE DE 125 PIEDS

Une locomotive de l'I.C.R. et deux wagons en bas du pilier sud du Pont de Québec.

Le 4 août 1913, 28 maisons et le couvent des Sœurs Grises de Montebello sont la proie des flammes.

Trente-cinq familles sont jetées sur le pavé. « L'église est sauvée après une lutte héroïque des paroissiens. Les dommages s'élèvent à plus de 100 000 $ », titre en une *LeDroit* du 5 août.

Le feu a débuté vers 2 h chez Nelson Chénier, marchand, et en quelques instants, malgré des efforts inouïs, lit-on, il n'y avait pas moins de dix maisons en feu. « *Sur l'avis de M. le curé Chamberland, qui se porta un des premiers sur le lieu du désastre, on demanda des secours à Ottawa. Toute la diligence possible fut faite, mais les secours n'arrivèrent à Montebello que vers cinq heures et les flammes ravageaient toujours. À cette heure, la plus belle partie du village n'était plus qu'un amas de ruines* », précise-t-on.

Pendant toute la nuit de samedi à dimanche ainsi que toute la journée de dimanche jusqu'au lundi matin, des « *pelotons d'hommes ont monté la garde par crainte que le feu dormant sous la cendre ne s'éveillât* ».

Avec sa construction en béton, l'Académie St-Michel a résisté à l'élément destructeur, mais le couvent des Sœurs Grises n'a pas eu la même chance. L'édifice en briques de deux étages, pouvant contenir une soixantaine d'élèves, a été rasé tout comme 28 résidences du secteur.

Dévouement

La Révérende Sœur Supérieure était à Ottawa lorsqu'elle apprit le désastre. « *Ici on a admiré le sang-froid et le dévouement des Sœurs qui s'occupaient plutôt des autres que d'elles-mêmes. De fait, tout le monde s'est conduit avec beaucoup de courage dans cette circonstance pénible* », insiste-t-on dans l'article toujours empreint de sympathie envers les infortunés.

Au nombre des incendiés se trouvent MM. Chénier, marchand, Richer, maison de pension, le Dr Barolet, A. Hébert, O. Lalonde, le capitaine Couillard, Beauchamp, Duchesneau, P. Major, C. Proulx, Hayes, Bissonnette, St-Amand, Thomas, B. Demers, A. Sauriol, E. Racicot, J. Nadon, Thibaudeau, Z. Dumoulin, A. Lanthier, Z. Castonguay, Mme Hénault.

LeDroit rappelait à juste titre que Montebello est la plus vieille paroisse du diocèse, ayant été fondée en 1814. « *Cette année, les gens travaillaient avec ardeur à embellir le village. Ils ont profité des avantages donnés par le gouvernement provincial et ont fait macadamiser un bout de route* », ajoute-t-on. L'article du *Droit* se terminait sur ces mots remplis d'espoir : « *Hier, on a remercié le Ciel d'avoir épargné l'église. Les gens ne semblent pas trop abattus par ce malheur ; on parle déjà de reconstruire. Une requête sera faite au gouvernement local pour demander des secours d'une manière ou d'une autre* ».

Le couvent des Sœurs Grises de Montebello sera reconstruit. Les sœurs continueront à dispenser l'enseignement ménager aux jeunes filles à l'École ménagère régionale de la rue Notre-Dame. La formation sera ajoutée comme spécialisation au cours complémentaire après la réforme de 1923. En 1927, l'École ménagère de Montebello va s'affilier à l'Université de Montréal et offrira un diplôme universitaire à ses finissantes.

Détenteur d'une maîtrise en histoire de l'Université d'Ottawa, Hugues Théorêt a collaboré à plusieurs publications. Il signe régulièrement des textes dans la revue historique régionale *Hier encore* où il agit à titre de rédacteur en chef.



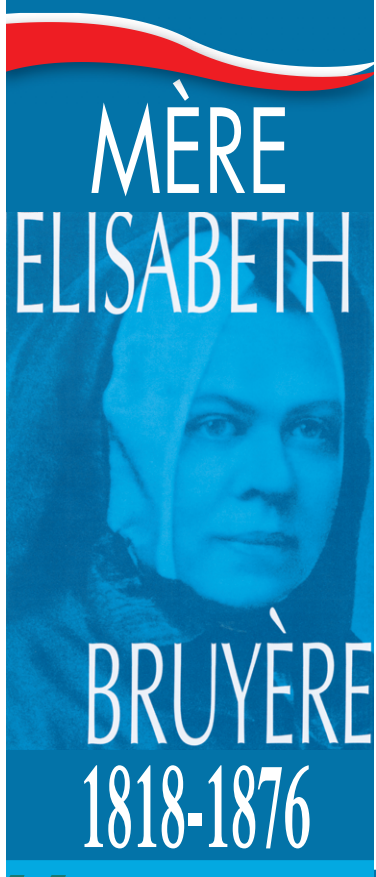
Sr Huguette Raby, en service à la Coopérative de buanderie communautaire, à Ottawa



Après un Festival de la lumière, à l'hôpital Saint-Vincent, à Ottawa : **M. Bernard Blais**, p.d.g. aux Soins continus Bruyère, **Sr Louise Charbonneau**, coordonnatrice, Services religieux, et **M. Ahmed Limame**, imam de la Mosquée de Gatineau



Sr Lucie Carpentier et **Sr Évelyne Pitre** font leur part pour le recyclage



« Saviez-vous que la cause de béatification de **Mère Élisabeth Bruyère** est à l'étude au **Vatican**?

N'hésitez donc pas à faire connaître toute faveur obtenue par son intercession au Centre de la Cause d'Élisabeth-Bruyère, au 27, rue Bruyère, Ottawa ON K1N 5C7. »

Les Sœurs de la Charité d'Ottawa sont toujours présentes et actives dans notre milieu. Cependant, ayant quitté leurs institutions d'autrefois, elles sont passées à un autre mode de présence : pastorale en milieux paroissial et hospitalier, bénévolat dans des organismes communautaires aux vocations très variées, coordination des services religieux en milieu institutionnel, accompagnement des personnes âgées ou endeuillées, assistance aux enfants qui éprouvent des difficultés d'apprentissage ou aux familles défavorisées, services à l'Église diocésaine.

Les Sœurs s'intéressent aussi aux questions de justice sociale et d'éthique, participent à des Conseils d'administration d'organismes dont les priorités s'apparentent à leur mission, se préoccupent de la sauvegarde de la planète. Elles soutiennent financièrement des organismes de leur milieu qui poursuivent leur travail apostolique. Toutes se tiennent au courant de l'actualité et portent quotidiennement dans la prière les besoins et les espoirs de notre société. Elles demeurent unies à leurs consoeurs qui vivent et se dévouent dans plusieurs pays : Canada et États-Unis, Lesotho et République d'Afrique du Sud, Malawi, Zambie et Cameroun, Japon, Thaïlande et Haïti.

J'ÉTAIS MALADE ET VOUS M'AVEZ VISITÉ
JE SUIS L'APPUI DU FAIBLE
VIJ SC

Sœurs de la Charité d'Ottawa

L'Hôpital d'Ottawa veut agrandir son Centre de simulation



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa cherche à amasser 2,5 millions $ pour améliorer son Centre de compétences et de simulation, où les futurs médecins peuvent se pratiquer sur des mannequins sophistiqués.

Les médias étaient invités, hier, à assister à une simulation d'accouchement au cours de laquelle un médecin résident a dû prendre la décision de procéder à une césarienne d'urgence en constatant que le cordon ombilical s'était présenté avant le bébé. Tout en gérant le transfert de la patiente mannequin en salle d'opération, le médecin résident devait rassurer la nouvelle mère – qui parle –, puisqu'elle s'inquiétait pour la santé de son bébé.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Centre de compétences et de simulation de l'Hôpital d'Ottawa permet aux futurs médecins peuvent se pratiquer sur des mannequins sophistiqués.

Mieux préparés

Le directeur du programme d'obstétrique à l'Hôpital d'Ottawa, le Dr Glenn Posner, a expliqué que les résidents qui passent par le centre de simulation sont mieux préparés lorsque vient le temps de soigner de vrais patients. Après chaque intervention, les résidents se réunissent avec les médecins pour discuter des actions qui ont été réussies ou qui peuvent être améliorées.

«Il y a seulement cinq ans de résidence et j'ai 40 résidents, donc c'est possible qu'il y ait des choses urgentes qu'on doive gérer, sauf qu'en cinq ans, tu n'as pas la chance de voir tous ces problèmes dans une situation réelle», a indiqué le Dr Posner.

La Dre Raylene Sauvé, qui est rendue à sa quatrième année de résidence en anesthésiologie, apprécie la variété de cas qu'elle peut voir au Centre de compétences et de simulation. «C'est un endroit où on peut pratiquer nos méthodes pour s'assurer qu'on fait les choses d'une façon efficace et sécuritaire pour les patients», souligne-t-elle.

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa s'est engagée à amasser 2,5 millions $, un montant qui servira à l'expansion du centre, et à l'acquisition de matériel et d'équipement de pointe.

EN VIDÉO
videos.ledroit.ca

EN BREF

DE CORONER À PATRON D'ORNGE

Le Dr Andrew McCallum troquera son poste de coroner en chef de l'Ontario pour celui de président et chef de la direction de l'agence provinciale d'ambulances aériennes ORNGE. Le médecin légiste aura le mandat de rétablir la réputation de l'organisation éclaboussée récemment par un important scandale de détournement de fonds. La province a renvoyé l'ancien patron, le Dr Chris Mazza, et toute sa garde rapprochée, au début de l'année. La Police provinciale de l'Ontario mène une enquête criminelle sur la gestion de l'agence financée par l'État à hauteur de 700 millions $ depuis cinq ans. Pour sa part, le Dr McCallum dirigeait le bureau provincial du coroner depuis quatre ans. Il remplacera Ron McKerlie, patron intérimaire d'ORNGE, dans un mois.

LeDroit





ENCORE CINQ JOURS!



BONNES AUBAINES DU 20 AU 24 DÉCEMBRE

RABAIS DE 320 $*



759 $*

Nikon

D3200 avec AF-S 18-55mm VR & AF-S 55-300mm VR

CODE WEB: 262746

*Après le rabais instantané

18 mégapixels | ISO 12800 | 8 images par seconde | DIGIC 4

QUANTITÉ LIMITÉE

RABAIS DE 940 $



1,999^{95} $*

Nikon

D600 avec AF-S 24-85 VR & 2 cartes 32 Go

CODE WEB: 266178

*Après le rabais instantané

24,3 mégapixels | ISO 6400 | 5,5 images par seconde | Plein cadre

QUANTITÉ LIMITÉE

RABAIS DE 250 $*



1,049 $*

Nikon

D7000 avec AF-S 18-105mm VR

CODE WEB: 266083

*Après le rabais instantané

16,2 mégapixels | ISO 6400 | 6 images par seconde | EXPEED 2

QUANTITÉ LIMITÉE

RABAIS DE 110 $*



419^{95} $*

Nikon

D3100 avec AF-S 18-55mm VR

CODE WEB: 266085

*Après le rabais instantané

14,2 mégapixels | ISO 3200 | 3 images par seconde | Mode Guide

QUANTITÉ LIMITÉE

RABAIS DE 275 $*



924 $*

elinchrom

Ensemble D-Lite RX-4 'To Go'

CODE WEB: 265309

*Après le rabais instantané

QUANTITÉ LIMITÉE

RABAIS DE 120 $*



599^{95} $*

Nikon

Nikon 1 J2 noir Kit zoom rouge avec deux objectifs (inc. 10-30mm & 30-110mm)

CODE WEB: 264589

*Après le rabais instantané

10,1 mégapixels | ISO 6400 | 10 images par seconde | EXPEED 3

QUANTITÉ LIMITÉE

C'EST LE TEMPS D'ÉCONOMISER

RABAIS DE 90 $



249^{95} $

Manfrotto

Trépied 190XB et Rotule vidéo Mini 701HDV

CODE WEB: 239149

QUANTITÉ LIMITÉE

RABAIS DE 150 $*



449^{95} $*

EPSON

Imprimante photo Stylus R2000

CODE WEB: 257253

*Après la remise postale

QUANTITÉ LIMITÉE

RABAIS DE 20 $



49^{95} $*

Acumem

Carte mémoire 32Go SDHC Pro Classe 10

CODE WEB: 249313

QUANTITÉ LIMITÉE

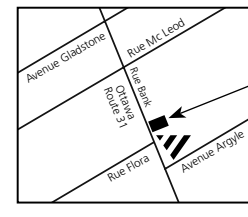
40% de rabais
TENBA
Sacs Messenger
À partir de 59,95 $



QUANTITÉ LIMITÉE

Nouvel emplacement – Ottawa Stationnement gratuit
499, rue Bank (angle Argyle) – 613-567-4700 ou 1-888-428-4466
ottawasales@vistek.ca

AUTRES MAGASINS VISTEK :
Toronto, Mississauga, Calgary (centre-ville), Calgary (parc Willow) et Edmonton.
Visitez vistek.ca pour découvrir le magasin le plus près de chez vous.



Stationnement gratuit sur le côté nord

Vistek
pour le pro en vous

Quantité limitée, prix et offres valables du 20 décembre 2012 au 24 décembre 2012 à moins d'indication contraire, pour les articles en stock.
*Location basée sur un contrat d'une durée de 36 mois; premier et dernier paiements exigibles. 10 $ de rachat d'actions sur les articles jusqu'à 10 000 $. 10 $ de rachat d'actions sur les articles de plus de 10 000 $.

Absent lors de l'adoption du budget, qui se traduit par une hausse de taxes de 1,47 %

Hallé fait honte à Cantley, fulmine le maire Harris

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Visiblement, le torchon continue de brûler entre le maire de Cantley, Steve Harris, et le conseiller municipal François Hallé. Alors que la municipalité de 9700 âmes vient d'adopter un budget de 11,7 millions $ pour l'année 2013, le maire soutient que le comportement du conseiller vaut à Cantley des moqueries partout en province.

Dénonçant la énième absence du conseiller du district des Prés à l'hôtel de ville à l'issue de l'adoption du budget à l'unanimité, M. Harris n'a pas mâché ses mots à l'égard de celui qui réside dans la Vieille Capitale. « C'est déplorable et complètement irresponsable de sa part, mais on s'habitue avec le temps. C'est honteux, il n'y a pas d'autres mots. On se moque de Cantley partout au Québec à cause de lui et sa dernière présence au conseil date du mois de septembre », a-t-il lancé au bout du fil.

« Une personne moindrement fière de son image aurait démissionné il y a bien longtemps », a renchéri le maire de la municipalité, allant même jusqu'à dire qu'en ne faisant pas son travail, M. Hallé « vole » les contribuables. Selon lui, la loi en vigueur devrait être plus sévère, par exemple en exigeant un billet de médecin pour justifier une absence.

Joint par *LeDroit* à Québec, François Hallé s'est défendu en affirmant que sa dernière présence à la table du conseil remonte plutôt à octobre et qu'il trouve triste que le maire Harris se serve toujours des médias pour l'attaquer. « Il ne retourne pas mes appels depuis deux ans. Je ne veux pas jeter le blâme sur personne, mais c'est malheureux qu'il ne soit pas capable de me parler en face-à-face. […] Je voudrais aussi être inclus dans les processus décisionnels », indique-t-il.

Interrogé sur son avenir politique, le principal intéressé affirme qu'il revient dès aujourd'hui en Outaouais, et ce, pour les deux prochains mois. « J'ai la même réponse que jadis à cette question. Je suis encore en période de réflexion, ma décision finale n'est pas prise. Le but n'est pas de replonger la ville en élections partielles, ça coûte cher », de dire le conseiller municipal, comptant annoncer ses couleurs au retour des Fêtes. « Je vais d'abord rencontrer un groupe de citoyens de mon quartier », conclut-il.

Hausse des impôts fonciers

Adopté mardi soir, le budget de Cantley (en hausse de 2,6 % par rapport à 2012) se traduira par une hausse de taxes de 1,47 % pour les citoyens. L'an dernier, l'augmentation s'était chiffrée à 2 %. Certains tarifs ont été révisés à la baisse, tel celui de la collecte des matières résiduelles (-20 $ par habitation). La valeur foncière des résidences de la ville s'est accrue de 14 %, affirme M. Harris.

À l'aube du Nouvel An, plusieurs choses sont sur la table pour Cantley en 2013, à commencer par l'ouverture de la nouvelle école primaire de la CSD à l'intersection des rues Mont-Joël et Noémie, un projet de développement commercial sur la route 307 et surtout la construction d'un centre communautaire aux abords de l'hôtel de ville. « Idéalement, on aimerait que la première pelletée de terre de ce projet de 4 à 5 millions $ se fasse avant décembre prochain », conclut le maire.



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Dénonçant la énième absence du conseiller Hallé, le maire Harris n'a pas mâché ses mots. « C'est déplorable et complètement irresponsable. […] On se moque de Cantley partout au Québec à cause de lui. »

LE SOLDE D'APRÈS-NOËL COMMENCE AUJOURD'HUI !

JUSQU'À 50 % DE RABAIS*
SUR TOUS LES VÊTEMENTS ET LES RAQUETTES À NEIGE
(EXCEPTÉ SUR LES ARTICLES CANADA GOOSE)

20-50 % DE RABAIS*
SUR TOUTES LES BOTTES D'HIVER

MINIMUM 30 % DE RABAIS*
SUR TOUS LES VÊTEMENTS JUNIORS
(EXCEPTÉ SUR LES ARTICLES CANADA GOOSE)

THE NORTH FACE 50 %
THE NORTH FACE
Manteau 3 en 1 Cheakamus*
A30A
Rég. : 399,99
199,99

ROSSIGNOL 50 %
ROSSIGNOL
Manteau isolé Curves*
RL1MJ30
Rég. : 399,99
199,99

RAPALA 20 %
RAPALA
Abris Sherpa M3*
RS-SM-3
Rég. : 249,99
199,99

GARMIN 40 %
GARMIN
GPS Oregon 450*
01-00697-40
Rég. : 329,99
197,99

BELOEIL - BROSSARD - LAVAL - OTTAWA - QUÉBEC

* Le rabais s'applique au prix régulier. Ne s'applique pas aux accessoires et aux articles Canada Goose. Jusqu'à épuisement des stocks. Détails en magasin. L'offre est en vigueur jusqu'au 24 décembre 2012.

SAIL
LA PLUS GRANDE DESTINATION PLEIN AIR

CARREFOUR COMMUNAUTAIRE

carrefour@ledroit.com

JOURNÉE DE RÊVES POUR DES FAMILLES DANS LE BESOIN

L'Hôtel Sheraton Four Points de Gatineau organise aujourd'hui dès 10 h à son restaurant L'Ardoise une fête de Noël pour 35 enfants du centre d'aide Source de vie et leurs parents afin de leur faire vivre une expérience dont ils se souviendront longtemps. Un brunch sera servi aux familles et le père Noël distribuera des cadeaux aux enfants. Les employés de l'hôtel travailleront bénévolement pour cette occasion spéciale. Ces familles pourront également profiter d'un temps de baignade à la piscine de l'hôtel. Le centre d'aide Source de vie est un organisme d'action sociale à but non lucratif qui vient en aide à des personnes démunies de la région depuis 2006, notamment par le biais d'une banque alimentaire. Situé au 20, rue Hanson, dans le secteur Hull, il distribue des paniers de nourriture à environ 230 personnes (70 familles).

CONCERT DE NOËL HAUT EN COULEURS

L'Office Municipal d'habitation de Gatineau et l'Association des résidents de l'Île-de-Hull (ARIH), en collaboration avec le Chœur Nomade et la Chorale des FAMIH (Familles Actives et Motivées de l'Île de Hull) sont heureux de vous convier à un concert de noël tout en couleurs qui se tiendra ce soir à 19 h, au 40, boulevard Sacré-Coeur, dans le secteur de Hull. L'entrée est gratuite. Le Chœur Nomade, constitué de quatre voix mixtes, chante *a cappella* sous la direction musicale de Madone Durette. Lors de ce concert, vous aurez l'occasion d'entendre des chants de la Norvège, de l'Allemagne, de la Provence, de l'Écosse, de l'Afrique du Sud, de l'Amérique du Sud, de la Russie et de l'Australie. Plusieurs de ces chants seront interprétés dans leur langue d'origine, soit en allemand, en gaélique, en quechua, en basque, en russe, en zoulou, en latin et en français, bien entendu.

RENCONTRES DES FÊTES DES AA

Comme à chaque année, les Alcooliques anonymes de la région Gatineau-Ottawa organisent des journées portes ouvertes au grand public durant la période des Fêtes. Les rencontres auront lieu les 24 et 31 décembre de 10 h à 21 h 30 au sous-sol de l'église St-François-de-Sales ainsi que les 25 décembre et 1er janvier à la même heure à l'église St-Joseph de Hull. C'est une occasion de rencontrer et de partager avec le public et avec tous ceux ayant un intérêt associé à l'alcoolisme.

RANDONNÉE EN RAQUETTES DANS LA FORÊT RICHELIEU

Le Muséoparc Vanier vous invite à enfiler vos raquettes pour une excursion dans la forêt Richelieu le 12 janvier à 10 h (anglais) et le 26 janvier à 10 h (français). Un guide vous fera une présentation de l'endroit et la promenade se conclura avec une bonne tasse de chocolat chaud à la cabane à sucre. Cette activité, d'une durée de 60 minutes, s'adresse à toute la famille. À la suite de l'activité du 12 janvier, les participants sont invités à prendre part à l'ouverture officielle de la cabane à sucre du Muséoparc Vanier qui aura lieu de 11 h à 14 h. Le coût d'entrée est de 5$ par personne (20$ si vous n'avez pas vos raquettes). Le point de rencontre est à la cabane à sucre, située au 300 de l'avenue des Pères Blancs. Étant donné que le Muséoparc doit réserver des raquettes pour les personnes qui n'en détiennent pas, il est exigé que les participants paient leur entrée au moins une semaine à l'avance en se rendant au Muséoparc Vanier ou en payant par téléphone. Les places sont limitées. Infos : 613-580-2424 (poste 32001)

DES PANIERS-CADEAUX DU MSRO

Le Marché de solidarité régionale de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif qui offre plus de 2000 produits locaux préparés par 42 producteurs de l'Outaouais. En cette période des Fêtes, les gens peuvent se procurer des paniers de Noël en passant au 41, rue Frontenac à Gatineau, aujourd'hui entre 15 h et 20 h. En achetant ces paniers, les gens investissent directement dans l'économie locale. Tous les profits sont versés aux producteurs. Les paniers de Noël sont en vente aux prix de 30$, 40$ et 85$. Pour plus de détails, rendez-vous au www.marcheoutaouais.com.

SPECTACLE-HOMMAGE POUR LA BIBLIO

Le comité de financement pour la bibliothèque d'Alfred présente un spectacle hommage à Johnny Cash à la salle des Chevaliers de Colomb, à Alfred, le 19 janvier à 20 h. Les billets sont en vente au coût de 30$ par personne et sont disponibles aux heures d'ouverture de la bibliothèque d'Alfred au 613-679-2663. Les places sont assignées.

CONSEILLÈRE EN ORIENTATION D'OTTAWA HONORÉE



COURTOISIE

Marie-Josée Pouliotte, conseillère en orientation de l'École secondaire publique Omer-Deslauriers, à Ottawa, a reçu le prix Howard R. Beattie Professional Contribution Award, le mois dernier. Ce prix de mérite provincial a pour but de reconnaître un conseiller d'orientation aux idées innovatrices et souligner sa contribution significative au développement de la profession. Le lendemain, lors de leur assemblée générale annuelle, les membres de l'Association des conseillères et conseillers d'orientation scolaire de l'Ontario (ACOSO) lui ont demandé de poursuivre son mandat de présidente pour une deuxième année. Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve Mme Pouliotte, en compagnie de la directrice exécutive de l'ACOSO, Jacquie Latham, et de sa vice-présidente Marilyn MacLennan.

LES POLICIERS VISITENT L'HÔPITAL...



PATRICK WOODBURY

Fidèles à la tradition établir depuis quelques années déjà, des agents du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) ont rendu visite à des patients de l'hôpital de Gatineau hier à l'occasion du temps des Fêtes. Sur la photo, on aperçoit Berthe Benac fièrement entourée de policiers qui se sont transformés en lutins du père Noël.

... ET DONNERONT DES COUPONS DE TAXI



ETIENNE RANGER, LeDroit

En cette période des Fêtes, le syndicat des chauffeurs de taxi a posé un beau geste en remettant 4500$ en coupons de taxi au chef du Service de police d'Ottawa, Charles Bordeleau. Cette initiative des compagnies DJ's et Blue Line a pour but de contribuer à rendre les routes encore plus sécuritaires pour tous les usagers. Les autorités comptent faire la distribution des coupons aux conducteurs sobres lors de leur passage aux points de contrôle routier R.I.D.E. «Ce geste sera justement très utile pour faire en sorte que les conducteurs ne prennent pas le volant après avoir bu», a déclaré M. Bordeleau, en compagnie de Jagtar Singh et de Jihad Champun, tous deux de Blue Line.

calendrier@ledroit.com

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

JEUDI 20 DÉCEMBRE

L'Office municipal d'habitation de Gatineau et l'ARIH en collaboration avec le Choeur nomade et la Chorale des FAMIH (Familles actives et motivées de l'Île de Hull) vous invitent à un concert de Noël, à 19 h, au 40, boul. Sacré-Coeur, secteur Hull.
Entrée libre.

Les élèves de la Concentration musique de l'École secondaire Grande-Rivière vous convient à un concert de Noël, à 19 h, à l'école située au 100, rue Broad, secteur Aylmer.
Info : 819-771-4548, p. 850711.

DIMANCHE 23 DÉCEMBRE

Le conseil 12556 des Chevaliers de Colomb Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers servira un brunch à 11 h 15, immédiatement après la messe de 10 h 30, au sous-sol de l'église de Masson. Le coût est de 7 $. Le père Noël sera sur place avec des cadeaux pour les enfants.
Info : 819-893-1181.

JEUDI 27 DÉCEMBRE

Le Carrefour de prière Béthel organise une activité spéciale de 8 h 45 à 12 h, un entre-deux essentiel qui a pour thème : Rétrospective 2012 et perspective 2013. Animation : Louise Leblanc et Gaston Roy.
Info et inscription : 819-986-6743.

DIVERS

Le Centre d'entraide aux aînés (secteur Hull) vous offre la possibilité de vous joindre au groupe de soutien pour proches aidants qui se réunit une fois par mois. Les rencontres reprendront le mercredi 16 janvier 2013.
Info : 819-771-6609 ou www.entraideauxaines.ca.

Tous les membres et sympathisants des Alcooliques Anonymes de la région sont invités aux activités du mouvement AA autour des Fêtes : lundi les 24 et 31 décembre les rencontres auront lieu au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau, au sous-sol de l'église St-François-de-Sales. À Noël et au jour de l'An, les activités se tiendront au 105, boul. Sacré-Coeur (Hull), au sous-sol de l'église Notre-Dame-de- l'Île ; ces activités de fraternité débutent à 10 h et comprennent des partages et un buffet communautaire.
Info : 819-595-1916 ou 819- 561-2002.

Consultez la version intégrale de notre **calendrier communautaire** sur notre site web.
ledroit.ca

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

facebook.com/CybLeDroit

twitter.com/CybLeDroit

EN BREF

DÉTACHEMENT BILINGUE DE LA PPO À HAWKESBURY

Le détachement de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) à Hawkesbury, dans l'Est ontarien, est maintenant officiellement bilingue. C'est la première fois que le ministère provincial de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels demande à une unité complète de son corps de police d'être pleinement opérationnelle en anglais et en français. La PPO croit que cette désignation permettra à son personnel desservant les communautés d'Alfred, Hawkesbury, Plantagenet, Saint-Eugène et Vankleek Hill, notamment, de mieux communiquer avec la population majoritairement francophone et les visiteurs de la province de Québec, à proximité. À Hawkesbury seulement, 83 % de la population est francophone. «Cette nouvelle démontre le sérieux avec lequel ce détachement assume sa responsabilité, qui est de représenter sa collectivité, ainsi que l'intérêt porté par la police provinciale aux francophones de toute la province», a déclaré Madeleine Meilleur, ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels et ministre déléguée aux Affaires francophones. Des postes de la PPO avaient reçu la désignation bilingue auparavant, mais jamais un détachement complet. Celui à Hawkesbury compte 58 agents de police et huit employés civils. D'autres détachements pourraient lui emboîter le pas, a laissé savoir la police provinciale.

François Pierre Dufault, LeDroit

Résultats des tirages du : 2012-12-19

LOTO QUÉBEC

Célébration 2013

*Audi Q5 (ou 50 000$)
176B065
(non décomposable)
Lot de 5 000 $
660N864
(non décomposable)



* Le gagnant d'une AUDI Q5 pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 50 000 $. Il est à noter que le lot doit être réclamé dans l'année qui suit le tirage.

Lotto 649	01	13	16	49 compl.	Québec 49	03	10	11	23 compl.
	30	33	48			14	27	47	

Loto Poker : 4 ♣ 7 ♠ 9 ♢ V ♡ D ♡

La Quotidienne : 3 293 / 4 5538

Sprint : 08 19 22 40 44

Les Poules aux Oeufs d'OR

1 25 000 $	2 50 000 $	3 100 000 $
316017	793950	017449
décomposables		
394398	517597	656899
non décomposables		

Numéros «Télé»

Numéro « Votre participant » : AUCUN — La Poule Plus Numéro boni : 11

Banco : 04 06 08 09 13 14 28 29 33 36 39 41 44 48 49 50 53 55 60 61

Triplex : 08 13 17 31 41

Astro : Jour - Mois - Année - Signe : 28 OCTOBRE 33 GÉMEAUX

Extra : 1162425

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

HYUNDAI GATINEAU
1245, BOULEVARD LA VÉRENDRYE OUEST
GATINEAU (QUÉBEC)
819 246-2555
hyundaigatineau.NET

HYUNDAI | NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.

POUR UNE DURÉE LIMITÉE !

AUCUNE MENSUALITÉ JUSQU'AU PRINTEMPS‡ + OBTENEZ 0 % DE FINANCEMENT◊ + JUSQU'À 10 000 $ EN AJUSTEMENT DE PRIX†

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



ELANTRA L 2013
LOCATION À PARTIR DE 165 $ ~~175 $~~ POUR 60 MOIS** 650 $ COMPTANT.
FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.
INCLUANT 2 000 $ EN AJUSTEMENT DE PRIX†
AUTOROUTE 5,2L / 100 KM*
Modèle Limited montré*



OFFRES INCLUANT 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS *

SANTA FE 2013
MEILLEUR UTILITAIRE SPORT (DE PLUS DE 35 000 $)
FINANCEMENT À L'ACHAT◊ À PARTIR DE 0 %
LOCATION À PARTIR DE 339 $ POUR 60 MOIS** 2 150 $ COMPTANT.
FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.
AUTOROUTE 6,7L / 100 KM*



Modèle 2.0T Limited montré*

SONATA GL 2013
FINANCEMENT À L'ACHAT◊ À PARTIR DE 0 %
LOCATION À PARTIR DE 275 $ POUR 60 MOIS** 1 050 $ COMPTANT.
FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.
INCLUANT 2 925 $ EN AJUSTEMENT DE PRIX†
AUTOROUTE 5,6L / 100 KM*



Modèle Limited montré*

GARANTIE 5 ANS 100 000 KM GARANTIE GLOBALE LIMITÉE*
Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km
Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km
Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

HyundaiCanada.com

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des modèles montrés (après déduction de l'ajustement de prix) : Elantra Limited 2013, boite automatique à 22 809 $ / Santa Fe 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à 40 374 $ / Sonata Limited 2013 à 28 029 $. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $), livraison et de destination de 1 495 $ / 1 760 $ / 1 565 $ pour Elantra Limited 2013 / Santa Fe 2.0T Limited 2013 / Sonata Limited 2013 inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, du RDPRM (maximum 76 $) et toutes taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le Santa Fe 2.4 2013 à traction avant à partir de 28 374 $ / Sonata GL 2013 (après la déduction de l'ajustement de prix) à partir de 22 754 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 28 374 $ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 788,17 $ par mois pour une durée de 36 mois. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 28 374 $. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité: 22 754 $ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 474,04 $ par mois pour une durée de 48 mois. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 22 754 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur), pour le Santa Fe 2.4 2013 à traction avant / Sonata GL 2013 inclus. Frais de livraison et de destination de 1 760 $ pour le Santa Fe 2013, 1 565 $ pour la Sonata GL 2013 inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et du RDPRM (maximum 76 $) en sus des offres de financement à l'achat. ** Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock : Elantra L 2013, boite manuelle (à partir de 15 459 $) (après déduction de l'ajustement de prix) / Sonata GL 2013, à transmission automatique, (à partir de 25 379 $) / Santa Fe 2.4 2013 à traction avant (à partir de 28 374 $). Mensualités de location 165 $ / 275 $ / 339 $ pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 650 $ / 1 050 $ / 2 150 $. Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Frais de 115 $ (taxe des pneus 15 $ et taxe climatiseur 100 $ sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 495 $ (Elantra L 2013) / 1 565 $ (Sonata GL 2013) / 1 760 $ (Santa Fe 2013), inclus dans les offres de location. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 $) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 ¢ par km additionnel pour Elantra L 2013 / Sonata GL 2013 / Santa Fe 2013. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. Louez une Sonata GL 2013 neuve et vous aurez droit à un crédit de location de 100 $ du concessionnaire au client. Le crédit du concessionnaire au client s'applique avant les taxes. Cette offre ne peut être jumelée ou combinée à aucune autre offre. L'offre n'est pas transférable et ne peut être réaffectée. Aucun véhicule d'échange requis. * Crédit pour pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 400 $ / 575 $ / 675 $ offert pour l'Elantra 2013 / la Sonata 2013 / le Santa Fe 2013. Le crédit pour pneus d'hiver s'applique avant les taxes. Le crédit ne peut être combiné ou jumelé à aucun autre crédit disponible. Le crédit est non transférable et ne peut être réaffecté. Voir le concessionnaire pour les détails. †Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 2 925 $ / 2 000 $ offerts sur Sonata GL 2013 / Elantra L 2013 (1 700 $ de remise du fabricant au concessionnaire et 300 $ de remise du concessionnaire au client). Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. ‡ Aucun paiement pour une période allant jusqu'à 90 jours (report de paiement). Offre applicable aux véhicules neufs en inventaire suivants : Sonata Hybrid 2012, Accent 4 portes et Accent 5 portes 2013, Elantra berline 2013, Elantra GT 2013, Sonata 2013 et Santa Fe 2013. L'offre s'applique uniquement aux offres de financement à l'achat, sur approbation du crédit. Si le report de paiement est sélectionné, le terme original du contrat sera prolongé de 2 mois/56 jours pour les contrats de financement mensuels. Hyundai Auto Canada Corp. s'engage à payer les intérêts du report de paiement pour les 2 premiers mois / 56 jours d'un contrat de financement mensuel. Après cette période, les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur paiera le capital et les intérêts chaque mois pour le terme restant du contrat. ▼ Les cotes de consommations d'essence de l'Elantra L 2013, boite manuelle (Autoroute 5,2 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) / Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant (Autoroute 6,7 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / Sonata GL 2013 (Autoroute 5,6 L / 100 km; Ville 8,7 L / 100 km) sont basées sur les tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. † ‡♦ ◊ ** Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Militaire d'Ottawa à la retraite, candidate dans la course à la direction du PLC

Karen McCrimmon prête pour le combat

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Karen McCrimmon connaît les opérations militaires. Mais le combat dans lequel elle vient de se lancer est tout autre. La victoire est des plus incertaines pour la résidente d'Ottawa, devenue dernièrement la sixième candidate officielle de la course à la direction du Parti libéral du Canada.

Candidate libérale aux élections fédérales de 2011 dans Carleton-Mississippi Mills, Mme McCrimmon a été battue par le député conservateur sortant, Gordon O'Connor – lui aussi un militaire de carrière – par près de 25 000 voix.

Mais cette défaite n'a pas refroidi l'aspirante politicienne.

Elle fut parmi les premières à amasser l'argent et les signatures nécessaires afin de se lancer officiellement dans la présente course à la direction du Parti libéral, ce que plusieurs candidats potentiels n'ont toujours pas réussi à faire. « Je suis une militaire. J'ai des amis d'un océan à l'autre et des idées à partager pour l'avenir du parti et du pays », explique l'Ottavienne, dans un français très correct.

« Je ne suis pas confortable avec la façon actuelle de faire la politique. Je ne l'aime pas. Peut-être que cela convient à d'autres candidats, mais pas à moi, dit-elle. Ottawa manque de collaboration, de civilité, de démocratie. Et la concentration du pouvoir, tant au sein du Parti qu'au sein du gouvernement, doit cesser. »

Aviation royale canadienne

Au-delà de son inexpérience politique, le profil de Mme McCrimmon détonne de celui de nombre de ses adversaires. Lieutenante-colonelle à la retraite des Forces canadiennes, elle a été la première femme à commander un escadron de l'Aviation royale canadienne. Sa carrière militaire s'échelonne sur plus de trois décennies.

Elle a notamment participé à nombre d'opérations humanitaires et militaires aux quatre coins du globe, dans plusieurs théâtres opérationnels, de la première guerre du Golfe aux Balkans, en passant par l'Afghanistan, selon sa biographie officielle.

« Dans les Forces, il faut décentraliser les pouvoirs, les donner aux différentes personnes à l'œuvre lors d'une opération. Tout ne se déroule pas du quartier général. Le pouvoir n'est pas concentré », dit l'ex-militaire.

Une fois à la retraite, c'est vers la médiation que s'est orientée Mme McCrimmon. Un talent pour le compromis qu'elle juge nécessaire au travail de politicien, et qui fait cruellement défaut aux politiciens fédéraux par les temps qui courent, selon elle.

« Comme médiatrice, c'est mon travail de trouver les (points) communs, dit-elle. Et pour faire cela, il faut commencer par écouter. Et le Parti n'écoute pas toujours sa base en ce moment. »

Qui dit collaboration ne dit pas fusion des forces progressistes, précise-t-elle.



ETIENNE RANGER, LeDroit

Karen McCrimmon, sixième candidate officielle de la course à la direction du PLC

« On n'a qu'à regarder la polarisation du système bipartite américain pour comprendre que le multipartisme est nécessaire, et je suis contre une fusion avec le NPD, dit-elle. Je crois qu'il faut parler aux « *red tories* » (aux conservateurs progressistes), et aux néo-démocrates. Les libéraux ont toujours trouvé un équilibre entre les deux. »

Le combat n'est pas gagné d'avance. Karen McCrimmon le sait. En fin de compte, l'important pour elle est de participer à l'opération en cours. Son objectif : contribuer au renouvellement du parti.

Et quoi qu'il advienne, elle sera candidate aux prochaines élections fédérales, assure-t-elle.

Offrez l'information en cadeau!

Offrez LeDroit et recevez GRATUITEMENT des semaines supplémentaires





Abonnement de 13 semaines
⊕ 2 semaines gratuites
56,59 $**
pour 15 semaines

Abonnement de 26 semaines
⊕ 4 semaines gratuites
112,31 $**
pour 30 semaines

Abonnement de 52 semaines
⊕ 8 semaines gratuites
220,25 $**
pour 60 semaines

* L'offre se termine le 31 décembre 2012 et est valide pour un nouvel abonnement ou un renouvellement au tarif régulier à l'intérieur de notre réseau de distribution seulement. Les paiements doivent être reçus avant le 31 décembre 2012.

** Taxes applicables en sus.



VÊTEMENTS SPORT 14+
www.sportiveplus.com
sportiveplus
254 Dalhousie, Ottawa
613 695-8791
SOLDES d'hiver
20% à 40% sur tous nos manteaux de ville Sportive Plus

la Baie

AVIS DE CORRECTION

Date de la promotion :
Mercredi 19 décembre 2012

Article : **Mercredi 19 décembre : Collier EFFY en or blanc 14 carats orné de 7 diamants de 0,70 carat (PT), 999 $ (ord. 3 200 $).**

Correction : Le collier illustré dans l'annonce est serti de 7 diamants totalisant 0,65 carats. Nous nous excusons de cette erreur.

Acquittés d'accusations de vol, d'enlèvement, de séquestration et d'agression sexuelle

Une réputation difficile à rétablir

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Trois hommes blanchis de graves chefs d'accusation de vol, d'enlèvement, de séquestration et d'agression sexuelle d'une danseuse nue, à Gatineau, veulent rétablir leur réputation et obtenir réparation auprès des autorités. L'un d'eux, qui a passé sept mois en détention préventive, se prépare à poursuivre le Procureur général du Québec.

Le 1er novembre 2011, l'escouade tactique de la police de Gatineau intervenait au 61, rue des Capucines, dans le secteur Hull. Un large périmètre de sécurité avait été érigé, car, disait-on à l'époque, il y avait possibilité qu'une personne armée se trouve à l'intérieur. Les policiers n'y ont finalement trouvé personne.

Dans les heures qui ont suivi, les frères Abel Santana Solano, 32 ans, et Alejandro-Wilky Santana-Espinosa, 27 ans, étaient arrêtés et comparaissaient au palais de justice de Gatineau. Daniel Arkafi a été arrêté en janvier dernier, à sa plus grande surprise. Les trois hommes assurent que la présumée victime a tout inventé.

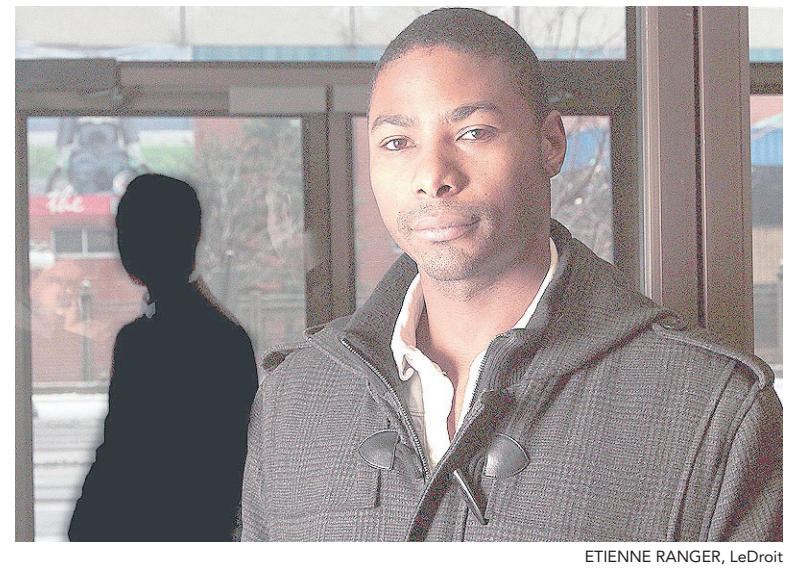
La victime alléguée a affirmé avoir été forcée à avoir une relation sexuelle, sous la menace d'une arme, après avoir été enlevée à proximité d'un bar de danseuses nues d'Ottawa. Celle qui ne peut être nommée en raison de la nature des chefs d'accusation, ne s'est présentée que très rarement en cour afin d'offrir son témoignage. La police détenait toutefois sa version sur vidéocassette.

Versions différentes

La version de la femme aurait changé à plusieurs reprises, a soutenu la défense. Les procédures judiciaires se sont allongées à mesure que la Couronne tentait d'étaler sa preuve.

Les trois hommes représentés par Me Nicolas St-Cyr ont vu les accusations retirées par le ministère public. Les deux frères ont été blanchis au début de mois de décembre, et M. Arkafi, lundi dernier.

«Ma question est la suivante: pourquoi la police n'a pas enquêté de façon plus professionnelle? La fille a changé sa version à



ETIENNE RANGER, LeDroit

Abel Santana Solano (à l'avant) et son frère Alejandro-Wilky Santana-Espinosa ont été blanchis des accusations auxquelles ils faisaient face au début du mois. Daniel Arkafi (à l'arrière) a connu le même sort, lundi.

quatre reprises, s'insurge Abel Santana Solano. J'ai fait sept mois de prison, en attendant les résultats d'ADN prélevés sur la fille, pour finalement entendre la confirmation qu'il n'y avait aucune trace d'ADN...»

M. Arkafi, de son côté, a perdu son emploi lorsque son patron a su qu'il était accusé au criminel. «Il y a assez d'histoires pour écrire un livre! C'est incroyable. Comment c'est possible?»

La présumée victime s'est pourtant bien rendue au 61, des Capucines, dans la nuit du 31 octobre au 1er novembre 2011. L'appât du gain pourrait expliquer un tel récit puisque la police a saisi plus de 3000$ auprès des suspects. Cette somme, disait la victime alléguée, était le résultat des recettes de sa soirée de travail au bar ainsi que de l'argent de son bien-être social. «C'était le 31 au soir, dit M. Santana. J'avais de l'argent liquide sur moi pour payer le loyer. Puis, je travaille dans la construction, dans mes journées, j'achète des matériaux avec cet argent. Ce n'est pas son argent.»

Dans les jours suivant leurs arrestations, des médias, dont *LeDroit*, rendaient compte des voitures luxueuses régulièrement garées devant la résidence de la rue des Capucines. «Oui, dit M. Santana, je reçois chez moi des gens qui ont de l'argent, des gens de la construction pour des barbecues, des soupers...»

Les deux hommes espèrent que la femme qui se disait leur victime soit confrontée à des accusations criminelles de parjure.

La Couronne s'opposait toujours, lundi, à la remise des sommes saisies. Un juge entendra les deux parties demain, concernant la remise ou non de l'argent aux hommes acquittés. La police de Gatineau n'a pas commenté, puisque le dossier est toujours devant tribunal.

DOUBLEZ vos minutes et vos données avec nos
NOUVEAUX forfaits promo Canada Mur-à-mur!



Minutes, textos et données partout au Canada!
Jusqu'à ~~150~~ 300 minutes en tout temps
Jusqu'à ~~250~~ 500 Mo de données[1]
Messagerie illimitée (texte et photos)[2]
Soirs dès 17 h et week-ends illimités[3]
Appels entrants illimités
Et plus encore!
Pour seulement 45 $/mois
Le DOUBLE de minutes et de données!
koodo
Faites vite! L'offre prend fin le 31 décembre 2012.
Ça sonne bien
BEST BUY FUTURE SHOP BOUTIQUE MOBILE Walmart
(1) Des frais d'itinérance s'appliquent à l'extérieur du Canada. Des frais additionnels de 2 ¢/Mo s'appliquent. (2) La disponibilité du service peut varier d'un pays à l'autre et est sujette à changement sans préavis. Messages des services Privilège et messagerie avec abonnement en sus. La messagerie photo inclut les messages photo internationaux envoyés et reçus au Canada. Des frais additionnels pour la transmission de données s'appliquent selon la grosseur de la photo lorsqu'en itinérance aux É.-U. et à l'étranger. La messagerie photo est supportée par les téléphones intelligents BlackBerry avec carte SIM seulement. (3) Appels illimités de 17 h à 8 h, du lundi au jeudi, et de 17 h le vendredi à 8 h le lundi.
boutique koodo
Ottawa: Bayshore Shopping Centre, Carlingwood Mall, Les Galeries de Hull, Place d'Orléans, Promenades de l'Outaouais, Rideau Centre, St. Laurent Centre
Belleville: Quinte Mall
Brockville: 1000 Islands Mall
Cornwall: Cornwall Square
Kingston: Cataraqui Town Centre

ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent



PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Train à vapeur : le travail débute

La relance du train à vapeur, dévoilée mardi, signale bien que le travail ne fait que commencer. Cet attrait touristique, forcé au repos depuis deux ans, attise toujours des passions en Outaouais, mais nous sommes loin de la coupe aux lèvres. Le plus gros du boulot reste à faire : convaincre des gouvernements – et pourquoi pas des investisseurs du secteur privé ? – d'allonger les 13,2 millions $ nécessaires à sa relance, dans deux ans.

La route a été parsemée d'écueils pour ce train à vapeur… ou faut-il plutôt dire, le sol sous sa route a été trop fragile. Rappelons qu'au cours des dernières années, deux fois a-t-il été rangé en gare. La dernière fois, c'était en raison de pluies diluviennes, le 24 juin 2011, qui ont littéralement dérobé le sol dans la Côte-d'un-Mille, entre Chelsea et le secteur Hull.

Au cours de la dernière année, le comité de relance s'est affairé à prendre possession du train à vapeur comme tel, dans un premier temps, afin d'éviter son déménagement. Puis, à jeter les bases d'un service touristique renouvelé. La liste d'épicerie est longue, mais le comité s'est visiblement dit que tant qu'à le redémarrer, il valait mieux donner toute la gomme et refaire les devoirs à partir de la première page.

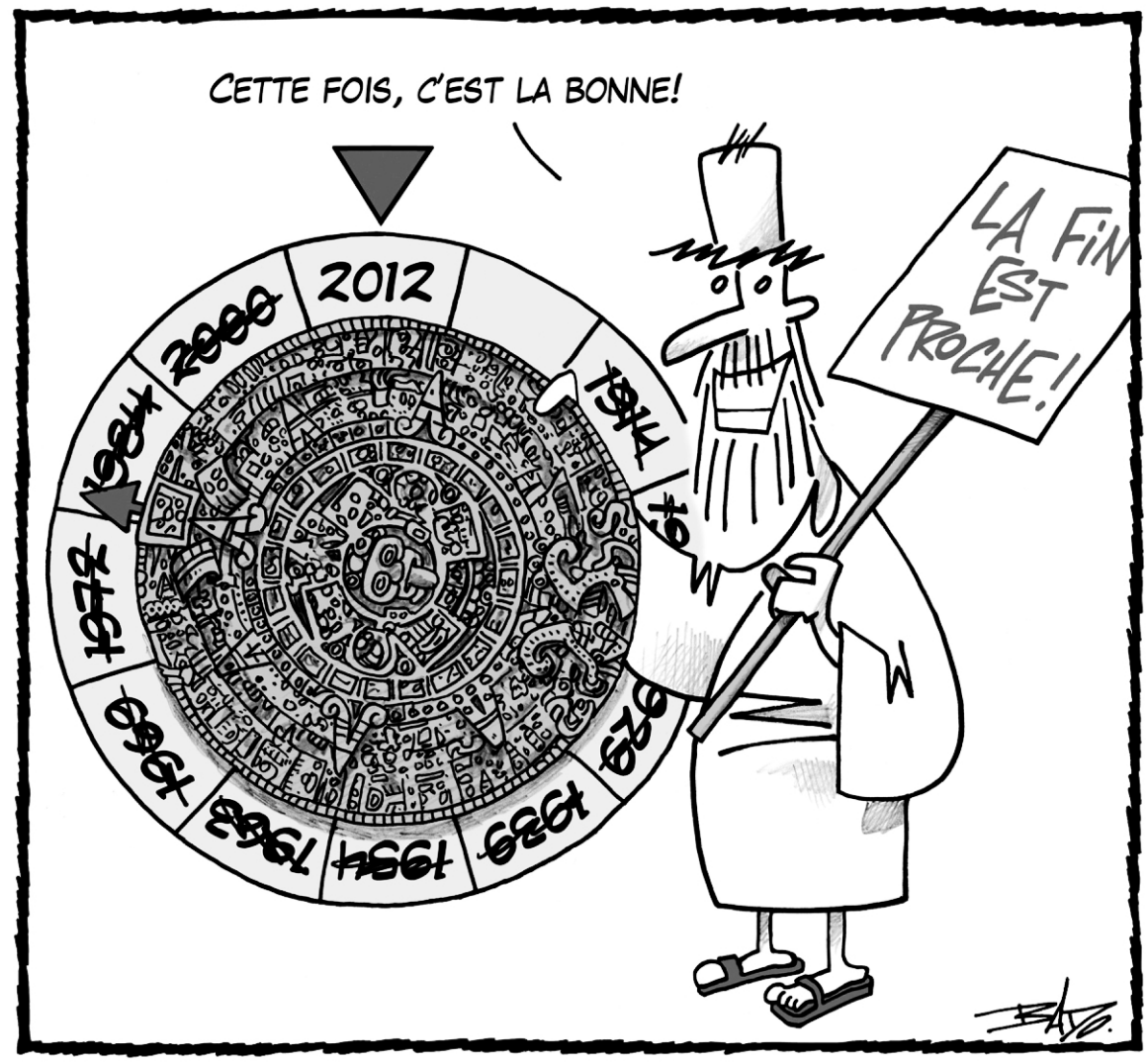
D'abord, il y a eu la question de sémantique. Ce train touristique a eu plusieurs noms, même si tous savaient qu'ils parlaient de la même chose. Fini les vocables de « p'tit train », de Hull-Chelsea-Wakefield, de train de Wakefield, etc. Parlons maintenant du « Train de la Gatineau ». Ce train arpentera la rive de la rivière Gatineau, un point c'est tout. Cet exercice de redéfinition, simple en apparence, le décrit bien… et ferme la porte à ceux qui espéraient le voir explorer du côté de Montebello et de la Petite-Nation. Si cette option pouvait surmonter ses propres écueils d'infrastructure, cela aurait été intéressant, d'un point de vue touristique. Le visiteur, d'une même gare, aurait eu l'option de deux trajets, différents mais complémentaires, dans deux sous-régions de l'Outaouais. Mais nous n'en sommes pas là.

Le réaménagement de la gare de Hull, d'où doit partir le futur Train de la Gatineau, est sans doute la principale bonne nouvelle communiquée par la Compagnie du chemin de fer de l'Outaouais. La gare de fortune au milieu d'un parc industriel de Gatineau était une solution temporaire qui s'était imposée financièrement. Dorénavant, le train à vapeur prendra ses passagers dans ce qui devrait se développer comme un des futurs points d'ancrage du secteur touristique de Hull, le ruisseau de la Brasserie.

De là, le train fera des étapes devant le Casino du Lac-Leamy ainsi qu'à Chelsea, ce qui lui permettra d'attirer de nouvelles clientèles, au-delà de ceux qui sont attirés par un repas plus ou moins gastronomique à bord d'un train. Amateurs de plein air et excursionnistes en auront aussi pour leur argent. Notons que c'est un axe qui s'apparente à celui du train de Charlevoix, qui fait la navette entre Québec, le centre de ski du Massif, Baie-Saint-Paul et La Malbaie.

La Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais a maintenant en main un document qui fait le tour de tous les outils nécessaires à sa relance et qui devrait rassurer les futurs partenaires. Il reste le plan d'affaires, qui n'est que basé pour le moment que sur la performance passée de 40 000 passagers par an.

Ce sont les contribuables qui ont supporté l'essentiel de l'effort de relance du Train de la Gatineau. Souhaitons donc une chose : que cette relance assurera à la Compagnie de chemin de fer suffisamment de revenus et de profits pour ne plus avoir à se tourner vers le secteur public pour une autre, future relance, ou renaissance. Souhaitons qu'elle réussisse, que les partenaires croiront à cet outil touristique important, et que ce soit la fin des mauvaises nouvelles.



ledroit.ca / LA QUESTION DU JOUR

BILAN DE L'ANNÉE 2012

Quel est l'événement marquant de 2012, à votre avis ?
Et pourquoi ?

VOTRE OPINION COMPTE !
Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.

Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Un gros contrat à Gatineau

En 2010, lorsque la Ville de Gatineau a demandé des soumissions pour la réfection du boulevard Maloney entre les rues Main et Labrosse, seulement deux firmes ont répondu : CJRB (mentionnée à la commission Charbonneau) et Louisbourg Construction (appartenant à Tony Accurso). CJRB a obtenu le contrat. Bizarre qu'aucune firme d'ici n'ait soumissionné. Avec ce que l'on a entendu à la commission Charbonneau, il y a de bonnes raisons de s'inquiéter. Sur le site d'appels d'offres du Québec, le montant du contrat est de 9,9 millions $, mais sur le site de Gatineau, il est de 11,2 millions $. Des extras ?

Gérard Lahaie, Gatineau

La politique, pas une partie de plaisir

Dans sa soi-disant « attaque gratuite » contre la conseillère municipale Sylvie Goneau, le propos du chroniqueur Pierre Bergeron est : « Je ne peux supporter cette agaçante tendance à nous brandir le fait qu'elle est une femme et que le temps est propice pour qu'une femme accède à la mairie. » Un peu d'objectivité, s'il vous plaît. Il n'y a pas de temps (prévu ou propice) pour qu'une personne, femme, homme ou petite chose verte se lance en politique. En démocratie, toute personne peut se lancer dans l'arène. De plus, tous sont sujets à des attaques virulentes de toutes parts. Si vous avez la sensibilité à fleur de peau, ne vous lancez pas en politique. En politique, le sexe n'a rien à voir. Tout ce qui importe c'est la compétence. Point. C'est cela l'égalité dans une démocratie.

Fernand Dumaine, Rockland

Manque de solidarité

Les critiques fusent contre Gérard Depardieu, coupable de s'exiler pour moins payer d'impôts. Pourtant, ceux qui le critiquent n'achètent-ils pas des articles produits en Chine, parce qu'ils sont moins chers, plutôt que de soutenir nos travailleurs ? N'est-ce pas plus dommageable ?

Roland Madou, Ottawa

LEDROIT, LE JEUDI 20 DÉCEMBRE 2012

BUREAU D'OTTAWA
47, rue Clarence, bureau 222, case postale 8860, succursale T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE
Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, case postale 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Pronovost
ADJOINTE AU PRÉSIDENT
Claude Simard
COORD. PROMO ET COMM.
Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES
CONTRÔLEUR
Virginie Richer
RESPONSABLE ADMIN ET PAIE
Lynne Bazinet

RÉDACTION
RÉDACTEUR EN CHEF
Jean Gagnon
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ
DIRECTEUR PRINCIPAL VENTES
Éric Brousseau
DIRECTEUR VENTES, DÉV. AFFAIRES
Normand Lalonde
COORD. CONTENUS PUBLICITAIRES
Caroline Portelance

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
DIRECTEUR PRINCIPAL, PROD.
Raymond Bégin
DIRECTEUR, TECHNOLOGIE INFO.
Louis Simoneau
CONSEILLER, SYS. INFORMATIQUES
Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
DIRECTEUR PRINCIPAL, TIRAGE
Robert Schiffo
SUPERVISEURE SERVICE À LA CLIENTÈLE
Marie-Josée Hahn

FORUM

LeDroit
L'avenir à ceux qui luttent

Une « coalition large » nuisible à la réputation de l'UQO

En réponse à la lettre dans *LeDroit* du lundi 17 décembre sous la signature du syndicat des profs de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) réclamant une « coalition large » qui se portera à la défense de l'Université, j'aurais le goût de leur dire d'aller travailler ailleurs s'ils ne sont pas contents de leur sort au lieu de continuer de détruire la réputation de l'UQO, notre seule université si difficilement acquise, et de prétendre que c'est la faute des autres – plus précisément du recteur – si tout n'est pas à leur goût.

On a vu ce que signifiait la Coalition large de l'Association de Solidarité Syndicale Étudiante (CLASSE), qui s'est moquée de la loi, des injonctions, des décisions de cour en commettant un outrage au tribunal. Un groupe subversif animé par un esprit séditieux qu'on aurait mieux fait de mettre à l'écart face à un tel comportement illégal. Certains gestes étaient même de nature criminelle et vous, du syndicat pour une Coalition Large de défense de l'UQO, vous épousiez ces comportements illégaux en prétextant que ces ordonnances de la cour étaient de la provocation des autorités.

De tels raisonnements de la part d'universitaires en disent long sur leur manque de jugement et inquiète quant aux valeurs réelles qu'ils disent défendre.

Comment croire un syndicat de professeurs qui disent vouloir défendre l'université, alors qu'ils se sont associés aux étudiants qui débrayaient au lieu de donner leurs cours, comme le demandait leur devoir de professeur et comme l'exigeaient les décisions de la cour. Le syndicat aurait dû supporter les étudiants qui voulaient poursuivre leurs études, plutôt que ceux qui les empêchaient d'entrer en classe. Voilà ce qu'aurait été la défense de l'UQO.

Il y a plus d'un an, le recteur Jean Vaillancourt a rassemblé la majorité des forces vives de la région pour faire pression auprès des élus pour obtenir un meilleur soutien face à notre université. C'est dans ce cadre collectif que les professeurs devraient faire porter leurs énergies s'ils veulent vraiment défendre notre université.

Ce n'est pas d'hier que l'UQO est le parent pauvre du réseau des Universités du Québec. Ce n'est pas d'hier que des programmes comme le droit civil, le génie et la médecine sont sur la table de travail. C'est là-dessus que le syndicat des professeurs devrait faire porter ses énergies.

C'est sur ces dossiers que ceux qui ont à cœur de défendre la survie de notre université doivent s'organiser et entreprendre une marche de solidarité vers Québec, coude à coude avec la haute direction de l'UQO, et forcer le gouvernement à accorder les fonds et les ressources nécessaires à l'actualisation de ces programmes chez-nous, sans plus attendre.

Votre comportement passé et votre attaque systématique envers un homme se font nettement au détriment de l'UQO. Elles sont loin d'inciter les étudiants potentiels à venir s'asseoir sur les bancs de classe devant vous. C'est plutôt vous qui les faites fuir avec le climat que vous avez créé et que vous continuez d'alimenter par des lettres comme celle que vous publiez dans *LeDroit*.

Si la situation est si pénible pour vous, allez donc enseigner ailleurs au lieu de détruire l'institution que nous avons mis des générations à construire. Et qui est toujours si fragile.

Mais avec votre attitude de mutins, vos interprétations fallacieuses de la réalité et vos dénonciations injustifiées d'un homme qui se donne corps et âme pour faire avancer l'institution, malgré vos embûches, je doute fort que d'autres maisons d'enseignement veuillent vous avoir dans leurs rangs.

Antoine L. Normand, Gatineau



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

En critiquant vertement le recteur Jean Vaillancourt, le syndicat des professeurs s'en prend à l'UQO, estime le correspondant Antoine L. Normand.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

C'est vraiment demain, la fin du monde ?

La fin du monde, voilà un sujet qui, depuis des mois, suscite débats et controverses dans certains milieux, férus d'ésotérisme ou prêts à « avaler toutes les couleuvres » qui se présentent, c'est-à-dire à accepter comme des vérités n'importe quelles déclarations.

En voici un exemple sur le site Web « Fin du monde » : « Selon les dires de plusieurs Oracles comme Nostradamus ou encore la Sybille, la fin du monde ou l'apocalypse serait prévue pour le 21 décembre 2012 ! L'un des plus anciens calendriers de l'histoire tire à sa fin. Le 21 décembre, selon leurs traditions, les Mayas indiquent un changement radical et global à l'échelle mondiale. Au solstice de l'hiver 2012, ils confirment sans équivoque la fin du monde tel que nous le connaissons aujourd'hui. »

On a prévu la fin du monde un grand nombre de fois depuis des siècles. Il n'y a donc rien de nouveau à en entendre une de plus. Elle ne fera que s'ajouter à la liste déjà longue de toutes celles qui n'ont pas abouti. L'historien français Luc Mary a répertorié 183 fins du monde depuis la chute de l'Empire romain. On trouve de tels prophètes de malheur en France, en Corée, en Ukraine, au Japon, en Inde, en Allemagne aux États-Unis et au Canada. On l'a échappé belle, jusqu'à présent.

Les calendriers mayas

L'affaire du calendrier maya semblait, pour certains, plus sérieuse que ces exemples farfelus. Pas question d'entrer ici dans une explication détaillée des calendriers de la civilisation maya. Car les Mayas, pour lesquels le temps avait une très grande importance, utilisaient plusieurs calendriers : un calendrier court de 13 mois de 20 jours, qui servait à des fins divinatoires et religieuses ; un calendrier classique de 18 mois de 20 jours, suivis de 5 jours vides, correspondant à notre calendrier solaire ; et un calendrier long.

Ce dernier est celui qui a donné lieu aux spéculations sur la fin du monde. Il définit la période de création dans laquelle nous nous trouvons.

Un archéologue britannique, spécialiste de la culture maya, a établi en 1950 que l'origine du cycle actuel se situait à une date correspondant au 11 août -314 de notre ère. Avec quelques calculs complexes à partir de l'origine de ce cycle d'exactement 1 872 000 jours, « on » en a déduit que la fin de ce cycle correspond avec exactitude au 21 décembre 2012 de notre calendrier… et donc celle de notre monde !

Erreur d'interprétation

Mais un archéologue de l'Institut national d'anthropologie et d'histoire du Mexique, Orlando Casares, a fait savoir que cette prédiction était une erreur d'interprétation historique, qu'il a expliquée scientifiquement, d'après le mode de calcul cyclique du temps des Mayas, basé sur l'observation des étoiles.

« Pour les Mayas il n'y avait aucune conception de la fin du monde avec cette vision cyclique, a-t-il déclaré. Une ère a 5 125 jours, quand elle se termine, il en commence une nouvelle. On peut se demander, logiquement et rationnellement, comment le calendrier d'une civilisation ancienne pourrait prédire la fin du monde. »

De récentes découvertes viennent confirmer ces faits.

Des archéologues états-uniens ont découvert les plus anciens calendriers mayas connus, sur les murs d'une habitation au Guatemala, rapporte *Science*. « Nous sommes toujours en quête de signes que le monde va s'arrêter alors que les Mayas recherchaient au contraire des assurances que rien ne changerait, c'est un état d'esprit totalement différent », d'expliquer l'archéologue William Saturno.

Certes, notre monde finira par disparaître, avec la fin de notre soleil, dans quelques millions d'années, sans doute. D'ici là, les humains, s'il en reste, auront peut-être trouvé le moyen de se rendre sur une exoplanète habitable !

Gabriel Racle, Ottawa

LE PAYS ET LE MONDE

49 arrestations, 177 accusations criminelles, 450 mandats de perquisition

Année faste pour l'Unité anticorruption

VINCENT LAROUCHE
La Presse

L'engouement du Québec pour la lutte contre la corruption a grandement profité à l'Unité permanente anticorruption (UPAC) cette année : policiers, citoyens et aspirants enquêteurs se sont pressés aux portes pour venir en aide à l'organisme, qui a multiplié les arrestations et les opérations spectaculaires.

C'est ce qu'a expliqué hier le commissaire Robert Lafrenière, grand patron de l'UPAC, en dévoilant le bilan 2012 de l'organisme.

M. Lafrenière a beaucoup insisté sur l'appui que ses troupes reçoivent du public, moussé notamment par les travaux de la commission Charbonneau. Ainsi, l'UPAC a reçu 836 signalements d'activités louches par l'entremise de sa ligne téléphonique et de son site Internet.

« Les citoyens sont nos yeux et nos oreilles », s'est félicité le commissaire.

Dans des opérations souvent très médiatisées, l'escouade Marteau de la Sûreté du Québec, le bras armé de l'UPAC, a arrêté 49 personnes et a permis le dépôt d'un total de 177 chefs d'accusation criminels. De plus, 13 entreprises ont été accusées et 450 mandats de perquisition ou ordonnances ont été exécutés.



HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, La Presse

En dressant le bilan de l'année 2012 de l'UPAC, le commissaire Robert Lafrenière a beaucoup insisté sur l'appui que ses troupes reçoivent du public. « Les citoyens sont nos yeux et nos oreilles », s'est-il félicité.

L'équipe anticollusion de l'UPAC – l'ancienne équipe de Jacques Duchesneau – a assuré un suivi serré dans 14 chantiers importants du Québec. Les équipes d'experts issues du ministère des Affaires municipales, de la Régie du bâtiment ou de la Commission de la construction ont aussi procédé à des vérifications dans 135 entreprises.

L'engouement se fait aussi sentir dans la police, où plusieurs candidats se montrent maintenant intéressés aux projets d'enquêtes complexes qui touchent l'attribution des contrats, la politique, l'immobilier, les fraudes élaborées, les enveloppes brunes – des dossiers qui n'étaient pas aussi populaires auparavant.

« À une époque, c'était très rare, les gens qui s'intéressaient aux crimes économiques. Ce n'est pas tout le monde qui aime fouiller dans des papiers. Là, il y a un engouement pour de nouvelles façons de faire. Ce sont beaucoup des jeunes. Ils veulent apprendre et ils voient à quel point c'est au cœur de l'actualité. Et puisque l'unité est permanente, ils savent qu'on peut y bâtir une carrière », explique M. Lafrenière.

Du pain sur la planche

Le commissaire souligne que ses troupes ont encore beaucoup de pain sur la planche. « Il y a 22 enquêtes en cours, tant au niveau provincial que municipal », précise-t-il. Les dossiers concernent aussi bien la construction d'infrastructures que le Plan Nord ou les hôpitaux.

« Je peux vous affirmer que des actes de collusion et de corruption, il y en a partout au Québec. Nos enquêtes le prouvent. On a découvert de nouveaux stratagèmes », dit-il.

Fait à noter, alors que tout le volet criminel des enquêtes anticorruption est pris en charge par les policiers de l'escouade Marteau, aucun uniforme de la Sûreté du Québec (SQ) n'était visible dans la salle bondée où M. Lafrenière présentait son bilan, hier. M. Lafrenière, qui a souvent tenu ses conférences de presse flanqué de hauts gradés de la SQ, était cette fois seul sous le feu des projecteurs.

Récemment, au terme d'une discrète lutte de pouvoir interne, M. Lafrenière et sa garde rapprochée ont travaillé à renforcer leur autorité sur l'escouade Marteau, qui avait continué à relever hiérarchiquement de la division des enquêtes criminelles à la SQ.

Absence du commissaire Macdonald à la commission Charbonneau

Un problème politique « intenable », dit un expert

VINCENT LAROUCHE
La Presse

QUÉBEC — L'absence du commissaire Roderick Macdonald aux audiences de la commission Charbonneau devient « intenable », croit Charles-Maxime Panaccio, vice-doyen de la faculté de droit civil de l'Université d'Ottawa.

Mais il s'agit d'un problème politique, et non juridique, soutient-il. Il est fort peu probable qu'on puisse utiliser son absence pour attaquer le rapport de la Commission.

M. Macdonald, l'un des trois commissaires, n'a assisté à aucune audience depuis le début des travaux. Titulaire de la chaire F. R. Scott en droit constitutionnel et en droit public de l'Université McGill, M. Macdonald souffre d'un cancer de la gorge. À la mi-novembre, 11 mois après le début des audiences, il n'avait travaillé que 160 heures, soit l'équivalent de quatre semaines à temps plein, essentiellement à de la recherche, chez lui, selon des documents obtenus par Radio-Canada en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

« C'est une situation qui ne peut durer éternellement », avait déclaré le ministre de la Justice, Bertrand St-Arnaud.

Selon nos sources, le Ministère cherche à savoir si l'absence de M. Macdonald pourrait poser un problème juridique, par exemple si une personne pourrait contester un blâme qui lui serait fait dans le rapport de la Commission sous prétexte qu'il est signé par un commissaire souvent absent.

Pas de problème direct

« Rien dans la loi sur les commissions d'enquête ou dans le statut de la commission elle-même ne permet de voir un problème direct ou évident pour cette situation. La loi permet que seulement deux des trois commissaires participent aux audiences », affirme le professeur Panaccio.

« À première vue, je ne vois pas une incapacité à signer le rapport ni pourquoi cela en affaiblirait les conclusions », renchérit l'ex-juge Suzanne Coupal.

Ils rappellent qu'un blâme nuit à la réputation de qui le reçoit, mais n'a pas de conséquences juridiques. « Ce n'est pas comme un jugement de culpabilité d'un tribunal. Les recours sont donc relativement limités », explique Mme Coupal.

« Pour faire annuler un blâme, il faudrait prouver un problème d'équité procédurale ou de justice naturelle », ajoute M. Panaccio. Il ne voit pas de lien entre l'absence du commissaire et ces deux possibles griefs.

Il reste que l'absence de M. Macdonald cause un malaise. En juin dernier, la juge France Charbonneau avait dit qu'il pourrait siéger en septembre. À la fin novembre, elle a indiqué qu'il collaborait « de plus en plus », à distance, à la Commission. Les travaux reprennent le 21 janvier.

« S'il ne revient pas, politiquement, ce sera intenable. Lui-même est sûrement conscient des problèmes que cela pose pour l'efficacité de la Commission. C'est décevant et un peu bizarre d'avoir un commissaire absent pendant les premiers mois des travaux », dit M. Panaccio.

Des expertises particulières

Il rappelle qu'on a nommé trois commissaires à l'expertise particulière. La présidente, France Charbonneau, a été procureure de la Couronne et a réussi à faire condamner des membres du crime organisé comme Maurice Boucher. Renaud Lachance, ex-vérificateur général, est habitué à examiner les contrats et les comptes publics. Et M. Macdonald devait apporter « une attitude plus universitaire », croit M. Panaccio.

Peu avant l'ouverture des travaux, M. Macdonald s'était inquiété des attentes démesurées que pourrait avoir le public. Une commission d'enquête doit de préférence servir à proposer des recommandations, avait-il écrit. Les commissions « les plus désastreuses », selon lui, sont celles qui fouillent le passé et examinent de possibles crimes. Elles risquent de se transformer en « chasse aux sorcières. »

Si M. Macdonald est remplacé, cela ne risque pas non plus de compromettre la Commission, explique M. Panaccio. Un nouveau commissaire pourrait lire la transcription des audiences pour se mettre à jour. « Il arrive aussi qu'on change de juge au milieu d'un procès. On ne recommence pas le procès pour autant. »

Ancien chef du Ralliement créditiste du Québec

Le coloré Camil Samson est décédé

NORMAN DELISLE
La Presse Canadienne



LA PRESSE CANADIENNE

Camil Samson, ancien chef créditiste connu pour son langage coloré et populiste, a rendu l'âme mardi des suites d'une longue maladie.

QUÉBEC — C'est une page d'histoire du Québec et du folklore politique qui est tournée avec la disparition de l'ancien chef créditiste Camil Samson, qui est décédé mardi soir à l'âge de 77 ans. L'ancien homme politique québécois et animateur de radio est mort à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

Le fils de M. Samson, Daniel, n'a pas voulu donner plus de détails sur les causes du décès, mais a indiqué que l'ex-politicien était malade depuis plusieurs années.

Camil Samson avait fondé le Ralliement créditiste du Québec en 1970. Entre 1962 et 1976, une bonne proportion de Québécois des milieux ruraux ont appuyé massivement le Crédit social, un mouvement politique dont Camil Samson a été, avec son vis-à-vis fédéral Réal Caouette, une des têtes dirigeantes.

Né à Shawinigan

M. Samson est né le 3 janvier 1935 à Shawinigan, un an plus tard et à quelques coins de rue d'un autre politicien qui a marqué l'histoire, Jean Chrétien. Les deux hommes ont eu en commun une verve et un langage populiste, coloré, où l'image choc tenait lieu de seul raffinement.

Pourtant, ceux et celles qui l'ont connu sont catégoriques : Camil Samson avait un talent inné pour gagner une foule à sa cause et il savait analyser finement la scène politique. Ces deux qualités l'auront servi durant toute sa carrière.

Au début des années 1970, la popularité du Crédit social à Ottawa et au Québec pousse un groupe de militants à créer une aile provinciale inspirée des mêmes idées populistes. Lors du congrès de fondation du Ralliement créditiste du Québec, en mars 1970, un millier de délégués choisissent Camil Samson comme chef.

À peine un mois plus tard, lors de l'élection générale, il réussit à faire élire 12 députés à l'Assemblée nationale. « Les créditistes sont là pour rester », déclarait-il, le soir de l'élection.

Le succès s'avérera de courte durée. Des dissensions internes obligent Samson à démissionner. Aux élections de 1973, seulement deux créditistes sont réélus.

Seul réélu de son camp à l'élection suivante, en 1976, M. Samson présidera la disparition de son parti et finira par joindre les libéraux. Fédéraliste convaincu, il embarquera dans le camp du « Non » au référendum de 1980 sur la souveraineté du Québec.

Les plus instruits lui tourneront le dos, les médias ne le prendront pas au sérieux, mais les qualités d'orateur de Camil Samson auront été remarquées par « l'autre petit gars de Shawinigan ». Jean Chrétien ira d'ailleurs le recruter pour convaincre les Québécois de voter « Non », au référendum de 1980. Comme Jean Chrétien, Camil Samson sait s'adresser à une foule dans un langage populiste.

Déclarations légendaires

Camil Samson et ses adjoints créditistes ont mené plusieurs combats célèbres, qui paraissent aujourd'hui folkloriques.

Député à l'Assemblée nationale, il pourfendait le gouvernement Bourassa qu'il accusait de vouloir fluorer l'eau potable pour favoriser l'hygiène dentaire. « Le fluor ramollit le cerveau », avait-il plaidé, jusqu'à ce qu'on lui fasse observer que l'eau potable de sa propre ville de Rouyn-Noranda était fluorée depuis plus de 25 ans.

M. Samson a aussi accusé les libéraux et péquistes de « sortir le Bon Dieu des écoles pour y faire entrer la drogue et le sexe ». Il a combattu avec vigueur, en 1977, la décision de l'Assemblée nationale de retirer la prière au début de chaque séance.

Il prônait aussi que la place de la femme est au foyer. « Le travail féminin contribue à l'effritement de la cellule familiale et les mouvements de libération de la femme sont des mouvements qui mènent à la lutte des classes et au socialisme », a-t-il déjà écrit.



L'astronaute canadien en route pour commander la *Station spatiale internationale*

Nouveau voyage spatial pour Chris Hadfield

BAÏKONOUR, KAZAKHSTAN — L'astronaute canadien Chris Hadfield s'est envolé du Kazakhstan, à 7 h 12 (heure du Québec) hier matin, pour une mission de cinq mois dans l'espace où il sera le premier Canadien à la tête de la *Station spatiale internationale* (SSI).

Le décollage de la capsule russe *Soyouz* s'est déroulé sans embûche. L'engin voyagera pendant deux jours avant d'atteindre la Station spatiale.

Selon le gouverneur général David Johnston, ce décollage est «un grand jour pour le Canada, un grand jour pour l'univers de la découverte et de l'innovation».

M. Johnston s'était joint aux familles des employés de l'Agence spatiale canadienne (ASC) réunies au siège social de l'agence, à Saint-Hubert, pour regarder l'événement sur une télévision à grand écran.

En mars, Chris Hadfield deviendra le premier Canadien à prendre les commandes de la *Station spatiale internationale*.

Au cours de sa troisième envolée dans l'espace, M. Hadfield, âgé de 53 ans, mènera plus de 130 expériences scientifiques, manipulera le bras canadien et réalisera des opérations robotiques.

L'astronaute américain Tom Marshburn et le russe Roman Romanenko sont également du voyage.

Le premier voyage spatial de M. Hadfield a eu lieu en novembre 1995, lorsqu'il a visité la station spatiale russe *Mir*. Son deuxième a consisté en une visite à bord de la SSI en 2001, durant laquelle il a effectué deux sorties dans l'espace.

Le nouvel astronaute David Saint-Jacques et le vétéran de l'espace Bob Thirsk ont commenté le lancement à partir des locaux de l'ASC. M. Thirsk est le dernier Canadien à avoir visité l'espace ; il a passé six mois sur la SSI en 2009.

Le lancement d'hier, par des températures avoisinant les -30 °C, a marqué la reprise de l'utilisation d'un pas de tir appelé «Départ de Gagarine», d'où le cosmonaute soviétique Youri Gagarine s'était envolé dans l'espace en 1961 pour effectuer le premier vol spatial habité.

Les véhicules *Soyouz*, utilisés depuis le début du programme spatial russe habité en 1967, sont désormais les seuls à pouvoir emmener des astronautes à la station spatiale depuis la fin du programme américain des navettes spatiales.

La Presse Canadienne



ASSOCIATED PRESS

Chris Hadfield a quitté le pas de tir de Baïkonour, au Kazakhstan, hier matin, pour se diriger vers la *Station spatiale internationale*. En mars prochain, il deviendra le premier Canadien à la tête de la station.

Selon la Société des musées de sciences et technologies du Canada

2012, année fertile en science



PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

De l'envoi de l'astronaute canadien Chris Hadfield dans l'espace, hier, à la création de carburants plus écologiques, l'année 2012 a été fertile en découvertes scientifiques et en avancées technologiques pour les Canadiens.

À nouveau cette année, l'équipe de conservateurs de la Société des musées de sciences et technologies du Canada a dressé une liste de ce qu'ils considèrent être les dix événements scientifiques et technologiques les plus marquants de l'année.

Un événement ne s'est toutefois pas mérité une place au palmarès : l'exposition *Sexe : L'expo qui dit tout*, présentée au printemps au Musée des sciences et de la technologie d'Ottawa, qui avait suscité l'indignation de nombreux visiteurs et de certains ministres conservateurs.

Les palmarès de fin d'année sont forts nombreux, souligne Claude Faubert, vice-président, collection et recherche au Musée des sciences et de la technologie. «La différence, ce que nous nous attardons aux découvertes ou aux événements dans lesquels les Canadiens ont joué un rôle important», explique-t-il.



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Un événement qui a marqué 2012 ne s'est toutefois pas mérité une place au palmarès : l'exposition *Sexe : L'expo qui dit tout*, qui avait suscité l'indignation de certains ministres conservateurs lors de son passage à Ottawa.

C'est souvent à l'échelle internationale que se distinguent les Canadiens, bien que nombre de réalisations se méritant une place au palmarès aient été menées en totalité ou en partie en sol canadien.

Un exemple? Plusieurs équipes de recherche canadiennes auraient été impliquées dans la découverte du boson de Higgs, annoncée au début du mois de juillet par le Centre européen de recherche nucléaire (CERN). Une découverte qui constitue l'une des expériences de physique les plus significatives des 50 dernières années. Le boson de Higgs fut la première particule élémentaire découverte depuis 1994.

Avancées spatiales

C'est sans compter plusieurs avancées du Canada dans l'espace : le robot *Curiosity* de la NASA transporte actuellement un instrument scientifique canadien sur Mars, spectromètre à particules alpha et rayons X, fourni par l'Agence spatiale canadienne. L'outil examinera la «signature chimique» des sols et des roches afin d'aider à déterminer si la planète a déjà été, ou est en mesure, de soutenir une vie microbienne.

Hier, l'astronaute canadien Chris Hadfield quittait pour une troisième fois la Terre pour l'espace. À bord de la *Station spatiale internationale* (SSI), l'astronaute effectuera diverses expériences. Il prendra le commandement de la SSI en mars 2013. «C'est vraiment un moment important, souligne M. Faubert. Et cette fois, M. Hadfield va réaliser pendant son séjour sur la SSI des expériences suggérées par des écoliers d'un peu partout au Canada, des écoliers à qui on donne le goût des sciences et qui sont nos futurs scientifiques et technologues.»

Le 50e anniversaire du satellite canadien *Alouette* marque également l'un des moments importants de 2012 pour la science, estime M. Faubert. «Ce satellite faisait de nous le troisième pays dans l'espace après les États-Unis et l'Union soviétique. Un demi-siècle plus tard, les satellites sont présents partout dans notre vie.»

L'utilisation d'un robot pour retracer deux navires perdus dans l'archipel arctique canadien lors de l'expédition Franklin de 1845, le premier vol civil – au-dessus d'Ottawa – d'un avion à réaction propulsé à 100 % par du biocarburant, la démonstration d'un autobus urbain à propulsion électrique et l'élargissement potentiel du territoire côtier sous-marin sous les océans Arctique et Atlantique figurent également au palmarès des musées.



LEDROIT, LE JEUDI 20 DÉCEMBRE 2012

Joyeux Noël et Bonne Année 2013!

**En cette période de réjouissances,
laissons-nous imprégner par les valeurs
que Jésus nous a enseignées.
Que les célébrations de Noël et de
la Nouvelle Année soient remplies
de moments heureux et mémorables.**

Ensemble, nous faisons toute une différence!

Visitez **csdceo.ca**. Vous y trouverez des cantiques de Noël (paroles et MP3) afin d'animer vos célébrations!

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Cette page d'information est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

Contrôle des armes à feu aux États-Unis

Le président Obama veut agir dès janvier prochain

WASHINGTON — Le président Barack Obama a demandé hier à une équipe dirigée par son vice-président Joe Biden de présenter des « propositions concrètes » dès le mois de janvier pour freiner la violence causée par les armes à feu, dans la foulée du massacre de la semaine dernière dans une école primaire du Connecticut.

Le président a adopté une position ferme sur ce dossier politiquement explosif, après être resté silencieux sur les armes à feu pendant les quatre années de son premier mandat. Mais le débat sur le contrôle des armes à feu aux États-Unis a pris un nouveau ton depuis vendredi dernier, quand un jeune homme armé a tué 20 enfants et six adultes dans une école après avoir tué sa mère chez elle. Il a ensuite retourné son arme contre lui.

« Cette fois-ci, les mots doivent mener à l'action », a dit M. Obama lors d'une allocution à la Maison-Blanche. Il a déclaré qu'il ferait pression pour qu'une nouvelle loi sur les armes à feu soit adoptée « sans délai » et a pressé le Congrès d'organiser un vote sur le projet de loi l'année prochaine.



ASSOCIATED PRESS

« Cette fois-ci, les mots doivent mener à l'action », a affirmé Obama, hier, alors qu'il a annoncé que son vice-président Joe Biden dirigera une équipe chargée de présenter des « propositions concrètes ».

M. Obama a demandé au Congrès de rétablir le moratoire sur les fusils d'assaut qui a expiré en 2004. Il a appelé à des vérifications d'antécédents plus strictes pour ceux qui veulent acheter des armes et à la limitation de la capacité des chargeurs.

Le vice-président Joe Biden, qui dispose de plusieurs décennies d'expérience au Sénat et qui milite depuis longtemps pour le contrôle des armes, dirigera l'équipe.

Plusieurs élus favorables aux armes ont aussi appelé à réfléchir aux questions de santé mentale et à l'impact des divertissements violents, comme les jeux vidéo.

Associated Press

EN BREF

OBAMA, PERSONNALITÉ 2012 DU MAGAZINE *TIME*



NEW YORK — Le magazine *Time* a choisi le président Barack Obama comme personnalité de l'année 2012. Le choix a été annoncé hier sur les ondes du réseau NBC. « Nous sommes au cœur de changements culturels et démographiques historiques, et Obama est à la fois de le symbole et d'une certaine façon l'architecte de cette nouvelle Amérique », a déclaré le rédacteur en chef de *Time*, Richard Stengel. L'adolescente pakistanaise atteinte d'une balle dans la tête pour avoir milité en faveur de l'éducation des filles, Malala Yousafzai, était aussi en lice, tout comme le président égyptien Mohammed Morsi, le chef de la direction d'Apple, Tim Cook, et la physicienne italienne Fabiola Giannati. M. Obama avait reçu le même honneur en 2008. L'an dernier, *Time* avait choisi « le manifestant », notamment en hommage aux militants du printemps arabe et du mouvement Occupy Wall Street.

DÉMISSIONS DE RESPONSABLES DE LA SÉCURITÉ DU CONSULAT AMÉRICAIN DE BENGHAZI

WASHINGTON — Le chef du service de sécurité du département d'État américain, l'une de ses adjointes et un responsable du bureau du Moyen-Orient au sein du département ont démissionné hier, après la publication d'un rapport qui a attribué à des problèmes de gestion l'attaque contre le consulat des États-Unis à Benghazi, en Libye, en septembre. Eric Broswell, secrétaire d'État assistant chargé de la sécurité diplomatique, et Charlene Lamb, adjointe de M. Broswell responsable de la sécurité dans les ambassades, ont démissionné sous la pression. Le nom du troisième responsable n'a pas été divulgué. Le rapport a estimé que la mauvaise gestion des deux bureaux avait laissé la mission diplomatique de Benghazi sans protection.

Associated Press



En toute liberté, chez vous.

Le crédit d'impôt pour l'aménagement du logement axé sur le bien-être peut vous aider.

Les personnes âgées de 65 ans et plus ainsi que les membres de leur famille qui partagent un foyer avec elles peuvent avoir droit à un crédit d'impôt pouvant atteindre 1 500 $ sur des rénovations domiciliaires destinées à améliorer la sécurité et l'accessibilité – quel que soit leur revenu. Les améliorations admissibles englobent des éléments comme les barres d'appui, les mains courantes ou les baignoires avec porte. Pour demander votre crédit, conservez vos reçus en vue de produire votre déclaration de revenus.

ontario.ca/amenagementdulogement ou composez le 1-866-668-8297 ATS 1-800-263-7776

Payé par le gouvernement de l'Ontario

Ontario

ÉCONOMIE

workopolis.com



DOLLAR
101,20 ¢ US | 76,4468 ¢ Euro
-0,25 ¢ US | -0,2873 ¢ Euro

OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1667,70 $ US	89,98 $ US	12 403,63	3044,36	13 251,97
-3,00 $ US	+1,58 $ US	+69,29	-10,17	-98,99

Décision de la Cour suprême sur la caisse de retraite des fonctionnaires

Le fédéral peut garder les surplus



PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Dans une décision unanime rendue hier matin, les juges de la Cour suprême donnent raison au gouvernement fédéral dans la cause qui l'opposait aux syndicats et associations de retraités de la fonction publique fédérale quant à l'utilisation des surplus des caisses de retraite des employés et retraités de la fonction publique, de la GRC et des Forces canadiennes.

Les juges ont ainsi donné raison aux tribunaux de juridictions inférieures, la Cour supérieure de l'Ontario et la Cour d'appel de l'Ontario, qui avaient rejeté aussi toutes les prétentions des syndicats et associations de retraités dans cette affaire.

Les 18 syndicats d'employés et associations de retraités, représentant plus de 700 000 membres, avaient intenté des recours estimant que le gouvernement n'avait pas le droit de s'approprier une somme de 28 milliards $ des trois régimes de retraite des employés au début des années 2000. Ils demandaient à la Cour de déterminer si les membres des régimes possédaient un intérêt dans le solde des comptes de pension de retraite au 31 mars 2000 et, le cas échéant, demandaient à ce que l'argent soit retourné avec intérêts.

Les juges ont rejeté chacune des demandes des appelants.

Dans le jugement de 79 pages, les juges ont déterminé que les comptes de pension de retraite qui existaient avant 2000 ne contenaient pas des éléments d'actifs, contrairement aux prétentions des syndicats.

«Les lois sur les pensions ont établi ces comptes pour suivre les opérations effectuées dans le Trésor à l'égard des régimes et pour estimer les engagements du gouvernement envers les membres des régimes au titre des pensions. Il s'ensuit qu'il s'agit de documents comptables, et non de portefeuilles d'éléments d'actifs capitalisés et distincts», indique le jugement.

Avant le 1er avril 2000, les fonds réels liés au système de pension du gouvernement étaient indistinctement incorporés au Trésor, jusqu'au paiement sur le Trésor des prestations aux membres des régimes. En conséquence, il n'existait aucun bien dans lequel les membres des régimes pouvaient avoir un intérêt en *common law* ou en *equity*, les lois confèrent uniquement un droit aux prestations déterminées qui y sont prévues, souligne le jugement.

Il est clair, dit le jugement, que le gouvernement n'avait aucune obligation fiduciaire envers les membres des régimes à l'égard des surplus actuariels.

Le jugement rejette aussi l'idée que le surplus de 28 milliards $ aurait pu permettre d'éviter des hausses de cotisations comme celles imposées au cours des dernières années. Le jugement conclut à l'absence d'enrichissement et d'appauvrissement corrélatif, soulignant que les appelants n'en avaient pas fait la preuve.

Le jugement établit également que le projet de loi C-78, devenu loi en avril 2000, établissait de façon non équivoque que le ministre pouvait porter un surplus actuariel au débit des comptes et qu'il devait porter au débit tout montant dépassant 110 % du passif estimatif au titre des pensions.



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

Dans une décision unanime, les juges de la Cour suprême ont estimé que le fédéral avait le droit d'utiliser les surplus des caisses de retraite.

LES 28 MILLIARDS DE DOLLARS EN QUESTION

Depuis 1990-1991, le gouvernement a commencé à amortir les surplus actuariels des comptes de pensions de retraite, en réduisant le surplus budgétaire annuel du gouvernement, et en abaissant les charges de retraite annuelles.

Puis en 1999, le projet de loi C-78, entré en vigueur le 1er avril 2000, a remplacé chacun des comptes de pension de retraite prévus par les lois sur les pensions et a établi une caisse de retraite pour le service postérieur au 31 mars 2000. C'est en vertu de ce C-78, qui obligeait le ministre a débité les surplus actuariels dépassant le niveau de 110 % que le gouvernement avait retiré de 28 milliards $ des comptes de pension de retraite, réduisant ainsi les surplus actuariels.

Depuis le 1er avril 2000, les contributions des employés et du gouvernement sont versées aux caisses de retraites, administrées par l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, créé par une loi adoptée le 14 août 1999.

Paul Gaboury, LeDroit

Les syndicats amèrement déçus de la décision

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

La décision de la Cour suprême ne change rien à la situation des employés actuels et futurs de la fonction publique fédérale, car ils devront cotiser davantage et pendant plus longtemps à leur régime de retraite entre autres parce qu'une partie des sommes accumulées pour soutenir la viabilité de leur régime de retraite a été utilisée à d'autres fins par leur employeur, dénoncent les syndicats.

C'est l'avis du président de l'Association canadienne des employés professionnels (ACEP), Claude Poirier, qui représente l'un des 18 syndicats d'employés et d'associations de retraités du secteur public fédéral impliqués dans la cause.

M. Poirier n'a d'ailleurs pas caché sa déception à la suite du jugement de la Cour suprême.

« Nous croyons que le gouvernement a renié ses engagements contractuels lorsqu'il a puisé dans la caisse de retraite pour réduire son déficit dans les années 2000. La Cour a jugé que le gouvernement pouvait le faire et refuse de l'obliger à remettre ces sommes», a indiqué le président de l'ACEP.

> ***« Nous croyons que le gouvernement a renié ses engagements contractuels lorsqu'il a puisé dans la caisse. »***
>
> — Claude Poirier, président de l'ACEP

Peu importe si le gouvernement pouvait ou non puiser légalement dans le surplus, l'impact de cette ponction, ajoute M. Poirier, se fait sentir aujourd'hui puisque dans son dernier budget, le gouvernement a reporté à 65 ans l'âge normal de la retraite pour les employés embauchés après le 1er janvier et a décrété une hausse des cotisations des employés afin qu'elles atteignent un niveau égal à celui de l'employeur, soit 50-50.

À l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, son président, Gary Corbett, s'est dit déçu de la décision rendue par le plus haut tribunal du pays. « Nous avons toujours cru qu'il était de notre devoir de lutter jusqu'à la fin pour protéger les retraites de nos membres, a-t-il déclaré. Si cette manœuvre avait eu lieu dans le secteur privé, un employeur ne s'en serait jamais sorti. »

Les syndicats des travailleurs canadiens de l'automobile furieux

GM transfère la production de la Camaro au Michigan



LA PRESSE CANADIENNE

Le modèle actuel de la Camaro est construit à l'usine d'Oshawa, qui emploie environ 2000 personnes.

OSHAWA, ONTARIO — General Motors a fait part hier de son intention de transférer la production du prochain modèle de sa voiture de sport Camaro de l'usine ontarienne d'Oshawa vers d'autres installations à Lansing, au Michigan.

Le modèle actuel de la Camaro est construit à l'usine d'Oshawa, qui emploie environ 2000 personnes et où sont également produits la Regal de Buick et la XTS de Cadillac. La plus récente convention collective garantit que la production de la Camaro aura lieu à Oshawa jusqu'à la fin de la génération actuelle de ce modèle.

La production au Michigan de la nouvelle Camaro s'ajoutera à celle des modèles CTS et ATS de Cadillac, également des véhicules à propulsion, afin d'accroître l'efficacité de GM en matière de production.

Les TCA, qui représentent les travailleurs de l'usine d'Oshawa, ont indiqué que la décision prise par GM se traduirait par une réduction du tiers de la production à Oshawa dès la fin de 2015 ou au début de 2016. Le syndicat a demandé à l'entreprise de remplacer la production perdue afin de protéger les emplois à l'usine.

« General Motors a une fois de plus fait preuve d'un mépris total et absolu de ses employés et aussi des Canadiens en général, dont les impôts ont permis à l'entreprise d'éviter la faillite », a affirmé le président des TCA, Ken Lewenza.

GM a par ailleurs indiqué avoir l'intention de continuer à respecter les objectifs de production promis au gouvernement fédéral et à l'Ontario en 2009.

Ottawa et l'Ontario ont allongé 13,7 milliards$ pour le sauvetage des constructeurs automobiles GM et Chrysler, il y a plus de trois ans. Ensemble, les deux gouvernements détiennent environ 9 % des actions ordinaires de GM.

La Presse Canadienne

Crise budgétaire aux États-Unis

Après le « mur », d'autres réformes

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT
La Presse

À onze jours de la date limite, le président Obama et les républicains sont encore loin d'une entente pour éviter le « mur budgétaire ». Entente ou non, les États-Unis devront entreprendre des réformes beaucoup plus importantes à long terme, préviennent deux professeurs de l'Université Harvard.

« Le président Obama doit regarder davantage le grand portrait de la situation fiscale. Le système fiscal doit être réformé, mais ce n'est pas réaliste de le faire la semaine prochaine », dit la professeure Linda Bilmes, professeure de politiques publiques à l'Université Harvard et secrétaire adjointe au Commerce dans l'administration Clinton.

À long terme, la professeure Linda Bilmes pense que les États-Unis devraient hausser leurs impôts sur les gains en capital, les dividendes et les héritages. Mais à onze jours du « mur budgétaire » (des hausses d'impôt et des coupes budgétaires automatiques s'il n'y a pas d'accord à Washington), les démocrates et les républicains discutent davantage de hausses d'impôt sur les salaires.

Le compromis d'Obama

Le président Obama a accepté de prolonger les baisses d'impôt de George W. Bush jusqu'à un salaire annuel de 400 000 $ (sa proposition en campagne : jusqu'à 250 000 $), mais les républicains veulent préserver les baisses d'impôt jusqu'à un million de dollars.

« Le compromis d'Obama est raisonnable, pense la professeure Linda Bilmes. Le principal problème n'est pas le fardeau fiscal du médecin ou de l'avocat. Ce sont les gens qui font leurs revenus autrement qu'avec un salaire, et qui sont imposés à un taux beaucoup plus bas. Les gains en capital sont imposés à seulement 15 %. Ces enjeux devraient être sur la table. »

Au départ, l'administration Obama voulait hausser l'impôt sur les successions, mais elle devra faire des compromis aux républicains. L'un d'eux : accepter que la hausse de revenus fiscaux soit de 1200 milliards au lieu de 1600 milliards sur 10 ans. Les démocrates font valoir que leur dernière proposition comprend une hausse de revenus fiscaux égale (1200 milliards sur 10 ans) aux coupes dans les budgets de l'État et des programmes sociaux. Les républicains ne sont pas d'accord, faisant valoir que la hausse réelle des revenus est de 1300 milliards et les coupes réelles de 850 milliards sur 10 ans.

Le président Obama voulait aussi mettre fin au pouvoir du Congrès d'autoriser toute hausse du plafond de la dette, ce même pouvoir qui a mené à la crise politique actuelle. « Cette demande ne passera pas. On négocierait maintenant pour relever le plafond pour entre un à deux ans. Peu importe le contenu de l'entente, il faut mettre fin à l'incertitude sur les marchés », prévient Robert Pozen, professeur à la Harvard Business School.

VENTE PAR LE SHÉRIF

EN VERTU d'un bref de saisie-exécution décerné par la Cour fédérale du Canada, daté du 2 octobre 2012, numéro de dossier du shérif 12-1579, qui m'a été délivré, contre les biens meubles et immeubles de Patrick J. Moore, débiteur, à la demande de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, j'ai saisi et pris en exécution le droit, titre, intérêt et droit de rachat de Patrick J. Moore, débiteur, à l'égard de ce qui suit :

Une camionnette Dodge Dakota 2005
N.I.V. 1D7HW48N45S324319
Plaque d'immatriculation 7925YW

Laquelle j'offrirai en vente aux enchères publiques chez Gervais Towing Services, 1485, chemin Startop, à Ottawa, en Ontario, le 27 décembre 2012 à 10 h, sous réserve des conditions énumérées ci-dessous :

L'article susmentionné est vendu tel quel.

Sa Majesté la Reine retira le privilège après la finalisation de la vente. Le prix d'achat doit être acquitté en espèces ou par chèque certifié au moment de la vente. Le Bureau du shérif ou de l'exécution ne s'engage aucunement par covenant en ce qui a trait au titre.

La vente peut être annulée par le shérif jusqu'à l'heure de la vente sans aucun autre avis.

Remarque : Aucun employé du ministère du Procureur général ne peut acheter, ni directement ni indirectement, les biens ou effets, terres ou tènements exposés par un shérif en vue d'une vente par voie judiciaire.

Date : 28 novembre 2012

Josée Boulianne
Shérif de la Ville d'Ottawa
161, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
613-239-1050



APPEL D'OFFRES

RAPIBUS

DÉNEIGEMENT DU CORRIDOR ET DES QUAIS - RAPIBUS DÉBUTANT EN OCTOBRE 2013

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau, province de Québec, jusqu'à **11 heures le 6 février 2013**, des soumissions pour l'octroi d'un contrat pour les services de déneigement du corridor Rapibus et des quais d'embarquement et de débarquement, débutant en octobre 2013.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SÉAO) en communiquant avec l'un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence (SÉAO) 604220. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission SP-2012-031
Déneigement du corridor et des quais – Rapibus – débutant en octobre 2013

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, aux bureaux de la Société, 111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4 et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Société de transport de l'Outaouais n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

L'adjoint au directeur général
et secrétaire,

Me Gilbert Lecavalier

STO SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

111, rue Jean-Proulx,
Gatineau (Québec) J8Z 1T4

ARTS et spectacles

KE$HA TOUCHÉE PAR NEWTOWN

NASHVILLE — La chanteuse Ke$ha a dit comprendre que son succès *Die Young* soit « inapproprié » dans le contexte de la tuerie survenue à Newtown. Certaines stations de radio ont commencé à la retirer ainsi que d'autres pièces potentiellement offensantes dans le contexte du drame.

Associated Press

HUBERT REEVES PORTÉ AU GRAND ÉCRAN

MONTRÉAL — Le livre *L'Univers expliqué à mes petits-enfants* de l'astrophysicien Hubert Reeves sera porté à l'écran dans un récit de fiction en 3D. Sébastien Denault, réalisateur de plusieurs courts métrages et directeur de l'animation sur *Le Journal d'Aurélie Laflamme*, aura la lourde tâche d'adapter pour le cinéma le livre de Hubert Reeves. Il en signera aussi la réalisation, pour un projet qui alliera images réelles et de synthèse. L'équipe de production table sur une sortie du film en 2014.

La Presse Canadienne







Photos de courtoisie de Radio-Canada

Les Latreille, les Lemieux et les St-Pierre en route vers la finale de *Un air de famille*

Nos familles au cœur de la course

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Qui, des Latreille de Hawkesbury, des Lemieux de Gatineau ou des St-Pierre de Casselman, prendra part à la grande finale de l'émission *Un air de famille*? L'un de ces trois clans a réussi à rallier le public à sa cause et chantera de nouveau, ce soir. La finale de 90 minutes, au terme de laquelle on saura quelle famille sera couronnée par les téléspectateurs, sera animée par Patrice L'Écuyer et présentée en direct, à compter de 20 h, à la télé de Radio-Canada.

Contrairement aux semaines précédentes, le vote populaire sera donc compilé au cours de l'émission, une fois les trois performances vocales des trios ou clans toujours en lice terminées.

Pour les Latreille, les Lemieux ou les St-Pierre, il s'agira du point culminant de leur parcours.

C'est Jean-François Breau qui a d'abord pris Diane Latreille et ses fils Dakiel et Doric, de Hawkesbury, sous son aile. Pour leur première prestation, le 4 octobre, la mère et ses deux garçons s'étaient appropriés *Un musicien parmi tant d'autres* et *Listen To The Music* dans un heureux mariage. Ils ont ensuite livré une version de *Si Dieu existe*, de Claude Dubois, dans une demi-finale qui mettait aussi en vedette les Lemieux de Gatineau (coup de cœur du 11 octobre, pour leur part). Sous la férule de Johanne Blouin et dans un registre plus tendre, Martine Maisonneuve, Robert Lemieux et leur fils Joffré avaient alors revisité *I Won't Give Up*, de Jason Mraz, avant de frotter leurs cordes vocales à celles des Latreille, entre autres, avec leur relecture de *Father And Son* de Cat Stevens, le 29 novembre dernier.

Coaché par Bruno Pelletier, Brian St-Pierre, Lucie Roy St-Pierre et leur fille Mélina ont quant à eux été élus coup de cœur le 18 octobre, après avoir interprété *Emmène-moi* de Marie-Mai. En demi-finale (entre autres face aux sœurs Jonathas), le trio de Casselman, visiblement très à l'aise sur le plateau, avait opté pour une reprise d'une pièce popularisée par nulle autre que Céline Dion, *J'irai où tu iras*.

La grande région de la capitale fédérale a d'emblée été fort bien représentée pour cette première saison d'*Un air de famille*: cinq « groupes » tricotés serré (sur un total de 27) ont été sélectionnées, à la suite des rondes d'auditions.

Outre les Latreille, Lemieux et St-Pierre, Louise Potvin-Laliberté, sa fille Michelle Laliberté et sa nièce Zoé Potvin-Jutras, de L'Orignal (22 novembre), et les six soeurs Collins, Louise, Suzanne, Denise, Joanne, Christine et Kathleen (18 octobre), ont également foulé les planches du studio 42 de Radio-Canada, à Montréal.

Elles seront d'ailleurs présentes, dans le cadre d'un numéro spécial de Noël, qui réunira les 27 familles autour des coachs et de Patrice L'Écuyer.

Un air de famille sera de retour l'automne prochain. La période d'inscription est déjà en cours.

UN VESTON NEUF ET UNE « *PINNE* » POUR PELLERIN



La Presse Canadienne

Le conteur Fred Pellerin a finalement reçu hier l'Ordre national du Québec, des mains de la première ministre Pauline Marois. L'auteur avait refusé en marge de la crise étudiante, au printemps dernier, de se présenter à une cérémonie devant le faire chevalier de l'Ordre national du Québec. Fred Pellerin, qui arborait le carré rouge en soutien à la cause étudiante, avait alors précisé qu'il acceptait l'honneur mais estimait que le contexte de crise sociale qui touchait le Québec à l'époque ne se prêtait pas à une telle cérémonie. En recevant l'insigne de chevalier de l'Ordre national du Québec, Fred Pellerin n'a pu s'empêcher d'exprimer sa fierté dans le langage coloré qui le caractérise. Puis, faisant référence à l'épinglette de chevalier, qualifiée de *pinne*, le conteur a développé pour l'occasion tout un nouveau vocabulaire pour décrire la cémémonie. «On nous avise avant d'arriver d'avoir quelque chose d'un peu rigide. C'est mon premier veston à vie. On nous installe le petit *rack* qui va recevoir la *pinaison*. La cîme de la *pinitude* a l'air d'une grande sobriété mais les racines sont creuses et vont loin dans le coeur», a expliqué le conteur, fidèle à sa réputation de créer, à partir de simples mots, des images qui vont au-delà de la simple description.

Antoine Olivier Pilon incarne un joueur de hockey

De Frisson aux Pee Wee

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

çPour se glisser dans la peau de Frisson dans *Frisson des collines*, premier film dans lequel il jouait, Antoine Olivier Pilon avait dû s'intéresser à Jimi Hendrix (qu'il écoute encore) et à Woodstock. Pour incarner Janeau dans *Les Pee Wee 3D*, à l'affiche à compter de demain, l'enjeu a été autrement physique, avoue-t-il en rigolant.

« Je ne suis pas du tout un joueur de hockey! Je ne savais pas très bien patiner, au début. Mon expérience se limitait à quelques parties de hockey bottines avec mes amis, dans la rue. Mais je trouvais ça plate, parce qu'ils finissaient toujours par me voler la rondelle… »

Le jeune comédien a donc dû prendre des cours de patin deux mois avant le tournage. Ce qu'il a fait entre autres avec son « coéquipier » Rémi Goulet (Joey), « pour au moins rester debout sur nos patins de manière assez crédible! »

À l'instar des sept autres membres des Lynx, Antoine Olivier Pilon a aussi pu compter sur Alexandre Oligny, « un vrai joueur de hockey, lui! », pour le faire bien paraître au grand écran. « Rémi et moi, on était supposés être les deux meilleurs de notre équipe, mais on se sentait plutôt poches face à nos doublures, la première fois qu'on les a rencontrés et, surtout, qu'on les a vus patiner! On en a passé, du temps, à les observer pour ensuite essayer de faire comme eux! Si j'ai l'air d'un dieu du hockey à l'écran, c'est grâce à Alexandre et au montage », reconnaît humblement l'adolescent.

Antoine Olivier Pilon (qu'on verra bientôt au petit écran dans *Mémoires vives*, à Radio-Canada) ne cache pas qu'il a apprécié partager le vestiaire avec autant de jeunes de son âge. « On a vite formé une vraie équipe. C'était vraiment génial. »

L'autre beau souvenir qu'il conserve du tournage s'avère cette scène où Janeau participe au tir de barrage d'un match crucial des Lynx, lors du fameux Tournoi international de hockey pee-wee de Québec. « C'était magique d'entendre des milliers de personnes dans le Colisée qui criaient le nom de mon personnage! La force d'une foule, c'est vraiment quelque chose! »

Outre l'aspect hockey, Antoine Olivier Pilon souligne qu'il a été touché par deux thèmes du scénario: l'impact des commotions cérébrales et l'intimidation. « J'ai des amis qui doivent vivre avec les séquelles de commotions, alors quand Janeau essaie de faire entendre raison à Julie (la gardienne de but des Lynx), dans le film, c'est un discours qui me tenait particulièrement à cœur. J'ai aussi été victime d'intimidation, au primaire, c'est donc un autre sujet qui me touchait de près. »

Quant à la pression des parents, « qui veulent voir leurs enfants vivre leurs rêves à leur place », c'est un enjeu dont il a conscience, mais qu'il n'a jamais vécu. « C'est moi qui voulais devenir comédien. Mes parents m'encouragent et me soutiennent là-dedans, mais ils ne me poussent pas du tout. »

Et s'il mentionne que son désir de prendre part à un film d'action a été comblé avec *Pee Wee 3D*, il rêve désormais de prêter ses traits à « un fendant… comme Joey ».

« Ç'a vraiment l'air intéressant à jouer », explique celui qui avait justement auditionné pour les deux rôles (Janeau et Joey).



Photo de courtoisie

Antoine Olivier Pilon incarne un joueur de hockey dans le film *Les Pee Wee 3D*.

AVEC NOUS, LA RÉGION EST
À VOTRE PORTÉE



MAUD CUCCHI
JOURNALISTE • ARTS ET SPECTACLES

VALÉRIE LESSARD
CHEF DES ARTS • ARTS ET SPECTACLES

YVES BERGERAS
JOURNALISTE • ARTS ET SPECTACLES

LeDroit
AVEC VOUS ET POUR VOUS
DEPUIS 1913

PIERRE JURY SAVEUR pjury@ledroit.com



La truffe, champi(gn)on des grands repas

À 50$ pièce, pas étonnant que la truffe soit réservée aux repas des grandes occasions. Et comme sa récolte s'amorce en décembre, sa première grande sortie de la saison correspond… au temps des Fêtes.

En France, premier producteur mondial, la truffe sera l'un des attraits des plus grandes tables à Noël et lors de la Saint-Sylvestre. Au Canada, elles sont encore étrangères, sauf à quelques gastronomes qui ont dû voyager pour les goûter… et encore, à fort prix! À 1000$ le kilo, la truffe n'est pas à la portée de tous, même si nous pouvions en trouver. Certains restaurants en importent du Vieux Continent pour faire la fête, ou utilisent des truffes de qualité inférieure.

À Ottawa, on en trouve dans de rares magasins, comme chez Byward Fruit Market, sous l'appellation « truffes de l'Himalaya », à 20$ chacune, de la taille d'une balle de ping-pong.

Un mystère

Plus tôt ce mois-ci, la ferme truffière La Rabassière, dans le village de Grignan, à mi-chemin entre Lyon et Marseille, a accueilli LeDroit pour une leçon accélérée sur le « diamant noir », dont la récolte commençait à peine. Mais déjà, Serge Aurel caressait ses premiers spécimens de la saison, dont un énorme, de la taille d'une balle de baseball – qui faisait 240 grammes… d'une valeur approximative de 250$!

« En 2012, il a plu beaucoup et la truffe est donc arrivée à maturité plus rapidement », explique M. Aurel, qui s'occupe de la ferme trufficole héritée de sa famille. « Dans le sol plus humide, la truffe s'est vite développée. Voilà plusieurs semaines que nous en trouvons. Une fois sortie de terre, elle se garde 10 à 15 jours, maximum… après quoi elle perd de son poids et de son parfum, ce qui lui donne sa valeur. »

Cette récolte dans ces terres riches en calcaire, au pied de chênes vieux de 15 à 50 ans, a été portée au rang de mystère où toutes les étapes sont racontées comme autant de secrets de famille, à voix basse, au cas où des oreilles indiscrètes et mal intentionnées auraient le goût d'aller ratisser le sol dans l'espoir de mettre la main sur quelques-unes de ces perles…

Avec des chiens

La truffe noire, Tuber melanosporum disent les scientifiques, ne se laisse pas avoir si aisément. Elle se terre près des racines de ces arbres qu'elle parasite. La truffe le cache des regards et il faut un animal au nez fin pour en détecter la présence, entre 5 à 20 cm sous terre. Il y a longtemps, c'était des cochons qui les flairaient. Puis, des chiens.

« Les labradors ont été populaires, puis l'épagneul breton, se rappelle M. Aurel. Ce qui est sûr, c'est que nous cherchons des bêtes avec un meilleur flair et aujourd'hui, l'espèce recherchée est italienne, le lagotta romagnolo, parce qu'il se dresse plus rapidement que le labrador. » Jolie petite bête au poil blanc bouclé, rappelant un peu Milou, la chienne de M. Aurel n'est pas une moins bonne amie que ce dernier ne l'était pour Tintin.

Emy écoute son maître au doigt et à l'oeil. Elle lui tourne autour, d'un air indépendant. Puis, d'un mot d'encouragement, un « allez, Emy, cherche! », la voilà qu'elle se met à humer le sol autour d'un chêne. Vite, elle gratte la terre, gratte un peu plus profondément. Puis s'arrête net, regarde son maître. Serge Aurel s'approche et remue la terre brunâtre. Son oeil habitué remarque une petite boulette, agglomérée de terre, on dirait un caillou mais c'est la truffe, l'or noir du



sous-sol, qui ne demande qu'à être nettoyée, puis consommée en finissimes lamelles qui orneront une omelette, par exemple, dans l'une de ses apparitions la plus simple.

Ce geste d'Emy, simple en apparence, aura mis des années de perfectionnement, d'encouragement. La chienne est entraînée à reconnaître la truffe, on la lui fait sentir pendant des mois, on lui en fait manger même, un luxe… qui revaudra au centuple au truffier.

Même au Canada?

Les truffes noires ont pris le nom de « truffes du Périgord », région du sud-ouest de la France, bien que la Drôme-Vaucluse, au sud de Lyon, fournisse 75 % du marché. Vu son prix, plusieurs autres régions tentent aujourd'hui l'aventure. L'Italie a ses truffes blanches, dites d'Alba, aujourd'hui les plus recherchées au monde, et dont la valeur grimpe jusqu'à 2500$ le kilo. Il y a des noires un peu partout dans le monde: en Australie, en Californie, dans l'état du Washington, etc. Même le Canada s'essaie. La famille Duckett, dans l'île de Vancouver, a récolté ses premières truffes noires en 2007. Quelques spécimens non comestibles ou non ont été répertoriés par des mycologues au Québec, mais aucune exploitation commerciale.

Elles ne sont pas toutes identiques… ni comestibles.

« Il en existe une trentaine de variétés dans le monde, explique M. Aurel, mais cinq ou six seulement sont commercialisées. Il y a un siècle, nous récoltions « en sauvage », comme on dit. Aujourd'hui, on ne laisse plus cela à la chance. Nous faisons des plantations de chênes sur des terres biologiques. Ici, nous avons 7500 chênes sur 30 hectares… Mais voilà, ce ne sont pas tous les arbres qui donnent des truffes. Seulement 30 à 40 %. Alors nous essayons d'aider la nature. Quand nous plantons un chêne, nous engraissons la terre avec des déchets de truffe, dans l'espoir que ça marche. Mais pas moyen de deviner lesquels produiront, la réponse viendra dans cinq ou six ans! »

Inabordable

La truffe n'a pas toujours été aussi populaire. Les Arabes en étaient friands, et les Romains aussi. Puis, on en perd la trace jusqu'à la Renaissance. Autour de la Révolution française, alors qu'apparaissent les premiers restaurants, le premier gastronome au monde, Brillat-Savarin, vante la truffe qui gagne progressivement en renommée. Depuis 50 ans, c'est la folie, avec une spéculation effrénée dans quelques petits villages comme Richerenches, près de Grignan. Là, tous les samedis de décembre à mars, les truffiers offrent leur marchandise à des courtiers et au public.

Tout se fait de gré à gré, discrètement, en argent sonnant. Le paroxysme de la saison survient, on le devine, dans les jours avant Noël. « Si le kilo de truffes s'est vendu 800 euros en novembre, il sera de 1000 euros à Noël! »

Si cette surenchère plaît à son portefeuille, Serge Aurel croit qu'il ne faut pas trop la nourrir.

« Nous voulons que la truffe soit abordable pour que plus de gens la dégustent… »

Mais ce n'est pas le cas. La truffe demeure un luxe à peine abordable, L'un des summums de la gastronomie française, c'est la poularde demi-deuil (mi-blanche par sa chair, mi-noire par la truffe) où les lamelles de champignon sont glissées entre la peau et le muscle. Au restaurant La Mère Brazier, à Lyon, le poulet pour deux personnes coûte… 175$!

Ce plaisir est inatteignable pour les Canadiens qui n'ont pas accès au marché du précieux champignon. On se contente alors d'aromatiser nos plats, comme les potages, avec un trait d'huile d'olive « truffée », dont la saveur et l'arôme sont rehaussés par un hachis de truffe. Le défi? Ne pas trop en mettre. Épater la galerie, c'est aussi par l'équilibre des plats!

Reportage réalisé en collaboration avec Air France, Atout France et Rhône-Alpes Tourisme.



les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au jeudi de 8 h à 19 h / Vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613-562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 17 h 30 le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 $.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 220,25 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,50 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 462,80 $ par année, et les autres pays : 1 053.78 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

GRAND MAGASIN appareils électroménagers usagés, achat et vente, grand inventaire, 819-669-0697.

NEUF, bel ensemble table à manger +6 chaises; ensemble sofa vrai cuir. Hull, moitié prix. 613-222-6666

228 ANIMAUX

1 PINSCHER (mini), 4 mois, vaccinée, affectueuse, 350$, 819-467-2033.

CHIHUAHUA, mâle, 325$. 613-764-2113.

TRÈS très petits yorkshire, mâle et femelles, vaccinés, vermifugés, prêts le 12 décembre; Caniche Toy, mâle 2 ans, 100$, 819-587-2342.

232 ALIMENTATION ET PRODUITS NATURELS

VOUS voulez perdre du poids, gagner de l'énergie et être légers? Appelez André, 819-281-7705.

242 SOUFFLEUSES ET TONDEUSES

RECYCLONS, souffleuses usagées pour pièces, 819-669-1842.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE (érable sec) à vendre, 613-725-5727.

BOIS de chauffage sec, livré, 100$ la corde, 819-930-2316

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

CONGÉLATEUR, 16 portes vitrées, comptoir à lait, 30 pi., 819-669-4658.

254 MATÉRIAUX

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE bleu 2 pi X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8$, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

1998 GMC camion 4X4 avec pelle à neige, 6,500$, 819-744-1035.

2 CAUSEUSES champêtre et tables, 2 ans d'usure, 700$, (819)561-1188.

600 PNEUS d'hiver, usagés, très bon état, 13 à 20 po. Achèterais pneus en bon état, 2012 compresseur 5 forces, 8h à 17h lun. au ven. fin de sem. DERNIÈRE CHANCE! Encan Masson. 819-635-4195.

KARAOKÉ-appareils CD +G, 5$ et+, DVD, Musica Monette, **819-663-9999.**

258 DIVERS À LOUER

ESPACE de stationnement dans garage souterrain, Château Vanier, 158a McArthur Ottawa, à louer 75$/mois. 613-720-6971.

302 ARGENT DISPONIBLE

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500$ et +.Aucune enquête de crédit, approbation en une heure demande en ligne ou par téléphone 1-888-374-5777

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-773-1440

PrêtDirect net

PRÊT D'ARGENT 500$ et +
Aucun dossier de crédit refusé
SIMPLE, RAPIDE ET EFFICACE
1-877-963-4848
www.pretdirectnet.com

PRÊT DE 500$
Aucune enquête de crédit
1-888-994-4054
www.courtageexpress.com

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: 819-777-7847.

307 INFORMATIQUE

100% RÉPARATION à domicile d'ordinateur, 613-697-4298.

NOUVELLE ANNONCE!
À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, etc., 819-712-2756.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

COURS d'anglais, prix abordable, professeure qualifiée. 819-827-8893

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

314 GARDERAIS ENFANTS

2 PLACES disponibles maintenant, Gatineau, secteur Limbour, garderie milieu familial, privée. 819 743-1208 www.garderiemozart.webs.com

2 PLACES disponibles maintenant Gatineau, secteur Côte d'Azur, garderie, milieu familial privé, 819-561-9161.

GARDERIE Buckingham
7h00 à 17h00 25$/jour
2 places disponibles
2 à 5 ans, Marie-Soleil: 819-617-1661

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Ève au 819-243-1824.

GARDERIE privée, Val-des-Monts, reçu pour crédit d'impôt, 819-663-3522

PLACES disponibles, garderie privée, près école Escalade, 819-743-2629.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

#1 HULL **pour homme, massage** pour votre mieux-être, 819-777-8216.

Spécial de Noël. Massage $35/ 30 minutes. Reçu, 819-205-6044.

318 SOINS DE SANTÉ

SPÉCIAL 40$/h, massage professionnel. Appeler Manon, 819-893-3158.

380 AGENCES DE RENCONTRE

NOUVEAU CONCEPT
1 mois gratuits, 819-918-7998.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

NOUVEAU site web 3D rencontres www.thezapzone.com
Clavardez Chat 3D-Jeux et +

384 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. www.madameB.ca

MONDIAL ASTRO
résout vos problèmes d'amour, retour de l'être aimé. 819-319-5736.

386 MESSAGES PERSONNELS

★★100% PLAISIRS ASSURÉS!★★
Exotiques, sensuelles
MELISSA, Jolie, Séduisante, 34DD
Nouvelle Natalia brunette, 24 ans,
Lun. au ven., 819-700-1308

1000000 BAISERS BELLE et très ouverte d'esprit, a un malin plaisir à vous satisfaire xxx. Catherine,chez moi ou chez toi, 819-743-0187.

1000 DÉSIRS avec Christina, 34DD
Jolie, Sensuelle, Séduisante.
9h à 18h ❤ 819-700-1308 ❤

100% HOMMES, massage sensuel pour vous messieurs
819-210-36965

❤ 100%KARO TRANSSEXUELLE ❤
Ouvert le 25 décembre 819-775-9747

100% NOUVELLE,aussi profonde que l'océan. Privé, propre, douche, lun. au ven. 9h à 17h, **CANDY** 819-931-4226.

100% SPÉCIAL des fêtes, 2 pour 1 ❤ film xxx, chaude, sexy, 819-208-4229

1❤ BELLE Québecoise, 42-C, belles courbes, service de qualité, reçois aujourd'hui heures variées 819-930-4217.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-777-4886. Hull, blonde 39 ans, cheveux longs, 5'6", 130 lb, 36C.

ABSOLUMENT RELAXANT
Massage privé, 819-743-9201

❤❤ ALYSSIA ❤❤
23 ans, yeux verts, long cheveux brun, taille mince, 36C.
819-700-1308.

BARBIE, massage érotic 120$, complet 150$, 14h à 12 am. 819-743-6702.

BELLE blonde à croquer très ouverte d'esprit, t'attend pour un moment de pur délice. Jade, 819-744-1309.

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 19h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-246-0958.**

CYNTHIA, 19 ans, belle québécoise séduisante, chez moi ou chez toi, spécial matinal, 613-302-3720

EXCELLENT massage pour homme par homme 819-210-0073

HOMME pour homme, adapté à vos besoins, 819-230-7070.

MASSAGE pour homme par homme J-P; 613-282-8218

★MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE
1er choix, 613-859-8123, 9h à 23h00, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

386 MESSAGES PERSONNELS

PAMELA massage érotique,100$, complet 150$, 11h-23h 819-743-6702

SHANELLE, petite sexy, juste pour toi, qui reçoit, lingerie et +. 819-635-6177 Homme disponible pour les femmes.

388 SERVICES D'ESCORTE

000 NOUVEAU 000
18 à 30 ans. Engagons. 819-775-6111

100% Belle Nicky,spécial des fêtes, 10h à 22h, 819-439-6969.

1-A, JADE, 18 - STELLA, 25
SOPHIE, 38, au 819-635-7621

50$ MASSAGE, mulâtre,privée,38DD Pte-Gatineau, 613-255-1996.

CHANTAL
613-237-6735
escortinottawa-chantallove.com

❤ Chinoise, Japonaise, Coréenne 613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

FEMME séduisante
Angelica, 613-315-2274

❤ **Kassandra** 21 ANS, petite blonde sexy 819-319-6056❤

MLLE PUSSY CAT, spécial des Fêtes, heure du dîner, 819-931-1928.

SAMANTHA, danse privée gros buste, discrète, 819-663-7935.

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

AIDE-familiale, lun.-vend., 40h/sem. 10.56$/h Odeus 613-255-0919.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT
cherche des enseignant(e)s pour janvier, Bac et expérience. Envoyer C.V. à ecole.creusot@sympatico.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN chauffeur pour tracteur hydrostatique, pour travailler sur la neige et contrats résidentiels, 819-271-2098.

BESOIN préférence dame, avec voiture, entretien ménager. 819-665-4137.

CHAUFFEUR de camion classe 1, région Ottawa/Montréal, incluant fins de semaine. Envoyer C.V. par fax: 613-739-3961 ou tél.: 613-248-0020

NOUVELLE ANNONCE!
CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
Recherche chauffeur classe 5, 1 ou 3 et aide-déménageur, salaire compétitif. Se présenter au 266 St-Louis, secteur Gatineau ou tél. au 819-777-6683

408 OFFRES D'EMPLOI

GARDE DE SÉCURITÉ RECHERCHÉ
Contrat pour Bal de Neige
Expérience et permis préférables
Bilinguisme
Salaire: 15,15$ - 23,66$
Formation et uniforme fournis
Communiquez avec Matt au 613-228-2813 ou par courriel à jobs@ironhorsegroup.com

NOUVEAU BUREAU À OTTAWA
- 10 postes bilingues disponibles
- Moyenne de 850 $ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement

contactez-nous:
rhudson@summittenergysales.com
Appelez le 613 686-3115

JOLIES FILLES 18 ANS +
salon facial et massage. Expérience non requise. 613-824-8343

MÉCANICIEN(NE)
Doit avoir de l'expérience en machinerie lourde et camion dompeur (câblage, freins, soudure, graissage. Fax: 819-455-9778.

PAYANT
Compagnie internationale, amusant, flexible. Idéal maman à la maison, cadeau de 100$, 819-595-9536.

PORTIER à temps plein et temps partiel, bilingue avec exp. Se présenter au Club Pigale, 99, boul. Gréber, Gatineau et demander le gérant.

PRÉPOSÉ(E) à domicile non allergique aux animaux. Mess.819-243-4999

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE chauffeur classe 1, 3 ans d'expérience ou cours de CFTR, temps plein. 819-664-9710.

TECHNICIEN(NE) informatique recherché(e) pour couvent, diplôme études collégiales, minimum 3 ans d'exp., bilinguisme requis. Envoyez C.V. à: rhmas@fdls.ca ou fax: 613-746-2750

TIM HORTONS
à Val-des-Monts et Wakefield
sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit.
819-671-4488.
ou C.V. à: th2630@hotmail.com

TOILETTEUR(euse) avec clients avec exp., 819-664-0893, 819-893-3001.

URGENT! GARAGE sur St-Louis, à Gatineau, recherche un mécanicien expérimenté avec connaissances en électronique 819-243-5316, ou téléc.:
819-246-1057.

VERVAL LIMITÉE
Administrateur(trice) corporatif
Pour postuler:verval@epsi-inc.com
Pour plus de détails, visitez notre site: www.epsi-inc.com

Gatineau Honda

A PRIS DE L'EXPANSION

plus de
1000 voitures
neuves et usagées vendues en 2012

Nous sommes à la recherche d'un(e) :

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
avec expérience

Faites parvenir votre c.v. à l'attention de :
Denis Robinson drobinson@groupegrenier.ca
Elie Khalil ekhalil@groupegrenier.ca
ou par fax : 819-568-3049

412 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS comptable avancé demandé(e). Doit connaître le logiciel Acumba, 4 à 5 ans d'expérience. Apporter votre C.V. au Centre de location Bouladier, 803 St-René Ouest, Gatineau.

COMMIS-COMPTABLE bilingue avec connaissance en gestion immobilière pour tâches variées. Temps plein. Envoyer C.V. avec références et attente salariale à: gcch41@hotmail.com

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM recherche commis de bureau, temps plein avec expérience au service à la clientèle, bilingue. Communiquez au 819-777-6683.

RÉCEPTIONNISTE MÉDICALE BILINGUE
Clinique de médecine familiale.
Expérience nécessaire, dossiers électroniques, temps plein, Vanier.
Tél. 613-745-5651; fax 613-745-7947.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., temps plein de jour, du lundi au jeudi, à Hull. Envoyez C.V. par fax: 819-770-9736 a/s de Dre Nathalie Pageau.

ASSISTANTE dentaire recherchée, libre jour/soir. Envoyer C.V. par télécopieur au 819-669-0187 ou par courriel: cliniquedentairedremarcellegirard@hotmail.ca

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHAISE de coiffure et chambre d'esthétique à louer, 15 déc. 613-261-5255

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, temps plein, secteur Templeton, 819-663-2100.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

ASSIETTE recherche cuisinier(ère) de ligne, temps plein, 819-210-5556.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

À la recherche d'un peintre, avec au moins 5 ans d'expérience. Doit avoir une voiture. Envoyez votre C.V. au: rh-hr@devcore.ca

CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX
Entreprise en pleine expansion cherche poseurs de bardeaux d'asphalte, d'acier et toit plat et menuisiers pour revêtement ext. Rémunération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire. 819-962-4991.

FERBLANTIER, 5 ans exp., pour revêtement mural et toiture, carte C.C.Q. obligatoire, 819-643-1261.

RECHERCHE poseur de bardeaux et aluminium immédiatement, 613-282-3376.

501 LOGEMENTS À AYLMER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, 819-639-7757.

2 CHAMBRES, 374 app. 2 rue du Prado, non chauffé, non éclairé, 1er janv., 950$/mois, 819-329-5808.

2 CHAMBRES, condo de luxe. Près pont Champlain. Claude 613-897-0937

2 CHAMBRES, condo luxueux, privé, prises lav./séc., aucun tapis, libre, à partir 895$, 819-213-4749, francois.chabitat@gmail.com

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat., non chauffé/éclairé, pas de chien, semi-s/sol 720$, 819-328-2961.

2 ET 3 chambres, condo Plateau Symmes, luxueux. Cynthia 819-790-3141

2 ET 3 chambres, neuf, accès au parc de la Gatineau. Moez : 819-664-0657.

3 CHAMBRES, duplex, secteur des Cèdres, 825$/mois + hydro, sans appareils, 2 stat., libre, 613-277-6168.

3 CHAMBRES, neuf abordable, près Parc-O-Bus, Rolande : 613-720-6035.

CONDO neuf, luxueux, 1-2 et 3 chambres, 819-682-4663, brigil.com

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 2 ½ meublé, 505$, propre, Maloney, 819-243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, style condo triplex, La Vérendrye Est et Côte d'Azur, pas d'animaux, à partir de 635$, foyer au gaz. Tél.: 819-923-1240

1-2 CHAMBRES, 550$ chauffé, eau chaude, pas d'animaux, 819-921-4535

502 LOGEMENTS À GATINEAU

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois 295$, poêle, réfrig., flottant et céramique, 595$, 613-262-1980.

SECTEUR LIMBOUR
1 chambre... ***650$***
Sous-sol,
secteur très privé,
accès à la cour,
chauffé et éclairé
Locataire sérieux recherché
Réjean
819-213-0266

1 CHAMBRE, 621 Vérendrye Ouest, coin Montée Paiement, style condo, neufs, non chauffés, non éclairés, bois et pas de tapis, pas d'animaux, 675$. Robert: 613-864-2672.

1 CHAMBRE, 875 pi car., 1er nov., bois, céramique, entrée privée, 695$, 819-243-7758.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 875 St-Louis, semi s/sol, moderne, stat., eau chaude, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, idéal personne tranquille, 1er fév., 450$, références, 613-238-4161.

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, MAXI, Galeries Hull, non chauffé, éclairé, neuf, 1er janv., 611$, 613-324-0359.

SPÉCIAL
Domaine des 4 vents 2 et 3 chambres rénovés.
Prix compétitifs
Ginette
819 246-9144

1 CHAMBRE, déc., chauffé, éclairé, appareils, non-fumeur, 819-561-7371

1 CHAMBRE, GRAND BEL APP.
pas de tapis, 625$, 819-328-6262.

1 CHAMBRE, joli appartement, calme, propre, $620 819-665-5669.

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 585$, eau chaude, 819-776-0593.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 550$, libre, 819-986-5352.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle et réfrig. incl., stat., 500$, 819-661-5306.

★★★

1 CHAMBRE
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 595$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, libre, chauffé, eau chaude, 630$, 819-246-1233, 819-918-2336.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, libre, 819-921-6514, soir: 819-439-6613

1 CHAMBRE, triplex, rénové, prise lav./séc. 570$, 819-770-4284

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

VARIÉTÉ DE LOGEMENTS
3 ½, 4 ½ et 5 ½
Condos, Semi-détachés
Maison en rangée
Aylmer-Hull-Gatineau
Masson-Anger-
Buckingham-Ottawa
Denise – 819 213-9998
www.devcore.ca

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

DÉPOUSSIÉRER, rafraîchir, réparations, céramique, plâtre, peinture, plancher, prix raisonnable, estimation gratuite, Jean 819-777-2905.

FEMME de ménage, 17 ans d'exp., références. Julie, 613-889-7006.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

NETTOYAGE CINQ ÉTOILES
Entretien ménager, grand ménage, lavage de tapis et meubles, conduits d'air et beaucoup plus, 819-962-4692

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

NOUVELLE ANNONCE!

100%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

#1000 F-GO CONSTRUCTION, rénovation int. ext., portes et fenêtres, balcon et bien plus, RBQ, 819-962-5220.

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS RBQ 8302748237 APCHQ, 819-661-0678, 661-0679.

BIDOU Atout, s/sol, s/bain, plancher, joints, A-Z, Dr. Bidou. 819-328-4492.

FINITION de sous-sol, plancher flottant, bois franc, céramique, gypse, joints et peinture, 819-665-2980.

HOMME À TOUT FAIRE, Richard, 819-743-3969.

MULTI-TRAVAUX LE BRICOLEUR
Rénovation s/sol, s/bains, céramique, gypse, joints,flottant. Travaux int. et ext. RBQ 5596-2583-01. 819-328-2595.

PLÂTRE, peinture, céramique, sous-basement, etc., 30 ans d'expérience, prix raisonnable, 819-643-5974

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

RÉNOVATION ET ADAPTATION (PAD), RBQ, 819-665-0266.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES int./ext. pose de gypse, joints, peinture. Bon prix. Travaux impeccables. 819-664-1127 ou 819-607-0642.

356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD, 24/7, inspection, spa, réno, constr. neuve, aluminium, estimation gratuite, 819-360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **Électricité, chauffage, climatisation** À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE

1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT OSCAR ET RICK
oscarandricksmoving.com
819-483-2142

PROMOTION! 1 mois d'entreposage gratuit. Pour inf., Déménagement Maximum au 819-777-6683.

PROMOTION HIVERNALE
Gagnez votre déménagement gratuit. Possibilité d'entrepôt gratuit (1 mois). Contactez un représentant 819-663-9000.
DÉMÉNAGEMENT GATINEAU

370 DÉNEIGEMENT

10,000 CLIENTS SATISFAITS, déneigement, secteur Hull, 819-923-2565

10 ANS d'exp., déneigement à partir 199$, résidentiel, 819-213-2390.

#1 DÉNEIGEMENT GAGNÉ, résidentiel/commercial, 819-271-6999 www.paysagementgagne.ca

#1:RM-DENEIGEMENT.COM
Tracteur, souffleuse avec lame anti-égratignure, marches et trottoirs incl. Secteur Gatineau. 819-712-4973.

DÉNEIGEMENT de cour fait à la souffleuse secteur Gatineau 819-351-1586

DÉNEIGEMENT G. CHANTEREAU, résidentiel, secteur Gatineau, contrat ou sur appel, 819-643-6174 et 819-503-2246.

NOUVELLE ANNONCE!

DÉNEIGEMENT, sans contrat, à la fois, 819-962-2407.

DÉNEIGEMENT, secteur Gatineau Scellant Millenium, 819-661-1454.

374 DIVERS



JOYEUSES FÊTES
De retour le 4 janvier 2013

LeDroitSurMonOrdi.ca



Pour tous vos besoins en batteries, nous sommes les spécialistes! 819-669-9111 www.batteriekingpin.ca

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $655 +. 819-561-3324

2 1/2 CHAMBRES, condo, 2 s/bains, foyer naturel, s/dîner, solarium, stat. int. chauffé, 2 pas des Promenades, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. Fallon 1-514-885-3258 ou appeler le resto Forum 819-246-6446 et demander Fallon.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, près de tous les services, **Ginette, 819-246-9144.**

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 BELLES chambres, 1er janv./fév., **triplex, style condo**, 3e étage,céramique, bois, 725-775, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 100% propre, 12 logis, Pte-Gatineau, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas de chien, 675$ semi-s/sol, 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1014 #1 et 1016 #3 rue Notre-Dame, non chauffé ni éclairé, logement impeccable, transport en commun, 755$, 613-292-8021

2 CHAMBRES, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, près Labrosse, plancher bois, environnement boisé, 900$, étude de crédit, pas d'animaux, 819-776-2947.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Mtée Paiement /La Vérendrye, spacieux, **triplex neuf**, style condo, plancher bois, balcon, pas de chien, **613-324-5828.**

2 CHAMBRES, 1 CHAMBRE ET 2-½ Le Mont-Joye, chauffés, éclairés, stat. incl., spécial crédit loyer pour 60 ans et + retraité. 819-243-4410 ou cell.: 819-665-0156.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois 395$, planchers céramique et flottant, chauffé, prises lav./séc., 710$. 613-262-1980

★★★

2 CHAMBRES, 1er déc. 1 mois gratuit, 8 min. d'Ottawa, spacieux, 1,100 pi², rénové, bois/céramique, s/bain rénovée, prises lav./séc., stat., balcon, 725$/mois, 819-664-4460.

2 CHAMBRES, 1er déc., grand et bel app., pas chauffé ni éclairé, 695$, 819-329-4921.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./fév., 675$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./fév., 675$, stat., prises lav./séc., balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er jan./fév./mars., 595$, prises lav./séc., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er jan./fév./mars, 650$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher bois, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er jan./fév./mars, 675$, prises lav./séc., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., Côte-d'Azur, site boisé unique, spacieux, 845$, 819-664-1195, 819-962-7547.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, libre., bois, céramique non chauffé, ni éclairé, idéal pour 50 ans +, ascenseur, 795$, 819-243-7758.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 2 balcons, rénové, remise et stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, 700$. 819-663-7124

2 CHAMBRES, 775$, libre, entrée privée, balcon, 786 Maloney Est, 819-743-0764.

2 CHAMBRES, 837 rue Larouche app.2, non chauffé, non éclairé, 2 stat., prises lav./séc., balcon, pas d'animaux, libre, 850$, 819-665-0546.

2 CHAMBRES, air clim.,1er déc., stat., près du Pont Alonzo, 819-962-5432.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, non-fumeurs, libre. 819-449-1180.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, buanderie, 750$, 1er janv., 819-319-2447.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, buanderie, eau chaude, La Vérendrye/Gréber, 600$, 819-743-6611.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, face au parc, app. rénové, stat. Michel au **819-213-1521.**

Les Immeubles E.T. ASSE

LOGEMENTS À LOUER

1-2-3 chambres et studios
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.

Depuis 1946

+ 50 meublés à louer au mois

819 568-5151 poste #5 ***www.etasse.com***

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, rue d'Orléans, 700$, 1 fév., 819-598-4130.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 675$. 819-205-3390, 819-773-8175

2 CHAMBRES, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/céramique, ciment, stat. Coup de coeur assuré! 825$, 819-664-0629.

2 CHAMBRES, grand app. genre condo, constr. 2012, 1,200 pi², bain romain, douche, cabanon, clim. centrale, prises lav./séc., céramique et bois, pas d'animaux, 2 min. des Promenades, 925$. 819-561-7650, 819-441-2630

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP.

pas de tapis, 725$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, idéal pour gens du bel-âge autonomes, pas d'animaux, janv. 819-773-9009

2 CHAMBRES, janv.., chauffé, éclairé, appareils, non-fumeur, 819-561-7371

2 CHAMBRES, libre, dans quadrex, Main/St-René, chauffé, stat., balcon, prises lav./séc., 650$, 819-210-0895.

★★★

2 CHAMBRES - mois gratuit

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 670$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, rue East, 550$, 1er janv.,613-829-6926.

2 CHAMBRES, près collège St-Alexandre, libre, 850$, chauffé/éclairé, pas d'animaux, 819-827-5616.

2 CHAMBRES, (près Promenades), 775$, chauffé/éclairé, 819-271-6105.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, idéal 50 +, pas d'animaux, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 715$. 819-328-4845.

+2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., boul. de l'hôpital, immeuble tranquille, 695$, 819-209-2572

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, rénové à neuf, luxueux, céramique, lave vaisselle, remise, pas d'animaux, buanderie, 700$, 351 Hétu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, rénovés à neuf, nouvelles armoires, céramique, de 655$ à 685$, 819-329-5629, 613-601-8222

2 CHAMBRES,très grand, 1,300 pi. car., non chauffé, non éclairé, 2 stat., rénové, libre, 875$, 819-607-1527.

3 CHAMBRES, 114 Laflamme, libre, 850$, 819-243-5779.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 94 Marengère, prises lav./séc., 2 stat., remise ext., pas d'animaux, références,800$, 819-776-6379

3 CHAMBRES en coopérative, disponibilité 1er février, 819-561-3632.

3 CHAMBRES, foyer, remise, 850$, non chauffé, non éclairé.819-209-7750

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, 800$, 819-643-1070.

3 CHAMBRES, haut de maison, 975$, chauffé, éclairé, pas d'animaux, 819-669-8292.

3 CHAMBRES, haut de maison incl. cour et piscine creusée, aucun tapis, refait à neuf, pas d'animaux, chauffé, éclairé, 1,095$, 819-246-4424.

3 CHAMBRES, Labrosse, spacieux, remise int./ext. plancher neuf, **libre,** 830$, pas de chien, **819-643-1459.**

★★★

3 CHAMBRES - mois gratuit

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 760$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, rénové à neuf, 1,050$, chauffé, éclairé, grande cour, 819-329-5629, 613-601-8222.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, 1,200 pi car., foyer au bois, 2 stat., pas chauffé/éclairé, 850$, 613-858-1544.

3 CHAMBRES, style condo, rénové, foyer, grande salle de lavage, grande salle de bain, remises, 2 stat. libre ou 1er janv. 900$/mois. Communiquer avec Dany 819-208-8754.

5 1/2, au coin, rez-de-ch., rue de la Baie, près Jacques-Cartier, casier au s/sol, 1 stat., 800$, non chauffé, non éclairé, 819-772-9672.

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, 4 1/2, 700$, garçonnière à partir de 550$, chauffé, éclairé, Jonathan entre 10h et 22h 819-208-6527.

CONDO neuf, luxueux, 1-2 et 3 chambres, 819-772-4663, brigil.com

GRAND 4 et demi, complètement rénové, à côté des Promenades, foyer naturel, plafond de 9 pi, 2 s/bain, garage chauffé, près de tous les services. 850$, non chauffé ni éclairé, libre, contactez Sallonne, 514-885-3258, 819-246-6446.

504 LOGEMENTS À HULL

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cités-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

19 RUE MAY, 1er févr., secteur paisible, près de tout, non-fumeur, pas d'animaux, clim., idéal pour 1 ou 2 personnes, 650$. 819-772-1920

1 CHAMBRE, 19-B Ste-Hélène, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. non-fumeurs, 560$, 819-246-9810

1 CHAMBRE, 1er jan., Vieux-Hull, chauffé, éclairé, 670$, 819-790-9003.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 525$, non chauffé ni éclairé, 613-292-3415

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., 600$, libre, 819-319-3022.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 85 Amherst, 5 appareils, chauffé/éclairé, 690$, non-fumeur, pas d'animaux, stat., 819-685-0979.

1 CHAMBRE, idéal personne âgée ou étudiant sérieux, appareils, stat. int., balcon, porte patio, lav./séc. et piscine au s/sol, 680 boul. St-Joseph, 15e étage, vue sur l'arrière (feux du Casino), 1er jan. ou avant, 694$, 819-918-1552 ou louise.heroux@videotron.ca

1 CHAMBRE, loft, près musée, 2 appareils, libre, 700$, 819-775-9883

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, libre, 495$, références. 819-663-2805.

40 rue Charles Albanel

JOYEUSES FÊTES

- Très spacieux
- Poêle/frigo
- Chauffé
- Stat. Inclus
- Bois franc
- Balcon
- Télédéverrouillage
- Dépanneur sur place
- Transport en commun tout près (#36,37&17)

Rabais jusqu'à **600$** pour le 1er mois! (sur certains logements)
1 • 2 • 3 chambres
À partir de 639$/mois
819-777-5444

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-776-6379.

1 CHAMBRE, près UQO, centre-ville, 610$, non chauffé, non éclairé, libre maintenant ou en janv., 819-790-7276.

1 CHAMBRE, près UQO, rénové, stat. 650$ non chauffé ni éclairé, libre. Pas d'animaux. 819-205-3390.

1 CHAMBRE, réduction de loyer pour service de conciergerie. 819-328-4845

1 CHAMBRE, rénové, impeccable, près Galeries, cégep et universités, 595$, 1er janvier. 819-205-4022.

1 CHAMBRE, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, entrée privée, 680$, libre, 819-743-9018.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville, près gouvernement, non chauffé ni éclairé, libre, 675$, 819-962-5800.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 770$. 1 Mois gratuit pour janvier. 819-778-3266.

1 ET 2 CHAMBRES, 400 Cité-des-Jeunes, très grand, tout incl., 650$+ , pas d'animaux, 819-328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cités-des-Jeunes, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 690$. 1 Mois gratuit pour janvier. 819-771-4299.

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cités-des-Jeunes, 500$ BONI! Appelez-nous. Tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 695$. 819-778-3103.

1 ET 2 CHAMBRES, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 700$. 1 Mois gratuit pour janvier. 819-777-7410.

NOUVELLE ANNONCE!

1 MOIS GRATUIT

2 chambres, très grand, bois, céramique, rénové, stat., prises lav./séc., 675$ + Hydro, 613-762-2378 ou 819-777-6698.

2 (650$) ET 3 (905$) chambres, idéal adulte ou étudiant(e), 819-777-1768.

2 CHAMBRES 100% **CALME**, sécuritaire, bois/céramique, très propre, prises lav./séc., cordes à linge, 775$. Cell.: 819-664-6525 ou 819-771-4880.

2 CHAMBRES, 1er déc,. Hautes-Plaines, face parc de la Gatineau, spacieux, très ensolleilé, étage supérieur sur coin, grand balcon, verdure, entrée privée, non-fumeur, 830$, 819-962-7547 ou 819-664-1195.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./fév., 595$, prises lav./séc., plancher de bois, balcon. 819-743-4985.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er déc., haut Mont-Bleu, spacieux, face joli parc, ensoleillé (sud), impeccable, bois dur, céramique et fenêtres neuves, frais peint, étage supérieur, 760$, 819-664-1195, 819-962-7547.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., Hautes-Plaines, face parc de la Gatineau, très ensoleillé, impeccable, rez-de-ch., 1,000 pi car., 775$, 819-664-1195 ou 819-962-7547.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 625$, prises lav./séc., plancher bois, balcon, stat. 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 2 étages, 99 Frontenac, 850$ + Hydro, 819-328-6699.

2 CHAMBRES, 63 Davies, 4 appareils, stat., chauffé, 810$, 819-684-1519.

2 CHAMBRES, 675$/mois, 20 St-Hélène, coin Maisonneuve et Allumettières, 819-598-1760, 819-205-0506.

2 CHAMBRES, 70-A Dollard-des-Ormeaux, duplex, 630$, 1er janv., stat., 819-328-4477.

2 CHAMBRES, 83 Lucien-Brault, stat., chauffé, éclairé, 750$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 850$, personne tranquille, 30 rue Lanctôt, 819-712-1124.

2 CHAMBRES, 88 Frontenac, 750$, aucun tapis, refait à neuf, libre, 819-246-4424, 819-568-1796.

2 CHAMBRES, 91 rue Lesage, grand, repeint à neuf, entrée lav./séc., 1 stat., 600$, libre, 819-290-8479.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
625$/mois
Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.
200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

2 CHAMBRES + bureau, 143 Montpetit, 2e étage, grand salon, grande cuisine, non chauffé, non éclairé, stat., remise, très clair, 600$, références, 819-962-5657 ou 819-743-8448.

2 CHAMBRES, fraîchement rénové, s/sol bungalow, libre 1er janv., 850$ tout inclus. Inf.: 819-334-5959.

2 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., libre/1er janv., non chauffé, non éclairé, 720$, 613-837-9498.

2 CHAMBRES, grand app., près de tout, 5 min Ottawa, meublé, stat. inclus, 700$, non chauffé ni éclairé. Appeler après 15h, 819-665-3837

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP.

pas de tapis, chauffé, éclairé, 850$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand parc Jacques-Cartier, chauffé, 850$, 819-319-3022.

2 CHAMBRES, libre, près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 860-880, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, Manoir St-Laurent, stat. int., appareils inclus, libre, condo de luxe, 1,150$, 613-265-9914.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, neuf, près du CEGEP, sortie Hautes-Plaines de l'autoroute 5. 850$ à 950$. 613-791-1918.

2 CHAMBRES, près Carillon/Allumetières, 725$ tout incl., libre, Kevin: 819-770-2452 ou 613-261-5144.

★★★

2 CHAMBRES, près UQO, boul. Taché, libre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., bois franc, immeuble tranquille en béton, 775$, 819-777-9261.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, 1er janvier, 16 Chevalier de Rouville, 575$, non chauffé ni éclairé, 613-762-2306.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, chauffé, éclairé, 770$, 819-329-5629.

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, complètement rénové, 750$, prises lav./séc., stat., 819-329-3414.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, bois franc, prises lav./séc., près Parc de la Gatineau et services, remise au s/sol 10x15, non-fumeurs et pas d'animaux, 770$, 819-777-0837.

HABITAT DU LAC LEAMY
46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, chauffé, stat., 710$, 613-738-1411.

2 CHAMBRES, stat., buanderie, libre, 625$, 819-771-7206.

2 CHAMBRES, stylo condo, 1,200 pi car., Hautes-Plaines, 5 min. d'Ottawa, 700$, 819-743-6875.

2 OU 3 chambres, Hull, logements luxueux, libre. Cynthia : 819-790-3141.

3 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, balcon, rénové, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, buanderie, pas de chien, 819-246-7873.

3 CHAMBRES, 1,200 pi², libre, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 3e étage triplex, plancher de bois, secteur Mont-Bleu, stat. 895$, 819-205-4435.

3 CHAMBRES, 1300 pi², 1,100$ chauffé pas éclairé, 1 rue Richard, 819-712-1124.

3 CHAMBRES, 1er janv./févr./mars, 850$, chauffé, éclairé, plancher bois, balcon, prises lav./séc. 819-665-0017.

3 CHAMBRES, 53 du Satellite app. 2, non chauffé, non éclairé, 940$, remise, 2 stat., libre, 819-568-5453.

3 CHAMBRES, 9 St-Henri, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 735$ déc. ou janv. 819-329-4921.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., chauffé, 850$, 613-229-6017.

3 CHAMBRES, Le Plateau, style condo, spacieux, non chauffé, non éclairé, libre, 950$, 613-255-2836.

3 CHAMBRES, libre, appareils fournis. Pierre, 819-663-4498, www.groupedurandmanagement.com

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er janv., 850$, 819-661-2838.

4 CHAMBRES, 2e et 3e étages, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., rue St-Hyacinthe, 1er février, 900$, 613-315-0680

CONDO neuf, luxueux, 1-2 et 3 chambres, 819-776-4663, brigil.com

LOGEMENT 4 pièces et 1/2 dont 2 chambres au premier étage du duplex situé au 102, rue de Lorimier, près parc de la Gatineau, non équipé, 1er janv., non-fumeur, 819-771-9239 entre 10h et 18h.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 172 Georges, très propre, non chauffé, non éclairé, 819-360-0712, 819-281-1034.

2 CHAMBRES, 70 Latour, 1er déc., prises lav./séc., 635$, non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 819-281-7550, 819-962-7550.

2 CHAMBRES, centre-ville, près hôpital, pas d'animaux, 675$, Bruno 819-986-5962.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, projet Bowman, près de tout, logis du haut, galerie 13x20, idéal personnes semi-retraitées, remise, 800$, 819-986-6139.

2 CHAMBRES, très grand, 1,200 pi car., 2e étage, pas de tapis, remise, stat., 1er déc., pas de chien, 311 av. Buckingham, 819-661-6524

3 CHAMBRES, rez-de-ch., cour clôturée, 700$ non chauffé ni éclairé, 819-208-7716, 819-328-2927

EN FACE HÔPITAL
2+1 CHAMBRES, idéal personne âgée, 995$ non chauffé, non éclairé, 1er février, 819-664-2115.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 2e étage, coup de coeur assuré, 92, ch. de Montréal Est, pas de chien, 819-661-6524.

2 CHAMBRES, 4½, 114 des Baumiers, Masson, 1er déc., 600$, 819-921-0553

2 CHAMBRES, s/sol, non chauffé ni éclairé, 465$, libre, 819-986-5352.

3-4 CHAMBRES, 795$, 950$, constr. 2001, non chauffé/éclairé, avril. 819-617-1017, 819-664-4257, 819-617-1544,

3 CHAMBRES, duplex secteur Angers, constr. 2008, plancher de bois, 1,250 pi car., prises lav./séc., pas de chien, remise, cour arrière, 3 stats., 875$, 819-923-4552.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, libre, maison, cour/ruisseau, 595$. 819-503-7287, 819-700-0414.

514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

GRAND 5-1/2, tout incl., à 5 min. de Thurso, libre, 800$, 819-985-1881.

ST-PIERRE, très grand 2 chambres, rénové, libre, 650$, 819-319-3022.

THURSO, 3-1/2, campagne, très propre, libre, 819-986-7823.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, au mois, sans fumée, 800$ tout incl., comme à l'hôtel, Mont-Bleu. En soirée, 819-770-6780.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, Parc Lac des Fées, 2 chambres (queen et double), court terme. Télé 42", stations iPhone, lav./séc., stat., chauffé, éclairé, câble et Internet, tout incl., 1,200$, 819-921-4312.

HULL, Tour Notre-Dame, 19e étage, luxueux 3½, meublé et équipé, vue panoramique, rivière, chutes, parlement, stat. int., 613-850-1050, www.picturetrail.com/condominium1

LUXUEUX 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, lav./séc., secteur Gatineau, 795$, 819-665-2118.



WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, centre-ville condo, 6 min. de Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, remise int., stat. ext. et int., extra, à partir de 950$, Tél.: 819-923-1240

1 ET 2 chambres, luxueux, condos 2011, **près hôpital** Gatineau, stat. 650 à 950$. 819-893-0542, 819-921-2427

1 OU 2 chambres, Hull, neuf, option d'achat. 950$+. Samuel 613-818-7761.

2 CHAMBRES, Aylmer, bord de l'eau, luxueux 2 étages, 6 appareils, 2 s/bains, libre, 1,175$, 613-262-0996

2 CHAMBRES, condo luxueux à Aylmer, privé, prises lav./séc., aucun tapis, libre, à partir 895$, 819-213-4749, francois.chabitat@gmail.com

2 CHAMBRES, condo luxueux, très sécuritaire, système d'alarme et interphone, tranquille, stat. Pour inf., Jeannine: 819-213-3455.

★★★

2 CHAMBRES, condo semi-s/sol, très bien éclairé, 900 pi², stat. incl., non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 800$. 819-661-5719 ou stephmer26@hotmail.com

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, Gatineau, luxe, céramique/bois, foyer, clim., prises lav./séc., stat., 895$, 613-795-1936

2 CHAMBRES, maison-jardin, Plateau du Parc. Bernard: 613-852-3825

2 CHAMBRES, neuf, 1,150 pi car., pas de tapis, stat., 900$. 613-850-8000. Visitez www.cvendu.ca

3 CHAMBRES, Aylmer, condo neuf, libre, 1,025$. 819-685-3581, soir.

AYLMER, 2 chambres, libre, 819-663-4498, www.groupedurandmanagement.com

BUCKINGHAM, semi-dét. sans escalier, garage, idéal pour personnes retraitées, 2 chambres, entretien compris. Libre. 819-664-8243.

CENTRE-ville de Hull, tour Notre-Dame, 1 chambre, câble, eau chaude, stat., libre, 770$, 819-771-1001.

CONDO neuf, luxueux, 1-2 et 3 chambres, 819-772-4663, brigil.com

520 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO neuf, 2 chambres, à 2 pas du Métro, école et CPE, 765$, 819-208-4448.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, rue Laurier, 2 chambres, appareils, vacant, 1,200$, non chauffé, non éclairé. Guy Bélanger, courtier immobilier, Century 21 Multiservices, 613-725-7167.

JARDINS DU CHÂTEAU, 14e, 1 chambre + 1, bois franc, 5 appareils, clim., stat. int., 819-568-0955.

MONT-Bleu, près Cegep, unité de coin, 3e étage, 2 chambres, 5 appareils non chauffé, nov. 960$. 819 776-3785

VIEUX Hull Place du Portage,1 chambre, 12e étage, 750$, 613-262-3508

522 GARÇONNIÈRES

500$ non chauffé, non éclairé, logis refait à neuf, 2e étage, secteur Lac-des-Fées, 819-664-0188

98 CÔTÉVILLE, 550$, chauffée, éclairée, références, vérification de crédit. 819-663-5260.

CENTRE-VILLE de Hull, 445$/mois, non chauffée, non éclairée, pas de stat. 819-328-1561.

DERNIER MOIS GRATUIT, Hull, libre, 590$ tout incl., très propre, près centre d'achats et autobus, 819-931-4349

HULL, 1er janvier, février, mars, 495$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, stat. 819-665-0017

524 CHAMBRES

100% CALME, tout inclus, non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

146 BERRI, Hull, chambre de 295$/mois ou 140$/sem. 1-888-363-5624

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 375$, 819-360-2241.

74 ET 119 KENT, chambre meublée, chauffé, éclairé, câble, 819-328-6699

À GATINEAU, 5 min. de l'hôpital; meublée, chauffée, éclairée, très propre, **bienvenue aux travailleurs!** 450$/mois ou 140$/sem. 819-664-1127, 819-607-0642

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AVE. GATINEAU, maison privée, chambre non meublée, tout incl., 300$/mois, 819-319-1352.

BELLES chambres bien meublées, propres et paisibles, homme 55+ non-fumeur/sobre, rue Eddy 819-595-4898

NOUVELLE ANNONCE!
CHAMBRES à louer centre-ville Hull. 819-665-6479

GATINEAU, accès petite cuisine, câble, 819-561-4624 ou 819-319-1214.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 350$+/mois, pas bail. 819-669-5558

HULL, 345$, non-fumeur, tout compris, 819-661-9883.

HULL, chambres meublées, bois franc, câble, internet, lav./séc., près casino, 400$ à 450$, 819-773-0614

HULL, idéal homme 50 ans + , tout inclus, tranquille. 819-778-2036

HULL, près de l'UQO et du Portage, câble, Internet, tout inclus, piscine creusée, luxueux, 500$, 613-761-2616

OTTAWA près Cité collégiale, libre. 613-632-8742.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, accès à la piscine creusée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, Côte-d'Azur, 292 de Cannes, s/sol fini, 2 s/bains, très propre, 1er mars, 1,250$, 819-210-6249.

3 CHAMBRES, Gatineau, neuf, semi 2 étages, aucun tapis, patio, 100% tourbé, clôturé, boisé, s/sol partiellement fini, 102 Paul-Laframboise, possibilité option d'achat avec 0 dépôt, 1er jan. ou avant, 1350$,819-328-2611

3 CHAMBRES, maison jardin luxe, secteur familial, Nicolas 613-863-8262

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, secteur Cheval-Blanc, clim., clôturée, entrée 3 autos, 2 s/bains, moderne, 819-661-8117.

CHELSEA, 3 chambres, 1er janv., Pierre au 819-663-4498. www.durandmanagementgroup.com

GATINEAU, rue Sanctuaire, 1,500 pi car., garage, 1,300$. 613-292-9678.

GRACEFIELD, 2 ch. Blue Sea, 2 étages avec s/sol, 3 chambres, centre-ville, 800$, 819-441-5388.

HULL, semi-dét. 3 chambres, libre, Pierre au 819-663-4498. www.durandmanagementgroup.com

MASSON-Angers, garage, 2 chambres, très éclairé, confort et tranquilité assurés, 2 min. sortie des Laurentides, asphalté et 2 acres 1/2 de terrain, 1,200$, 819-441-5388.

SEMI-dét. à louer, Angers,3 chambres, très spacieux, entièrement rénové avec nouvelle cuisine, cour arrière privée avec grande remise, non chauffé, non éclairé, libre, 895$, 819-661-7591.

534 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. 819-688-3347 www.chaletsbedard.com

534 CHALETS À LOUER

CHALET à louer au Lac Baskatong, pour le temps des fêtes, 819-623-4627. http://pages.videotron.com/vanierg/

536 VILLÉGIATURE

HALLANDALE maison 2 chambres, 2,000$ à 3,000$/mois, 954-456-3161.

542 À PARTAGER

APP. à Hull, Internet, meublé, chauffé, non-fumeur, 819-776-1010.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-318-1233.

BUCKINGHAM, bungalow 5 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, Nicole Leblanc, courtier Royal Lepage La Renaissance, 819-743-5070.

$ PRIX RÉDUIT!

Hypothèque 2% pour 2 ans (certaines conditions s'appliquent) 399,900$, Chelsea, bord de l'eau, 2 étages, 4 chambres, garage double, terrain 1 acre, Guy Bélanger, courtier immobilier, Century 21, 613-725-7167

NOUVELLE ANNONCE!
VACANT, Anger, duplex, constr. 2009, 3+1 chambres, 259,000$. Vacant, unifam. Hull, avec grand garage, 249,900$. Vacant, condo 1 chambre, Hull, 129,900$. Michel Lafleur, courtier Immobilier Via Capitale. 819-775-8284

572 TERRES

195 ACRES, près Maniwaki (Aumond), chasse, 89,000$, 418-774-8073.

574 TERRAINS

CANTLEY, nouvelle phase 3, Les Plateaux de Neuville, par Montée St-Amour, 1 acre et +, 5 km de Gatineau, possibilité de financement, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

LA LIÈVRE, 2 sur l'eau, tous avec accès, financement, 819-771-0944.

PAPINEAUVILLE, bord de la rivière, services municipaux, emplacement exceptionnel, 3/4 acre, 109,900$, 819-661-0745.

VAL-des-Monts, 4 terrains, accès et/ou bord de l'eau, 819-671-1211.

601 BUREAUX À LOUER

250 pi², Hull, 9 rue Dumas, secteur Hull, 400$ + taxes, chauffé, éclairé, 819-777-3877

365 ST-JOSEPH en face des Galeries de Hull, Michel: 613-266-9291.

LIBRE, 650 pi car., près du Mc Donald St-Raymond, 795$ + taxes, tout inclus, 3 grandes pièces + s/bain privée, 819-771-6266.

602 BUREAUX À VENDRE

1,400 ST-Louis, 1,129 pi car., refait à neuf, à 200 m de la 50., divisé en 5 locaux, + réception + cuisine, (819)360-2100

604 LOCAUX

151 ST-ANTOINE, local #1, utilisé présentement comme local d'esthétisme, 750 pi car., 819-665-8591.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BOUL. St-Joseph, face Galeries de Hull, de 500 à 5,000 pi car., visibilité incroyable, 819-661-9111.

BOUL. St-Joseph, près des Allumetières, possibilité de clé en main et surfaces variables, bon prix, 819-669-3366

GATINEAU, beau local commercial, 600 pi car. 819-246-5871.

GATINEAU, face aux Promenades, 1,070 pi car., idéal pour bureau et petite entreprise, 12$ net/ pi car., non chauffé, non éclairé, 819-568-8815.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 259, boul. St-Joseph (4500 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.) + 2000 p.c. avec 2 portes de garage (10' et 12')
- 490, boul St-Joseph (2 200 p.c.)
- 1 030, boul. St-Joseph (1 000 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (coin Mutchmore) (500 p.c)
- Place Fleurs-de-Lys (7 500 p.c.)

Secteur Gatineau
- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 300 p.c.)

Secteur Ottawa
- 160, rue George (Marché By) (250 p.c. et 750 p.c.)

Secteur Aylmer
- Galeries Aylmer (500 p.c. à 1 350 p.c.)

Info. : Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

LeDroitSurMonOrdi.ca

606 ENTREPÔTS À LOUER

30,000 pi car., Gatineau, rue St-Louis, 819-643-5800 ou 819-955-7995.

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPOSAGE MONTEVILLA, entrepôts, int.chauffé ou non et ext. VR bateaux, autos, motos, 819-923-0247.

MINI-Entrepôt à louer, 50 à 1,000 pi²., centre-ville Hull, chauffé, bon prix, 819-770-4448.

608 ENTREPÔTS À VENDRE

473 ST-René est, hauteur de 17 pi., portes de 14 pi., local commercial et industriel, libre immédiatement, 1,000 pi car. et +, (819)360-2100

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

DÉCOUVREZ les secrets du succès garanti des plus anciennes sociétés secrètes au monde. Pour un CD gratuit ou plus d'information, 613-764-0694

INVESTISSEURS – Logement service clé en main. Bernard 613-852-3825

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1992 BLAZER (gros) 4x4 1500, avec pelle à neige, 3,500$, 819-663-3001.

1998 SUBARU Outback AWD, très bon état, 1,100$, 819-317-0709.

2002 TOYOTA Echo, clim., 2,000$ nég., très bon état, 819-503-5564.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

SUR PNEUS D'HIVER

2003 Accent, automat.,	2,650$
2003 Sebring, 137,000 km,	2,650$
2003 Vibe, 187,000 km,	2,750$
2005 Elantra GT, 147,000 km,	2,900$
2001 Alero, 149,000 km,	1,275$
2005 Aveo, 114,000 km,	2,650$
2008 Astra, 167,000 km,	4,200$

denisauto.ca... 819-643-5262

704 AUTOMOBILES

CAVALIER, 75,800 km, automat., parfaite condition, 3,500$, 819-771-5017.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00 - 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★

$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★

ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

RECHERCHE petites voitures avec besoin de réparation ou pour ferrailles. 819-561-2886.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

GROSSE vente pneus été/hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

INSTALLATION et balancement 50$, vente de pneus, 819-923-7730.

726 MOTONEIGES

2005 POLARIS 500 Widetrack, spécial Édition, 2,300 miles, neuf, 4,000$, 819-440-5199.

ARCTIC CAT F1000 Sno-Pro, orange, 2008, 10,000 km, tout équipée, en parfait état, 4,500$, 819-568-5453.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

NOUVELLE ANNONCE!
CAMION À NEIGE 1999 SIERRA
1 tonne, 6 roues, 85,000 km, très bon état, inspection certifiée, pelle "western" 9 pi., 7,500$, 819-592-4499.

LA MAISON Mathieu Froment-Savoie
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS

À La maison... les services d'hébergement sont gratuits.

819 770-3900
www.mmfs.org
170, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2L6

MOT MYSTERE

BANDE DESSINEE - Un mot de 7 lettres

U	O	L	O	F	T	E	T	T	O	E	B	E	G	L
C	E	G	K	E	L	L	Y	R	I	N	G	O	D	E
I	P	N	O	L	C	O	M	E	S	E	I	E	B	I
R	R	I	U	S	U	T	I	B	U	C	S	U	T	D
E	U	B	I	N	E	T	C	L	R	S	R	I	Q	N
I	G	O	I	E	N	A	K	A	I	E	T	U	I	O
R	N	R	M	L	I	F	E	N	C	R	E	U	M	L
E	E	A	E	U	A	N	Y	C	E	O	Q	U	A	B
S	O	R	E	H	H	L	A	F	O	N	B	R	G	A
H	E	T	I	A	S	R	N	T	A	L	O	N	E	S
U	D	R	L	R	A	I	D	R	A	T	E	N	R	I
S	I	S	V	N	O	T	F	I	L	C	R	E	E	R
T	T	G	G	A	U	T	E	U	R	I	H	W	C	R
E	E	A	C	L	I	D	E	F	I	X	R	A	I	O
R	R	G	R	E	T	S	O	F	E	T	X	E	T	M

ALBERT
ALBUM
ARNAL
ART
AUTEUR
BILAL
BINET
BLONDIE
BOB
BULLE
CLIFTON
COMES
CRAENHALS
CREER
CRUMB
CUBITUS
DESSIN
ECOLE
EDITER
ENCRE
ERIC
FILM
FISHER
FOSTER
FRANQUIN
GAG
GEBE
GOS
HEROS
HUMOUR
IDEFIX
IMAGE
KANE
KELLY
LIRE
LOU
MICKEY
MORRIS
NATACHA
PRUGNE
QUINO
RAGNAR
RECIT
RINGO
RIRE
ROBIN
SCENE
SERIE
SERON
SERVAIS
SHUSTER
TALON
TARDI
TETFOL
TEXTE
TITRE
WEN

Solution du dernier problème : RAMEAU

20 décembre 2012 No 3202

AVIS DE DÉCÈS



YOLANDE ALIE
1933 - 2012

À La maison Mathieu-Froment - Savoie de Gatineau, le 14 décembre dernier, est décédée à l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu Léonard Alie et de feu Noëlla Villeneuve et l'épouse de feu André Ethier. Elle laisse dans le deuil son fils Louis; son petit-fils Greg (Maureen); son arrière-petit-fils Andrew; ses frères et soeurs: Robert (Gisèle), Liliane, Aimé, Marie-Paule, Julien, Gérard, Ubald et Michel et plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es) ainsi qu'un ami très cher Tonny Beaulieu.

Un service religieux aura lieu samedi le 22 décembre, à 10h30, à l'église de l'Assomption de Maniwaki. La famille recevra les condoléances à compter de 10h. L'Inhumation se fera en date ultérieure.

À ceux et celles qui le désirent des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés.

La **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** et son personnel sympathisent avec la famille éprouvée et les remercient de leurs confiances.



MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

L.P.

MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

J.Bigras

LA FAMILLE AUBÉ
a le regret de vous faire part du décès de



M. JACQUES AUBÉ

décédé le 16 décembre 2012, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de Zotique Aubé et de Émilienne Léonard. Il laisse dans le deuil ses neuf enfants: Michel (Claire), Monique (Gilles), Robert (Danielle), Hélène (Fernand), André (Kim), Jean-Paul (Michelle), Philippe (Elizabeth), Bernard, Isabelle, la mère de ses enfants, Denise Sansoucy Aubé, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il laisse aussi dans le deuil sa soeur Pierrette, sa belle-soeur Irma et son beau-frère Claude (Claudette) ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il fut prédécédé par ses soeurs: Denise, Liliette et Carmelle ainsi que ses deux frères, le Père Henri Paul Aubé, c.s.c., et Guy Aubé.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Montfort ainsi que l'aile 5 ouest de l'hôpital Général d'Ottawa pour les excellents soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don pour la recherche à la Société canadienne du cancer.

Le service religieux aura lieu le samedi 22 décembre 2012, à 11h, à l'église St-Jacques d'Embrun. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie.

Remerciements à St-Joseph, St-Jude, St-Antoine, Ste-Rita et Mère Thérèsa pour faveurs obtenues.

M.Y.L.



MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

C.L.

AVIS DE DÉCÈS



LUCIEN BÉDARD

est décédé paisiblement le 11 décembre 2012, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Joseph Bédard et de feu Albina Boudreau et l'époux bien-aimé pendant 65 ans de Thérèse Bédard (née Charbonneau). Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Jean-Pierre Potvin), Louise (Michel Hamelin), Pierre (Suzanne Leroux), Hélène (Pierre Gravelle) et Luc; ses petits-enfants: Stéphane, Éric, Patrick (Mélanie Newberry), Richard, Andrée-Anne (Jérôme Dutrisac), Alexandre ainsi que ses 5 arrière-petits-enfants. Il fut prédécédé par ses frères et ses soeurs: Joseph (Gabrielle Gratton), Gérard (Agathe Guindon) et Rolland (Jeanne Dagenais), Eugénie (Albert Malette) et Germaine. Il fut prédécédé par ses beaux-frères et belles-soeurs: René (Cécile Cardinal), Arthur (Anna Gareau), Albert (Cécile Dutrisac), Émile (Florence Dumas), Anna (Thomas Charbonneau), Simone (Aurèle Chrétien), Cécile (Antonio Lemay) et Marie-Jeanne (Anatole Lemay). Il laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille aimerait remercier l'équipe du 6ième étage de l'Hôpital Montfort pour les excellents soins prodigués. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 22 décembre 2012, à 11h, à l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, à Orléans. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. En sa mémoire, des dons à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa ou à la Fondation canadienne du rein seraient appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à:

www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE HERITAGE
613.830.2305

MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

M.D.D.

MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

J.P.

AVIS DE DÉCÈS



CLAUDIA CLÉROUX
(née Robinson)

est décédée paisiblement le dimanche 16 décembre 2012, à l'âge de 98 ans. Elle était la fille de feu Joseph et Elizabethe Robinson. Elle fut prédécédée par son époux Ferdinand. Elle laisse ses deux fils: Léon Clairoux (Jeannette) et Lucien Cléroux (Laurence). Elle fut grand-mère de 3 petits-enfants: Jean-Louis (Rachel), André et Linda (Richard Groulx) ainsi que arrière-grand-mère de Josianne, Michel, Mariane, Mélanie, Jessica et Erica. Elle laisse un frère Athanase (Louise) Robinson. Elle est également prédécédée par ses soeurs: Eva, Emma, Emela et ses frères: Josepha, Alexandre, Hormidas et Lucien. Un remerciement au membre du personnel du Centre d'Accueil Roger Séguin pour les bons soins.

La messe des funérailles aura lieu le samedi 22 décembre 2012, à l'église Notre-Dame des Champs, 3739 ch. Navan, à 14h. Inhumation au cimetière St-Hugues, Sarsfield. Des dons au Centre d'Accueil Roger Séguin seraient appréciés. **MAISON FUNÉRAIRE KELLY - Orléans, 613-837-2370.**



MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

I.B.

MERCI MON DIEU

pour faveur obtenue.

M.V.

MERCI À LA VIERGE

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci à la Vierge, c'est incroyable mais vrai.

J.L.

LA FAMILLE LACROIX
a le regret de vous annoncer le décès de



MME MAUREEN LAMARCHE

décédée le 15 décembre 2012, à l'âge de 77 ans. Ellle était l'épouse de feu Edgar Lacroix et la fille de feu Walter Lamarche et de feu Edith Lamarche. Elle fut prédécédée par sa fille Marie-Maureen. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jean (Lyne Gagnon), Lise (Pierre Larabie) et Hélène (Dary Brunet); ses petits-enfants : Olivier Lavigne-Lacroix et Geneviève Brunet. Elle laisse également son beau-frère Ludger Lacroix (feu Claudette) (Léda Bélec) et sa belle-soeur Raymonde Lacroix, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, d'autres parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son frère et ses soeurs : Marvel, René et Françoise.

La célébration de prières aura lieu en présence des cendres à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le samedi 22 décembre 2012 à 10 h. La famille recevra les condoléances à compter de 9h30.

La famille désire remercier le personnel du 2e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à : Les diabétiques de l'Outaouais. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via : www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

G.G.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

C'EST AVEC UN GRAND REGRET ET UNE PROFONDE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



Hélène Françoise Jocelyne Magloire Eustache

notre bien-aimée mère, survenu à l'hôpital Général d'Ottawa, le samedi 15 décembre 2012. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: Laurent Eustache Junior, Anna Alexandra Eustache et Joyce Christian Magloire ainsi que ses quatre petits-enfants, sa soeur, ses frères, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses filleules, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines et autres parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées le samedi 22 décembre, à midi, à la paroisse Saint-Gabriel sise au 55, rue Appleford, 613-738-9908, 613-818-9908.



6e ANNIVERSAIRE



CÉCILE COUSINEAU

Si les roses poussent dans les cieux, Seigneur s'il vous plaît choisissez un bouquet pour moi. Placez-le dans les bras de ma mère et dites-lui qu'il vient de moi. Dites-lui que je l'aime et qu'elle me manque et quand elle se retournera pour sourire, déposez un baiser sur sa joue de ma part.

Je t'aime mon beau papillon.

Lynda

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?
Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 613 761-4790

LA FAMILLE BURNS
a le regret de vous annoncer le décès de



M. CHRISTY BURNS

décédé le dimanche 16 décembre 2012, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Christy Burns et de feu Élizabeth Mineault (René Charbonneau). Il laisse dans le deuil ses enfants: Bernard (Marie-France Marleau) et Nancy (Marc-André Duval); ses petits-enfants: Tracy, Jessica, Alexandre et Samuel. Il laisse également ses soeurs: Marguerite (Jean-Paul Renaud), Madeleine (Rheault Deguire), Lina (René Poirier), Noëlla (feu Donald Prud'Homme), Edna (Robert Prud'Homme) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses deux soeurs: Marjery (feu Joseph Lamoureux) et Melva (feu Léo Sabourin) ainsi que son beau-frère Léo Renaud.

Il sera exposé le vendredi 21 décembre 2012 de 19h à 22h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau. Le service religieux aura lieu le samedi 22 décembre 2012 à 11h, en l'église St-Antoine-de-Padoue sise au 5 rang St-Joseph, à Val-des-Monts. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h.

La famille désire remercier l'hôpital CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de sympathie peuvent être envoyé à www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

3e ANNIVERSAIRE



GERMAINE SERRURIER

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère très chère, qui nous a quittés le 20 décembre 2009. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Son conjoint

MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

D.B.



MÈRE TERESA

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

A.J.L.

REMERCIEMENTS

Remerciements à la Vierge Marie, St-Frère André, Mère Teresa, le Seigneur Dieu Tout-Puissant, pour faveur obtenue.

M.S.D.

REMERCIEMENTS

Avec une vive reconnaissance pour faveurs obtenues à: Ste-Rita, St-Jude, Ste-Anne, St-Joseph, la Sainte-Vierge, le Sacré-Coeur et le Saint-Esprit. Gratitude spéciale au faiseur de miracles St-Antoine-de-Padoue et au St-Frère André.

M.C.

LA FAMILLE VACHON
a le regret de vous annoncer le décès de



PAULINE ANDRÉE VACHON

décédée le dimanche 16 décembre 2012, à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu Paul Emile Rodier et de feu Marie-Thérèse Cardinal; épouse bien-aimée de feu Jean-Paul Vachon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Joanne Lalonde (André Lalonde) et Guy Vachon (Donna Burnett) ainsi que ses petits-enfants chéris: Charlotte et William. Elle laisse également son frère Guy Rodier et ses soeurs: Lyse Rodier et Suzanne Choquette. Elle fut prédécédée par sa soeur Claire Rodier. Un service commémoratif aura lieu le vendredi 21 décembre 2012, à 10h30, en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP**, 180, chemin Montréal, Ottawa (613-241-3680). Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les souvenirs et hommages peuvent être partagés par internet au www.racinerobertgauthier.ca

Dignité

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de

MONSIEUR ROBERT (BOB) SÉGUIN

qui nous a quittés le lundi 10 décembre 2012. Il fut précédé par ses parents : Dorcino Séguin et Kate Anderson, son père adoptif, Paul Lafrenière; deux frères : Alfred et Eddy, une demi-soeur Shirley Plante ainsi que par plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il laisse dans le deuil sa conjointe, Thérèse Lalonde, son frère Hector, sa soeur Jeannette Malette et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs dont : Rose (Mazenod Dignard), Joe (Eleanor McCauley), Anita Godard, Noëlla Viau, Cécile, Lucienne (Gérard Lalonde) et Huguette (Richard Bonneville). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, collègues de travail, ami(e)s proches ainsi que ses confrères Chevaliers de Colomb de la Paroisse Ste-Maria-Goretti.

Monsieur Séguin fut une figure bien connue dans la communauté gatinoise. Il a travaillé comme technicien de laboratoire de pharmacie toute sa vie dont les 22 dernières années à la Pharmacie Jean Coutu (Gilles Lalonde) du boulevard Maloney. Il fut un employé fidèle et très consciencieux, un confrère de travail discret mais souriant et blagueur, un organisateur d'évènements hors pair et surtout un homme engagé, généreux de son temps. Il nous manquera grandement.

VISITES : le samedi 22 décembre de midi à 14 heures à la **MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT.**

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le samedi 22 décembre à 14h30, en l'église Ste-Maria-Goretti, 664 rue Duberger, angle des rues Versailles et Duberger, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS : à la Société canadienne du cancer, 15, rue Buteau, bureau 105, Gatineau, QC, J8Z 1V4, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS : la famille désire remercier très sincèrement l'infirmière Joanne Guérette, l'infirmier Normand et le personnel soignant de l'hôpital de Gatineau pour leur gentillesse et les bons soins prodigués. Un merci également à tous les membres de la famille pour leur présence et leur soutien moral.

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.
103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LES FAMILLES LABONTÉ ET MORIN
ont le regret de vous annoncer le décès de



Mlle JASMINE MORIN

décédée le 15 décembre 2012 au CHU de Ste-Justine à Montréal, à l'âge de 5 ans. Elle était la fille bien-aimée de Jonathan Morin et de Rachelle Labonté. Elle laisse dans le deuil sa petite soeur Jacky, ses grands-parents ainsi que plusieurs oncles, tantes et cousin(e).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence du cercueil, aura lieu le samedi 22 décembre 2012, à 10h30, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes, à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don au C.H.E.O.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

S.S

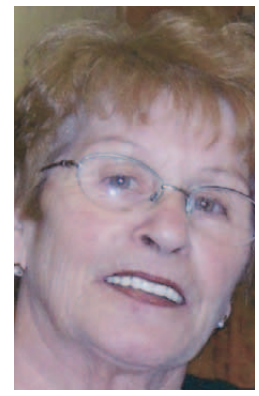
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

B.T.

AQETA
Association québécoise des troubles d'apprentissage
moi aussi JE VAIS RÉUSSIR
Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS



LORRAINE SARAZIN
1941 - 2012

Au CHSLD Ste-Anne de Mont-Laurier, est décédée, le 19 décembre 2012, à l'âge de 71 ans, Madame Lorraine Sarazin conjointe de Monsieur Raoul Sarazin de Notre-Dame-du-Laus. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Danielle Roussel), Daniel, Réjean (Christine Millette), Suzanne (Luc Dionne); ses petits-enfants: Kathie, Vanessa, Josianne et Marie-Soleil. Elle laisse également son frère Gaston Sarazin ainsi que de nombreux autres parents en plus de ses compagnons à quatre pattes : Maggie et Ti-Pou.

Madame Sarazin sera exposée le vendredi 21 décembre à Notre-Dame-du-Laus de 14h à 17h et de 18h à 21h ainsi que le samedi de 8h à 11h. Les funérailles seront célébrées à l'église de Notre-Dame-du-Laus, le samedi 22 décembre, à 11h, suivra l'inhumation au cimetière de l'endroit.

La **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** à qui la direction des funérailles a été confiée offre à la famille éprouvée ses plus sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

Remerciements à Saint-Nicolas pour faveur obtenue.

M.V.

REMERCIEMENTS

Remerciements à Saint-Jean-Baptiste pour faveur obtenue.

M.V.

REMERCIEMENTS

Remerciements à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

N.V.

Un don pour la santé, un don pour la vie!
FONDATION DU CSSS DE GATINEAU
(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

VOTRE HOROSCOPE, LE JEUDI 20 DÉCEMBRE 2012

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Vu que le carré de la conjonction Lune-Uranus en Bélier avec Pluton en Capricorne peut rendre le contexte financier incertain, il serait sage de savoir dompter toute impulsivité dépensière. Seuls les achats sérieusement envisagés depuis longtemps étant actuellement recommandés. Si ce n'est pas absolument nécessaire aujourd'hui, cela devrait pouvoir attendre encore quelques jours.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Étant donné que le carré Uranus-Pluton est mis en relief par le cycle Lunaire en Bélier, vous devrez probablement choisir soit de faire quelque chose que vous aimez ou de faire quelque chose avec des personnes que vous aimez. Une décision qui vous semble anodine peut pourtant peser lourd pour quelqu'un d'autre. Partez à l'avance car les files d'attentes peuvent être longues aujourd'hui.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
Vos nouveaux procédés peuvent se heurter à l'opposition d'individus réfractaires et de partisans du moindre effort. Cependant, il est possible de les rallier à votre cause si vous acceptez d'arrondir quelque peu les angles. L'heure est au dialogue; l'effort supplémentaire que vous fournirez pour vous entendre avec une personne antagoniste fera plaisir à quelqu'un que vous aimez.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
On dit qu'il faut être maître de qui ne nous aime pas et esclave de qui nous aime. En ce jeudi, le duo Lune-Uranus en Bélier au carré de Pluton en Capricorne peut vous inciter à réévaluer certains rapports de force. Un contexte pourrait se modifier prochainement et il ne serait pas sage d'apporter des transformations radicales à vos relations sur le champ. Commencez par observer et par analyser.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Mieux vaut tard que jamais. Bien qu'un oubli puisse vous plonger dans l'embarras, il est préférable de le signaler vous-même que d'essayer de le cacher. Un geste de votre part sera bien accueilli même s'il arrive en retard. Il suffit d'inverser les rôles et de vous mettre à la place de l'autre parti pour voir clairement quelle est la meilleure attitude à adopter.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
L'incapacité qu'éprouve l'autre à percevoir la situation avec lucidité ne devrait pas vous amener à faire de même. Vénus et Mercure en Sagittaire, face aux Gémeaux, vous prédisposent au dialogue et à la conciliation. Votre bonne disposition pourrait même impressionner une personne qui avait tendance à vous attribuer exclusivement tout le blâme. Entretien fluide et chaleureux en perspective.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Il ne faut pas mettre la clôture avant d'avoir planté les piquets. Vu que la conjonction Lune-Uranus en Bélier s'effectue au carré de Pluton, une hâte excessive risque de vous amener à brûler les étapes. Mieux vaut essayer de tempérer votre empressement et de vous laisser habiter par une patience issue de sagesse et de détermination. Grâce à Saturne en Scorpion, votre ténacité semble inébranlable.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Au trigone du Lion, la conjonction Lune-Uranus en Bélier accentue votre spontanéité tout en vous définissant en tant qu'entité unique et originale. Vous constaterez que l'individualisme n'est pas forcément une entrave à l'altruisme et à la compassion. Le meilleur moyen de faire plaisir à quelqu'un consiste probablement à commencer par vous faire plaisir vous-même.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Plaider pour une bagatelle, c'est perdre plus qu'elle ne vaut. Tandis que votre astre Mercure se trouve au carré de votre Signe, en Sagittaire, il serait préférable d'abdiquer face à une affaire que vous ne désirez pas réellement. De fournir des efforts en vain ne conduirait qu'à l'épuisement, vous empêchant de donner le meilleur de vous-même à l'endroit d'une cause plus importante.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
En face de votre Signe, la conjonction Lune-Uranus en Bélier peut apporter des modifications de dernière minute à vos activités. Vous éviterez les surprises en cherchant à connaître au préalable les véritables intentions des autres. Il est également possible qu'une nouvelle expérience marque le commencement d'une étape agréable. N'ayez pas peur de sortir des sentiers battus.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Saturne en Scorpion veut faire de vous des êtres méthodiques mais non tranchants, intègres mais non blessants, droits mais non absolus et lumineux mais non éblouissants. Son influence vous encourage à rechercher la juste mesure dans tous les domaines, et si vous ne faites rien de délibéré pour agir à son encontre, son transit dans votre Signe ne vous semblera ni sévère, ni austère.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Aujourd'hui conjoint à Uranus, le cycle de la Lune en Bélier annonce un jeudi riche en rebondissements lors duquel des situations longtemps stagnantes peuvent se mettre à évoluer sans préavis. Un changement en profondeur n'est pas impossible. Par ailleurs, Vénus et Mercure en Sagittaire devraient créer les conditions idéales pour un intéressant rendez-vous en tête-à-tête.

Les petits bonshommes

20122012

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



CITATION SECRÈTE

20 décembre 2012

par Isabelle Vadeboncoeur

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Alfred Capus

I E O A U	E I U L N	T N S	S E Y	C D E T	E U O A O	N N L	N S F D E	E E E E	M I U R	M L M N	E E S A	U	P Q H V	
		■		■		■			■					
			■									■		
		■						■				■		
						■						■		
			■							■				

SOLUTION
du dernier numéro

Citation de Joseph Joubert:
Non, l'homme n'est pas né pour connaître, mais nous y sommes destinés.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

				8			6	
		3				2		
4	6	8			1		9	
3			2			8	5	4
5	9							
		1			7			
6			3	9		5	2	
		4			5			7

20 décembre 2012

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2267

Solution du dernier sudoku

3	5	7	9	2	1	6	8	4
4	2	6	7	8	3	1	9	5
9	1	8	6	5	4	3	2	7
5	7	2	1	9	6	8	4	3
8	3	1	5	4	2	7	6	9
6	4	9	8	3	7	5	1	2
7	9	5	2	6	8	4	3	1
1	6	4	3	7	9	2	5	8
2	8	3	4	1	5	9	7	6

Par Fabien Savary 2266

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

MOTS CROISÉS

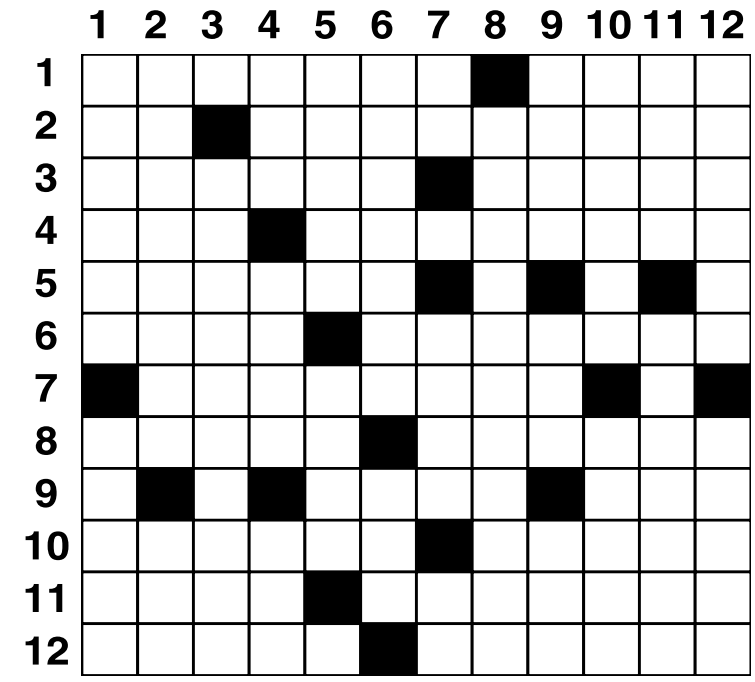
www.hannequart.com

Horizontalement

1 Bavard – Spiritueux.
2 Après la nuit – Transmis d'une personne à une autre.
3 Sabler – Gouets.
4 Bain à remous – Cellules.
5 Extrémistes.
6 Petite brosse – Monnaie de la Grèce antique.
7 Sert à couper le gazon.
8 Livré pour de l'argent – Éventré.
9 Jeu d'argent – Il est divisé en stotinki.
10 Attaquant – Pourcentage déterminé.
11 Archipel – Majeurs.
12 Progrès rapide – Grand-mère.

Verticalement

1 Faute de langage – Sincère.
2 Os plat – Personnel.
3 Qui intéressent l'ensemble d'un pays.
4 Temps universel coordonné – Rembourse – Norme internationale.
5 Patinoire – Roulé.
6 Câlin – Il répète.
7 Marque le lieu – Éliminer – Décimètre.
8 Railleur.
9 Cheveux crépus – Après bis – Avion léger.
10 Groupée – Esclave.
11 Arquebuse – Redire.
12 Interrompue – Bien ouvert.



20 décembre 2012 No 3177

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	T	I	C	E	N	C	E	■	O	P
2	O	C	R	E	R	■	A	R	M	A	D	A
3	U	R	I	N	A	I	R	E	■	R	I	S
4	S	U	M	A	C	■	G	E	R	A	N	T
5	P	■	E	■	H	E	U	R	E	S	■	I
6	E	S	T	H	E	T	E	■	F	E	R	S
7	T	O	R	■	M	A	N	T	E	■	I	■
8	E	L	E	V	E	■	T	I	R	A	D	E
9	U	V	■	I	N	N	■	B	E	T	E	L
10	R	A	D	O	T	E	U	R	■	E	L	U
11	■	N	U	L	■	O	S	E	I	L	L	E
12	E	T	R	E	N	N	E	■	F	E	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

SOCCER EN BREF

L'ESPAGNE TRÔNE TOUJOURS AU SOMMET DU CLASSEMENT DE LA FIFA, LE BRÉSIL GLISSE

ZURICH, SUISSE — Championne du monde et d'Europe, l'Espagne complétera une année complète au sommet du classement de la FIFA, alors qu'elle trône toujours au premier rang dans la liste mensuelle publiée en décembre. Le Brésil a quant à lui glissé au 18e rang, n'ayant disputé que des matches amicaux au cours du dernier mois, sans réussir à signer la victoire. Le Brésil a perdu devant l'Argentine, qui a conservé le troisième rang au classement, et fait match nul avec la Colombie, qui s'est hissée au cinquième rang. Le classement tient compte des résultats inscrits au cours des quatre années précédentes, et le Brésil a perdu des points après qu'un gain de 6-2 obtenu aux dépens du Portugal en 2008 eut été effacé. L'Espagne devance au classement l'Allemagne, deuxième. Finaliste de l'Euro, l'Italie est quatrième. L'Angleterre est sixième. Le Canada a glissé de quatre places pour se retrouver 64e, six rangs plus loin que le Honduras, qui l'a éliminé des qualifications pour la Coupe du monde cet automne.

Associated Press

CRISTIANO RONALDO NE S'INTÉRESSE PAS QU'AUX ACCOLADES INDIVIDUELLES

LISBONNE, PORTUGAL — Cristiano Ronaldo dit qu'il aimerait remporter le titre de joueur de soccer par excellence de l'année, mais rien ne lui ferait plus plaisir que d'aider le Portugal à remporter son premier championnat sur la scène internationale. Il précise hier, dans une entrevue qu'on peut lire sur le site Internet de la Fédération portugaise de soccer, qu'on «juge l'ensemble d'une carrière par les trophées gagnés collectivement, pas individuellement. «La chose la plus importante pour moi est de remporter un titre pour l'équipe nationale.» Ronaldo, Lionel Messi et Andres Iniesta sont les finalistes pour l'obtention du titre de joueur de l'année de la FIFA, qu'on va accorder le 7 janvier. Messi a remporté le Ballon d'Or au cours des trois dernières années. Ronaldo l'a emporté en 2008.

Associated Press





ETIENNE RANGER, LeDroit

Lors d'un tournoi à Mont Saint-Hilaire, Tristan Houle a battu l'une des quatre têtes de séries. «J'ai été impressionné par mon résultat. Je ne m'attendais pas à ça»

Âgé de 15 ans, le Gatinois termine troisième dans une étape des 18 ans et moins

Houle est sorti de l'ombre des grands

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Ses adversaires étaient trois ans plus vieux que lui. Certains mesuraient cinq à six pouces de plus que lui. D'autres étaient plus forts et plus rapides.

Visiblement, ça n'a pas effrayé Tristan Houle, un des beaux espoirs du tennis en Outaouais.

Âgé de 15 ans, l'ado de 5' 6" a causé une surprise le week-end dernier en remportant le bronze lors de la troisième étape du circuit québécois chez les 18 ans et moins présentée à Mont Saint-Hilaire. Il a battu notamment une des quatre têtes de série en plus de vaincre le tombeur du premier favori.

Ajoutez à cela qu'il avait dû franchir trois rondes de qualifications afin d'atteindre le tableau principal.

«J'ai été impressionné par mon résultat. Je ne m'attendais pas à ça», a avoué Houle, hier après-midi, lors d'un entraînement des membres du programme sport-études de Tennis Outaouais Performance (TOP).

Son coach Mathieu Toupin a aussi été épaté.

«Physiquement, il y avait une différence. À 18 ans, les gars ont du muscle sur le corps. Ça fait que la balle voyage beaucoup plus. Les gars ont aussi plus d'expérience.»

Ce dernier a toujours su que la raquette gatinoise avait un beau potentiel.

Houle joue de façon compétitive depuis l'âge de sept ans. Il a participé à divers camps de perfectionnement aux États-Unis et en Europe. Il a aussi aidé l'Outaouais à gagner des médailles aux Jeux du Québec.

«Ça n'a pas toujours été facile à l'entraînement. Mais là, il commence à mettre les morceaux ensemble. Il profite aussi de ses opportunités», disait Toupin.

Puis il y a la confiance qui entre en jeu.

Tristan Houle a participé aux qualifications du tournoi Futures de Gatineau l'hiver dernier. Une expérience contre des joueurs pros qu'il a adorée.

En octobre, il a franchi les qualifications d'un tournoi ITF chez les 18 ans et moins qui regroupait des joueurs de 16 pays. C'est sans compter une tournée d'entraînement et de compétitions en Floride en novembre.

Dans le lot, il y avait notamment une épreuve de préqualification d'un tournoi pro ATP 250 doté d'une bourse de 443 000 $.

Houle a appris dans les récents mois à se montrer plus patient sur le terrain. Auparavant, il tentait souvent de forcer le jeu lors de longs échanges.

«J'essayais un gros coup après cinq balles pour un point», a-t-il mentionné.

À quoi ressemble son entraînement hebdomadaire?

Ça se résume à 10 heures et 2500 balles frappées par semaine sur un terrain.

«Si tu ne comptes pas les cours privés où je peux frapper 800 balles. Si tu ne comptes pas les tournois, a-t-il précisé.

«Oui… ça fait beaucoup de balles», a ajouté l'étudiant de quatrième secondaire avec un sourire timide.

Plusieurs de ses coéquipiers chez TOP, qui compte une soixantaine de joueurs compétitifs, ont connu du succès dans la dernière année.

Véronique Sabourin se trouve en tournée en Floride avec l'équipe du Québec chez les 14 ans. Elle a participé à l'Orange Bowl.

La jeune Mélodie Collard fait partie de l'équipe nationale U10 en plus de détenir des titres provinciaux en simple et en double. Quant à Simon Breton, il est champion québécois en double chez les U10.

Deux autres membres de TOP évoluent en ce moment dans la NCAA. Nicolas Vincent, qui était de passage hier à Gatineau, fréquente Southern Illinois tandis que Lissa Pacheco-Brousseau se trouve à l'université Morehead State dans l'état du Kentucky.

Entre Tim Tebow et les Jets

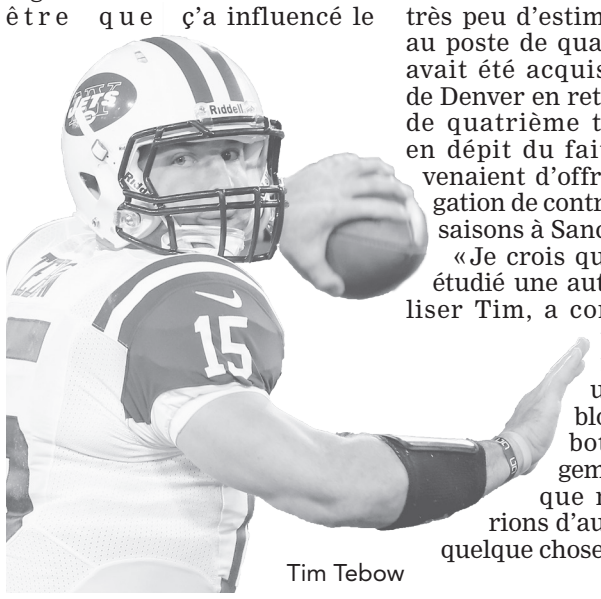
Rex Ryan reconnaît que les choses se sont mal déroulées

FLORHAM PARK, N.J — Tout a débuté avec une idée intrigante, celle de voir Tim Tebow amasser les verges au sol et procurer l'étincelle nécessaire pour faire exploser l'attaque des Jets de New York.

Puis, tout s'est volatilisé — avant même que ça ne soit commencé.

Rex Ryan a reconnu hier qu'il avait des attentes plus élevées pour Tebow et l'attaque de style « wild-cat » des Jets. Et c'était également le cas pour le plus populaire et le plus honni des quarts substituts de la NFL.

« Pour une raison ou une autre, les choses ne se sont pas déroulées comme je l'anticipais, tout comme pour Tim », a admis Ryan. « Les défensives adverses nous ont attaqué d'une façon légèrement différente. Peut-être que ç'a influencé le résultat de la saison. »



Tim Tebow

Associated Press

Ryan a refusé de fournir des détails sur la raison pour laquelle il a opté pour Greg McElroy plutôt que Tebow à titre de quart partant pour remplacer Mark Sanchez avec deux matches à disputer au calendrier régulier. Il a répété ses commentaires de mardi à l'effet qu'il s'agissait de sa décision — et la sienne exclusivement — en précisant qu'il l'avait prise en se fiant sur ses impressions. Ryan a ajouté qu'il n'avait consulté aucun joueur avant de prendre sa décision — sauf en indiquant à Sanchez après la défaite de 14-10 lundi soir contre les Titans du Tennessee qu'il ne serait plus le quart partant cette saison.

Le fait que McElroy ait dépassé Tebow dans la hiérarchie des Jets semble indiquer qu'ils ont très peu d'estime pour Tebow au poste de quart. Ce dernier avait été acquis des Broncos de Denver en retour d'un choix de quatrième tour en mars, en dépit du fait que les Jets venaient d'offrir une prolongation de contrat de plusieurs saisons à Sanchez.

« Je crois que nous avions étudié une autre façon d'utiliser Tim, a confié Ryan. De toute évidence, nous l'avons utilisé comme bloqueur pour le botteur de dégagement. Je croyais que nous l'utiliserions d'autres façons, ou quelque chose du genre. »

EN BREF

ÉTIENNE BOULAY REMERCIÉ PAR LES ARGONAUTS

TORONTO — Les Argonauts de Toronto ont libéré le demi de coin Étienne Boulay, hier. Boulay avait joint les rangs des Argos le 16 juillet, après avoir été libéré par les Alouettes. En 13 matches en saison régulière, le Montréalais âgé de 29 ans a réussi cinq plaqués au sein des unités spéciales. Il a pris part aux trois matches des séries de l'équipe, incluant celui de la Coupe Grey au cours duquel il a obtenu un plaqué au sein des unités spéciales et un autre en défense. Les Argonauts ont remporté le match de championnat contre les Stampeders de Calgary. En entrevue dernièrement, Boulay avait affirmé qu'il réfléchissait à son avenir.

La Presse Canadienne

LES COLTS ESPÈRENT RAVOIR CHUCK PAGANO LA SEMAINE PROCHAINE

INDIANAPOLIS — Les Colts d'Indianapolis souhaitent revoir leur entraîneur Chuck Pagano le long des lignes de côté la semaine prochaine. Aucune annonce officielle n'a été faite, mais Pagano pourrait être de retour dès lundi, à l'entraînement. Pagano est sur la touche depuis la fin de septembre, soit depuis qu'il a amorcé la première série des trois traitements de chimiothérapie nécessaires à la lutte qu'il mène contre la leucémie. L'entraîneur des Colts sur une base intérimaire, Bruce Arians, a dit cette semaine que Pagano « paraît en bonne forme ». Hier, il a glissé que le retour probable de Pagano représenterait « un beau cadeau de Noël ». Dernièrement, Arians et d'autres membres de l'organisation ont laissé filtrer la date du 30 décembre comme celle du possible retour de Pagano. Il s'agit du dernier match de la saison régulière contre les Texans de Houston.

Associated Press



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Football universitaire

Pas de *coach* d'ici Noël pour les Gee Gees

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Les joueurs des Gee Gees d'Ottawa qui ont demandé au père Noël un nouvel entraîneur-chef seront déçus.

Les dirigeants de l'équipe de football universitaire accusent du retard dans le processus de sélection. Ils espéraient embaucher leur nouvel homme de confiance d'ici le 25 décembre.

Hier, le directeur du service des sports, Luc Gélineau, a reconnu que la nomination du successeur de Gary Etcheverry, congédié en octobre après cinq défaites consécutives pour entamer la saison, attendra au début du mois de janvier.

« Nous avons rencontré cinq à huit candidats dans les derniers jours. Mais il reste du travail à faire », a-t-il dit.

Aucune offre n'a été déposée, a confirmé Gélineau.

« Nous ne sommes pas rendus à cette étape encore. Nous voulions effectuer une annonce avant Noël, mais là, ça devient serré. »

Ça, et l'Université d'Ottawa veut faire un gros show en présentant son nouvel entraîneur-chef. Une telle annonce aurait peu d'impact médiatique durant la période des Fêtes.

Plusieurs noms ont circulé depuis deux mois pour le poste vacant à la tête des Gee Gees.

Noël Thorpe, qui était coordonnateur à la défensive des Carabins de l'Université de Montréal, s'est joint aux Alouettes de Montréal avant même d'être rencontré par Ottawa. Quant à Marc Loranger qui avait déjà guidé Mount Allison à la finale de la coupe Vanier, il a préféré prendre la barre d'une équipe collégiale québécoise de première division que de soumettre sa candidature.

L'ancien entraîneur-chef des Gee Gees, Larry Ring, figure parmi les candidats, tel que le rapportait *LeDroit* en novembre.

Est-ce que l'actuel coordonnateur à l'attaque des Lions de la Colombie-Britannique, Jacques Chapdelaine, fait partie aussi de la liste? Il a déjà mené le Rouge et Or de l'université Laval à un titre national.

« Je ne peux pas confirmer, a-t-il dit au *Droit*.

« Ce que je peux dire, c'est que l'Université d'Ottawa peut rivaliser avec les autres grosses équipes à l'échelle nationale. N'importe qui serait intéressé par ça… »

Chapdelaine, dont un des fils évolue à l'université Queen's, à Kingston, a rappelé qu'il est sous contrat chez les Lions. Une entente qui prend toutefois fin en décembre.

Ses parents habitent dans la région de Sherbrooke. L'ancien joueur des Alouettes a cherché à se rapprocher d'eux l'an dernier, jonglant avec l'idée d'accepter de diriger les Gaiters de Bishop.

Les médias anglophones ont mentionné que Bryan Chiu, un autre ancien porte-couleurs des Alouettes devenu coach à l'université Concordia, était en lice. Des proches nient toutefois qu'il sera le prochain entraîneur des Gee Gees.

Quant à Luc Gélineau, il n'a pas voulu révéler l'identité des finalistes. Il s'est limité à rappeler que des candidats provenaient de la LCF de même que des rangs universitaires canadiens.

« Et il y a des gens qu'on a rencontrés, qui étaient bilingues », a-t-il reconnu.

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI
Généralement ensoleillé. Ennuagement tard en après-midi.
Max. -2

CETTE NUIT
Nuageux. 40 % de probabilité d'averses de neige en soirée. Risque de puie verglaçante en soirée et au cours de la nuit. Accumulation de neige de 10 cm.
Min. -2

DEMAIN
Max. 1
Min. -2
Neige.

SAMEDI
Max. -1
Min. -2
Averses de neige.

LES NORMALES

Maximum :	-5°	Lever du soleil :	7 h 39
Minimum :	-14°	Coucher du soleil :	16 h 21

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE
Max. -2
Min. -1
Généralement nuageux. Neige débutant en soirée. Accumulation de 10 cm.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN
Max. -2
Min. -2
Généralement ensoleillé. Ennuagement tard en après-midi. 40 % de probabilité d'averses de neige en soirée.

BASKETBALL

NBA

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
New York	19	6	,760	—
Brooklyn	13	12	,520	6
Boston	13	12	,520	6
Philadelphie	12	14	,462	7½
Toronto	8	19	,296	12

SECTION SUD-EST

	G	P	Moy.	Diff.
Miami	16	6	,727	—
Atlanta	15	8	,652	1½
Orlando	12	13	,480	5½
Charlotte	7	17	,292	10
Washington	3	20	,130	13½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	14	10	,583	—
Milwaukee	13	10	,565	½
Indiana	14	12	,538	1
Detroit	7	21	,250	9
Cleveland	5	22	,185	10½

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION SUD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Memphis	16	6	,727	½
San Antonio	19	8	,704	—
Houston	13	12	,520	5
Dallas	12	13	,480	6
La N.-Orléans	5	19	,208	12½

SECTION NORD-OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Okl. City	21	4	,840	—
Denver	14	12	,538	7½
Minnesota	12	11	,522	8
Utah	14	13	,519	8
Portland	11	12	,478	9

SECTION PACIFIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Clippers	18	6	,750	—
Golden State	17	8	,680	1½
L.A. Lakers	12	14	,462	7
Phoenix	10	15	,400	8½
Sacramento	7	17	,292	11

Mardi 18 décembre
Toronto 113 Cleveland 99
Atlanta 100 Washington 95 (P)
Utah 92 Brooklyn 90
Minnesota 92 Miami 103
Boston 89 Chicago 100
Indiana 93 Milwaukee 98
Philadelphie 100 Dallas 107
San Antonio 106 Denver 112
Charlotte 100 L.A. Lakers 101
La N.-Orléans 96 Golden State 103
Mercredi 19 décembre
Utah 84 Indiana 104
Detroit 91 Toronto 97
Brooklyn 86 New York 100
Washington 83 Orlando 90
Okl. City 100 Atlanta 92
Cleveland 91 Boston 103
Philadelphie 103 Houston 125
Charlotte à Phoenix, 21h.
Milwaukee à Memphis, 21h30.
Golden State à Sacramento, 22h.
La N.-Orléans à L.A. Clippers, 22h30.
Jeudi 20 décembre
Okl. City au Minnesota, 19h.
Miami à Dallas, 21h30.
Denver à Portland, 22h.

HOCKEY

CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

Matches préparatoires
Jeudi 20 décembre
Finlande c. Canada, 9h30
Suède c. É.-U., 12h30.
Samedi 22 décembre
É.-U. c. Finlande, 6h.
Suède c. Canada, 9h.

LES GROUPES DU CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

Groupe A
République tchèque - Suisse
Suède - Finlande - Lettonie
Groupe B
Allemagne - **Canada**
É.-U. - Russie - Slovaquie

SKI ALPIN

COUPE DU MONDE

À Are en Suède
Slalom Géant - Dames
1. Viktoria Rebensburg, Allemagne, 2 minutes 28,94 secondes;
2. Anna Fenninger, Autriche, 2:29,56;
3. Tina Maze, Slovénie, 2:29,85;
4. Tessa Worley, France, 2:30,04;
5. Frida Hansdotter, Suède, 2:30,21;
Aussi
25. M.-P. Préfontaine, St-Sauveur, Qué., 2:34,18.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
cx-N.-A.	10	4	0	,714	506	315
N.Y. Jets	6	8	0	,429	255	320
Miami	6	8	0	,429	264	279
Buffalo	5	9	0	,357	306	402

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
cx-Houston	12	2	0	,857	394	280
Indianapolis	9	5	0	,643	309	358
Tennessee	5	9	0	,357	285	396
Jacksonville	2	12	0	,143	219	383

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
x-Baltimore	9	5	0	,643	348	307
Cincinnati	8	6	0	,571	355	293
Pittsburgh	7	7	0	,500	302	291
Cleveland	5	9	0	,357	280	310

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
cx-Denver	11	3	0	,786	409	274
San Diego	5	9	0	,357	299	312
Oakland	4	10	0	,286	263	402
Kansas City	2	12	0	,143	195	367

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Washington	8	6	0	,571	381	350
Dallas	8	6	0	,571	327	338
N.Y. Giants	8	6	0	,571	373	304
Philadelphie	4	10	0	,286	253	375

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
cx-Atlanta	12	2	0	,857	371	259
La N.-Orléans	6	8	0	,429	389	379
Tampa Bay	6	8	0	,429	354	349
Caroline	5	9	0	,357	296	319

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
cx-Green Bay	10	4	0	,714	344	292
Minnesota	8	6	0	,571	319	308
Chicago	8	6	0	,571	321	240
Detroit	4	10	0	,286	330	380

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
x-San Fran.	10	3	1	,750	357	218
Seattle	9	5	0	,643	350	219
St. Louis	6	7	1	,464	258	315
Arizona	5	9	0	,357	224	302

NOTE: c-champion de section et **x**-se qualifie pour les matches éliminatoires.
Samedi 22 décembre
Atlanta à Detroit, 20h30.
Dimanche 23 décembre
Minnesota à Houston, 13h.
Tennessee à Green Bay, 13h.
Oakland en Caroline, 13h.
San Diego à N.Y. Jets, 13h.
Nouvelle-Angleterre à Jacksonville, 13h.
Indianapolis à Kansas City, 13h.
La N.-Orléans à Dallas, 13h.
St. Louis à Tampa Bay, 13h.
Buffalo à Miami, 13h.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h.
Washington à Philadelphie, 13h.
Cleveland à Denver, 16h05.
N.Y. Giants à Baltimore, 16h25.
Chicago en Arizona, 16h25.
San Fran. à Seattle, 20h20.

SKI ACRO

COUPE DU MONDE

À Val Thorens en France
Ski-cross - Messieurs
1. Armin Niederer, Suisse;
2. Brady Leman, Calgary, Alb.;
3. Joe Swensson, États-Unis;
4. David Duncan, London, Ont.;
5. Andreas Matt, Autriche;
Aussi
18. Louis-Pierre Hélie, Berthierville, Qué.
Classement général
1. Armin Niederer, Suisse, 52 points;
2. Brady Leman, Calgary, Alb., 40;
3. Alex Fiva, Suisse, 29;
4. Jean Frédéric Chapuis, France, 26;
5. Filip Flisar, Slovénie, 22.
Ski-cross - Dames
1. Fanny Smith, Suisse;
2. Marte Hoeie Gjefsen, Norvège;
3. Andrea Limbacher, Autriche;
4. Marion Josserand, France;
5. Anna Holmlund, Suède;
Aussi
15. Kelsey Serwa, Kelowna, C.-B.;
17. Danielle Sundqvist, Calgary, Alb.
Classement général
1. Fanny Smith, Suisse, 60 points;
2. Ophélie David, France, 36;
3. Anna Holmlund, Suède, 33;
4. Marte Hoeie Gjefsen, Norvège, 31;
5. Andrea Limbacher, Autriche, 24.

HOCKEY

LHJMQ

SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Halifax	33	28	3	1	1	166	92	58
Moncton	35	22	12	1	0	143	116	45
I.-P.-É.	35	19	14	2	0	130	126	40
St-Jean	33	16	17	0	0	103	126	32
A.-Bathurst	36	12	19	4	1	118	147	29
Cap-Breton	36	9	21	2	4	97	153	24

SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Québec	34	23	8	1	2	135	91	49
Rimouski	36	22	10	1	3	133	114	48
B.-Com.	35	21	11	1	2	143	103	45
Chic.	36	16	16	2	2	105	118	36
Victoriaville	35	14	15	2	4	116	120	34
Shawinigan	34	7	24	2	1	64	142	17

SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
B.-Bois.	34	22	8	1	3	149	92	48
R.-Nor.	34	23	10	0	1	149	118	47
Drummond.	35	20	14	0	1	116	120	41
Val-d'Or	35	16	16	0	3	133	131	35
Gatineau	34	13	19	1	1	100	129	28
Sherbrooke	34	9	21	2	2	84	146	22

Dimanche 16 décembre
Saint-Jean 3 I.-P.-É. 6
A.-Bathurst 5 Cap-Breton 7
Chic. 2 Québec 3 (F)
Drummond. 3 B.-Com. 2
Sherbrooke 0 Victoriaville 3
Shawinigan 1 Rimouski 4
Mercredi 19 décembre
I.-P.-É. 1 Moncton 6
Gatineau 2 Drummond. 3 (F)
Jeudi 20 décembre
A.-Bathurst à Saint-Jean, 18h.
Québec à Victoriaville, 19h.
Vendredi 21 décembre
Moncton au Cap-Breton, 18h.
I.-P.-É. à A.-Bathurst, 18h30.
Halifax à Saint-Jean, 18h30.
Rimouski à Québec, 19h.
Shawinigan à Victoriaville, 19h.
Drummond. à Sherbrooke, 19h.
B.-Com. à Chic., 19h30.
R.-Nor. à B.-Bois., 19h30.
Val-d'Or à **Gatineau**, 19h30.
Samedi 22 décembre
B.-Bois. à Drummond., 16h.

CLASSEMENT DES MARQUEURS

NOTE: en date du 19 décembre.

	MJ	B	A	PTS
Currie, I.-P.-É.	35	30	31	61
Duffy, I.-P.-É.	35	24	35	59
Mackinnon, Halifax	30	22	30	52
Dea, R.-Nor.	34	29	22	51
Grigorenko, Québec	30	29	21	50
Mantha, Val-d'Or	34	28	22	50
Jaskin, Moncton	31	23	27	50
Andrighetto, R.-Nor.	28	20	30	50
Trainor, Rimouski	36	20	30	50
Lavoie, Cap-Breton	36	19	29	48
Drouin, Halifax	24	19	29	48
O'Brien, A.-Bathurst	34	22	25	47
Saulnier, All., Moncton	35	16	31	47
Straka, B.-Com.	30	26	20	46
Beaudry, A.-Bathurst	34	16	30	46
Saulnier, A., Moncton	35	17	28	45
Huberdeau, St-Jean	30	16	29	45
Erne, Québec	34	19	25	44
Oke, Rimouski	33	18	26	44
Danault, Victoriaville	29	14	30	44
Desjardins, R.-Nor.	33	18	25	43
Bussières, B.-Com.	35	18	25	43
Paquette, B.-Bois.	32	15	28	43
Carrier, Cap-Breton	34	16	26	42

CLASSEMENT DES GARDIENS

NOTE: en date du 19 décembre.

	MJ	V	D	DP	DF	JB	Moy.
Marcoux, B.-Bois.	17	12	3	1		1	2,00
Brassard, Québec	29	18	7	3		2	2,51
Fucale, Halifax	26	21	3	1		0	2,58
Bibeau, I.-P.-É.	19	10	7	1		2	2,85
Auger, St-Jean	29	16	12	0		0	2,97

LNAH

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Jonquière	17	13	4	0	0	78	54	26
Cornwall	16	10	5	0	1	64	64	21
Thet. Mines	16	9	4	3	0	64	60	21
R.-du-Loup	14	8	3	1	2	64	52	19
Sorel-Tracy	18	7	8	3	0	75	83	17
S.-Georges	18	6	11	0	1	71	78	13
T.-Rivières	17	5	10	1	1	47	72	12

Dimanche 16 décembre
S.-Georges 3 R.-du-Loup 5
Vendredi 21 décembre
Thet. Mines à S.-Georges, 20h.
T.-Rivières à R.-du-Loup, 20h.
Jonquière à Sorel-Tracy, 20h.
Samedi 22 décembre
Cornwall à Jonquière, 19h30.
Dimanche 23 décembre
S.-Georges à Cornwall, 14h30.
R.-du-Loup à T.-Rivières, 16h.
Sorel-Tracy à Thet. Mines, 16h.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-François	30	20	7	1	2	113	83	43
Lévis	30	14	11	1	4	101	114	33
C. N.-Dame	31	15	14	1	1	83	86	32
T.-Rivières	30	13	15	1	1	86	94	28
Jonquière	30	10	14	5	1	97	126	26

SECTION REEBOK

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Chât.	30	18	10	1	1	106	85	38
L.-St-Louis	30	18	10	0	2	121	109	38
C.A.-Gir.	32	16	12	2	2	120	108	36
C.C.-LeMoy.	30	14	13	1	2	85	107	31
Magog	33	14	16	1	2	108	120	31

SECTION C.C.M.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
L.-Montréal	31	21	7	1	2	113	76	45
C.E.-Blondin	31	16	12	2	1	110	97	35
Amos	30	15	15	0	0	93	107	30
St-Eustache	29	14	14	1	0	90	104	29
Gatineau	31	11	16	2	2	101	111	26

Samedi 15 décembre
L.-St-Louis 5 Jonquière 1
Magog 3 **Gatineau** 2
C. N.-Dame 4 C.C.-LeMoy. 0
Chât. 5 C.A.-Gir. 4
L.-Montréal 2 Amos 3
Dimanche 16 décembre
C. N.-Dame 1 C.E.-Blondin 0
L.-Montréal 8 Amos 2
L.-St-Louis 4 Lévis 6
C.A.-Gir. 5 T.-Rivières 2
St-Eustache 7 S. St-François 4
Mercredi 19 décembre
C. N.-Dame 3 T.-Rivières 5
Jonquière 1 Sém. Saint-François 3
Vendredi 4 janvier
Saint-Eustache à Magog, 19h.
S. St-François à T.-Rivières, 19h.
C. N.-Dame à **Gatineau**, 19h30.
C.E.-Blondin à Jonquière, 19h30.
C.C.-Lemoyne à Lévis, 19h30.

JUNIOR AAA

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	31	24	6	0	1	195	124	49
Ste-Agathe	35	20	11	1	3	168	144	44
Terrebonne	33	16	13	2	2	115	139	36
St-Léonard	36	9	22	2	3	145	206	23
Montréal-Est	33	9	22	1	1	139	211	20

SECTION ALEXANDRE BURROWS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	33	24	6	3	0	147	88	51
Lachine	33	22	10	0	1	150	122	45
Kahnawake	35	12	18	3	2	138	176	29
Valleyfield	35	12	21	1	1	119	163	26
V.-Dor.	31	10	18	0	3	137	177	23

SECTION DAVID PERRON

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Granby	35	24	10	0	1	167	122	49
Princeville	33	20	12	1	0	123	120	41
Sherbrooke	37	18	15	3	1	162	139	40
La Tuque	32	18	11	2	1	135	107	39
St-Hyacinthe	32	14	13	3	2	107	109	33

Samedi 15 décembre
Montréal-Est 8 St-Jérôme 4
St-Hyacinthe 4 Sherbrooke 2
Dimanche 16 décembre
Montréal-Est 2 St-Hyacinthe 6
Longueuil 4 Granby 5
Kahnawake 7 V.-Dor. 11
St-Jérôme 7 La Tuque 9
Princeville 5 Ste-Agathe 4
Lachine 6 St-Léonard 2
Mercredi 19 décembre
Granby 2 St-Hyacinthe 1
Ste-Agathe 3 St-Jérôme 11
Jeudi 20 décembre
La Tuque à Longueuil, 19h30.
Vendredi 21 décembre
Valleyfield à Terrebonne, 19h30.
Princeville à St-Jérôme, 19h30.
Granby à Ste-Agathe, 19h30.
Montréal-Est à St-Léonard, 19h45.
V.-Dor. à La Tuque, 20h.
Kahnawake à Lachine, 20h.
Samedi 22 décembre
Lachine à Valleyfield, 16h.
St-Hyacinthe à Princeville, 20h.
Dimanche 23 décembre
Granby à La Tuque, 13h30.
Ste-Agathe à Terrebonne, 13h30.
St-Jérôme à St-Léonard, 13h30.
Lachine à St-Hyacinthe, 14h.
V.-Dor. à Montréal-Est, 16h.

COLLÉGIAL AAA

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	PTS
A-Laurendeau	17	14	3	0		87	41	28
Lionel-Groulx	19	13	5	1		78	63	27
C.St-Lawrence	18	12	6	0		85	58	24
Laflèche	18	9	7	2		66	70	20
Sorel-Tracy	19	9	9	1		63	71	19
Saint-Laurent	20	8	9	3		80	77	19
Alma	19	9	10	0		83	87	18
Dawson	18	7	10	1		54	76	15
Thetford	20	3	16	1		51	104	7

Vendredi 7 décembre
Sorel-Tracy 2 Laflèche 4
Samedi 8 décembre
A.-Laurendeau 7 Thetford 0
Saint-Laurent 5 Lionel-Groulx 3
C.St-Lawrence 5 Alma 4
Laflèche 5 Dawson 1
Dimanche 9 décembre
Lionel-Groulx 3 A.-Laurendeau 2
Dawson 3 Saint-Laurent 5
Samedi 12 janvier
A.-Laurendeau à Laflèche, 14h15.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Portland	28	16	10	1	1	85	85	34
Providence	25	14	9	0	2	61	69	30
Worcester	26	13	10	1	2	72	78	29
Manchester	27	12	11	2	2	75	70	28
St. John's	29	13	15	0	1	68	80	27

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Springfield	26	15	6	2	3	89	61	35
Bridgeport	27	13	11	1	2	83	90	29
Albany	24	9	9	0	6	58	65	24
Connecticut	26	11	13	2	0	74	88	24
Adirondack	26	11	14	1	0	64	77	23

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Syracuse	26	17	6	1	2	95	70	37
Binghamton	23	15	6	1	1	74	56	32
Hershey	28	14	12	1	1	77	75	30
W.-B/Scrntn	26	13	11	1	1	72	72	28
Norfolk	25	11	13	1	0	69	78	23

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Abbotsford	27	15	6	3	3	66	53	36
Toronto	26	15	9	1	1	88	72	32
Lake Erie	28	13	13	1	1	86	91	28
Rochester	25	12	10	2	1	84	80	27
Hamilton	**25**	**10**	**12**	**1**	**2**	**58**	**80**	**23**

SECTION MID-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
G. Rapids	25	14	9	1	1	78	72	30
Rockford	28	14	12	1	1	91	87	30
Chicago	25	13	9	2	1	66	71	29
Peoria	27	12	11	2	2	67	86	28
Milwaukee	27	12	12	2	1	74	82	27

SECTION SUD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Charlotte	28	17	9	0	2	90	74	36
Houston	26	14	8	1	3	82	73	32
Texas	25	13	8	2	2	62	65	30
Oklahoma	26	13	9	1	3	86	78	30
San Antonio	28	10	15	0	3	71	87	23

Mardi 18 décembre
Hamilton 3 Peoria 4 (F)
Mercredi 19 décembre
Abbotsford 0 Chicago 1
St. John's 2 Adirondack 3
Springfield 2 Portland 3
Norfolk 0 Hershey 4
Albany 3 Bridgeport 4
Toronto 3 Lake Erie 4 (P)
Rochester 2 G. Rapids 4
W.-B/Scrntn 3 **Binghamton** 4
Rockford 3 Milwaukee 1
San Antonio au Texas, 20h30.
Jeudi 20 décembre
Houston à Lake Erie, 19h.
Peoria à Charlotte, 19h.
Vendredi 21 décembre
Connecticut à Manchester, 19h.
San Antonio à Toronto, 19h.
Peoria à Charlotte, 19h.
Abbotsford à G. Rapids, 19h.
Binghamton à Rochester, 19h05.
Worcester à Providence, 19h05.
St. John's **à Hamilton**, 19h30.
Albany à Norfolk, 19h30.
Adirondack à Syracuse, 19h30.
Rockford à Milwaukee, 20h.
Texas à Oklahoma, 20h.

LHO

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Oshawa	35	20	12	1	2	116	102	43
Belleville	34	19	11	3	1	85	81	42
Kingston	34	17	15	2	0	118	130	36
Ottawa	36	9	24	0	3	111	154	21
Peterb.	35	8	23	3	1	86	140	20

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Barrie	33	23	9	0	1	127	93	47
Niagara	35	20	13	1	1	129	116	42
Miss.	33	18	12	0	3	98	105	39
Brampton	36	17	14	3	2	105	103	39
Sudbury	36	14	16	1	5	108	126	34

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
London	36	29	5	0	2	145	88	60
O. Sound	34	23	8	1	2	114	81	49
Guelph	34	20	10	0	4	135	108	44
Kitchener	34	19	10	1	4	92	82	43
Erie	35	11	19	2	3	109	136	27

SECTION OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Sarnia	34	20	11	0	3	124	108	43
Plymouth	33	14	11	5	3	111	111	36
S.S. Marie	35	17	16	2	0	124	134	36
Windsor	35	14	15	1	5	92	119	34
Saginaw	35	14	16	3	2	121	133	33

Dimanche 16 décembre
Kingston 5 London 6 (P)
Niagara 1 Brampton 7
Sudbury 3 Miss. 1
Barrie 4 Peterb. 1
Ottawa 3 Oshawa 4
Windsor 1 S.S. Marie 4
Jeudi 27 décembre
Saginaw à Plymouth, 14h.
Windsor à London, 19h.

EN BREF

L'AJLNH TOUJOURS PRÊTE À NÉGOCIER, PENDANT QUE DALY ASSURE QU'IL Y AURA UNE SAISON

TORONTO — Donald Fehr a dit que l'Association des joueurs de la LNH était prête à retourner à la table des négociations dès que possible.

Il attend simplement que la LNH soit prête à faire son bout de chemin. «(Nous ne discutons pas) parce que les propriétaires n'ont pas démontré qu'ils voulaient recommencer», a commenté le directeur exécutif de l'AJLNH avant le match bénéfice d'hier soir. Les parties n'ont pas négocié ensemble depuis le 6 décembre à New York, lorsque les pourparlers ont été rompus.

Du point de vue de la ligue, les négociations ne reprendront que lorsque quelque chose de nouveau sera présenté à la table. «Je ne crois pas que les deux parties refusent de se rencontrer», a commenté le commissaire adjoint Bill Daly. «Sauf s'il y a une indication qu'une partie ou une autre soit prête à bouger ou à mettre une nouvelle idée de l'avant - et jusqu'ici ce n'est pas le cas ni d'un côté, ni de l'autre -, je ne suis pas certain de ce que nous ferions à cette rencontre.

Le commissaire adjoint a suscité la controverse plus tôt mercredi en participant à l'émission *Hockey Night in Canada Radio* sur les ondes de la CBC.

On lui a demandé de répondre par un simple «oui» ou «non» à la question à savoir si une entente allait être conclue afin de préserver la saison, et il a répondu «oui'. «Ce sont de bonnes nouvelles, a reconnu Fehr. Je suis content d'entendre ça. J'espère qu'il a raison.»

La Presse Canadienne

RORY MCILROY ENCORE LE GOLFEUR DE L'ANNÉE

HOUSTON — Rory McIlroy a été un choix quasi unanime pour l'obtention du titre de golfeur par excellence de l'année, au terme du scrutin mené par l'Association des chroniqueurs de golf d'Amérique. McIlroy a reçu 190 des 194 votes acheminés par les membres de l'ACGA. Trois votes sont allés au champion de la Coupe FedEx Brandt Snedeker, et l'autre à Tiger Woods. L'ACGA a également dévoilé, mercredi, que Stacy Lewis a été choisie la meilleure golfeuse, avec 79 pour cent des votes.

KENDRYS MORALES À SEATTLE POUR JASON VARGAS

SEATTLE — Les Angels de Los Angeles ont échangé le puissant cogneur Kendrys Morales aux Mariners de Seattle, obtenant en retour le lanceur gaucher Jason Vargas. Morales, âgé de 29 ans, n'était plus indispensable chez les Angels à la suite de la mise sous contrat du frappeur vedette Josh Hamilton. Les Angels étaient à la recherche d'un lanceur après avoir perdu les services des Zack Greinke et Dan Haren, sur le marché des joueurs autonomes, et avoir échangé Ervin Santana. Morales a frappé dans une moyenne de 0,273, avec 22 circuits et 73 points produits. Il a raté toute la saison 2011 en raison d'une jambe fracturée.

VIKTORIA REBENSBURG MET FIN À LA DOMINATION DE TINA MAZE

ARE, SUÈDE — Viktoria Rebensburg a remporté la Coupe du monde de slalom géant disputée chez les dames, hier, et a ainsi mis fin à la séquence victorieuse de la Slovène Tina Maze dans cette discipline. Sous les projecteurs, l'Allemande a complété ses deux manches en deux minutes et 28,94 secondes, soit 0,62 seconde de mieux que l'Autrichienne Anna Fenninger. Maze, qui est arrivée en Suède forte d'une série de quatre victoires d'affilée en slalom géant cette saison, a pris le troisième rang à 0,91 seconde de la tête. La Québécoise Marie-Pier Préfontaine a pris le 25e rang en 2:34,18. Marie-Michèle Gagnon n'a pas terminé la première manche.

Associated Press

Un an après sa première et unique victoire en Coupe du monde

Calvé tentera de répéter son exploit en Italie



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com



ARCHIVES, LeDroit

Caroline Calvé a apporté des changements à son style en piste, qui devraient l'aider en ligne droite.

On savait que Caroline Calvé n'était pas une athlète superstitieuse. Nostalgique ? Encore moins.

La planchiste d'Aylmer a remis les pieds en Italie un an après sa première et unique victoire sur le circuit de la Coupe du monde de surf des neiges. La première course de la saison en slalom géant parallèle se déroulera demain à Carezza où la vedette de l'équipe canadienne avait gagné l'or.

C'était le 21 décembre 2011.

La date demain ?

Le 21 décembre 2012.

« C'est sûr que c'est *le fun* de revenir ici. J'ai pensé à ma victoire. Mais je ne peux pas dire que c'est une formalité que je vais gagner encore, a souligné la femme de 34 ans au bout du fil, hier, après avoir descendu la piste à quelques reprises.

« Je n'ai pas le temps d'être nostalgique. Nous sommes ici pour quatre jours. Là-dedans, tu as deux jours d'entraînement, une journée de congé puis c'est la course. Je suis ici pour effectuer un travail. »

Travailler, travailler et travailler.

C'est ce que Calvé fait depuis trois mois après avoir confirmé son retour à la compétition. Il y a eu des camps d'entraînement à Nakiska, en Alberta, à Panorama, en Colombie-Britannique et Copper Mountain, au Colorado.

Tout ça afin d'apprivoiser ses nouveaux entraîneurs, une nouvelle technique et surtout une nouvelle planche.

Calvé a adopté un style plus européen en piste, ce qui devrait lui permettre d'exceller sur les tracés en ligne droite. Au besoin, elle pourra se rabattre sur son style nord-américain adapté aux virages plus larges. Un type de parcours sur lequel elle a toujours excellé.

« J'ai essayé trois différentes planches depuis l'été. Je voulais voir lesquelles fonctionnaient dans certaines conditions », a-t-elle noté.

Son choix s'est arrêté sur un équipement nettement différent que par le passé.

« Ma nouvelle planche est plus rigide plus longtemps. Ça fonctionne bien. Ça me tient bien. »

Ses quelques résultats lors d'épreuves sur le circuit Nor-Am en novembre au Colorado lui inspirent confiance. Elle avait terminé troisième et cinquième.

Certaines membres de l'équipe nationale suisse étaient notamment de la partie.

Ses attentes sont claires en cette année pré-olympique. Elle vise des médailles.

« Quand tu es jeune et que tu débutes, tu ne t'attends pas à gagner. Mais là, je suis rendue à un point dans ma carrière où je vise le podium lors de chaque course. »

Pour y arriver, Caroline Calvé compte tirer une page de sa victoire de la saison dernière à Carezza.

« Je veux reproduire le même état d'esprit que j'avais. Quand je suis calme, en paix avec moi-même, que je ne m'excite pas et je demeure concentrer, ça se passe bien. »

Coupe du monde de ski cross

Un deuxième podium de suite pour le Canadien Brady Leman

VAL THORENS, FRANCE — Le Canadien Brady Leman a accédé à un deuxième podium en autant de courses, hier, quand il a décroché la médaille d'argent en finale des hommes d'une Coupe du monde de ski cross disputée à Val Thorens, en France.

Celui qui a également terminé deuxième à la Coupe du monde de Telluride, aux États-Unis, la semaine dernière, a toutefois indiqué qu'il ne sera satisfait que le jour où il terminera premier.

« Je suis toujours content d'être sur le podium, c'est sûr — je suis fier de ce que j'ai fait aujourd'hui — mais cela dit, je veux gagner, je ne skie pas pour finir deuxième », a dit Leman après l'épreuve.

L'Albertain de Calgary a bataillé ferme avec Armin Niederer tout au long du tracé pour terminer tout juste derrière le coureur suisse à l'occasion d'une finale serrée.

Il est classé deuxième au classement individuel 2012-13 derrière Niederer.

L'Ontarien Dave Duncan a terminé quatrième.

Le Québécois Louis-Pierre Hélie a obtenu son meilleur résultat en trois Coupes du monde de ski cross jusqu'ici avec une 18e place. L'ancien membre de l'équipe canadienne de ski alpin a été éliminé en huitième de finale.

« J'apprends beaucoup, je suis satisfait », a indiqué celui qui en est à sa première saison en ski cross.

Tristan Tafel (23e) et Mathieu Leduc (45e) étaient les autres Canadiens en lice.

Kelsey Serwa, de Kelowna, en Colombie-Britannique, a été la meilleure Canadienne du côté des dames mais elle a été éliminée en quarts de finale. Elle a officiellement fini au 15e rang.

Ses compatriotes Danielle Sundquist, Marielle Thompson et Mariannick Therer ont fini 17e, 23e et 27e, respectivement. Therer est originaire de Saint-Sauveur.

La Suisse Fanny Smith a remporté l'épreuve devant la Norvégienne Marte Hoeie Gjefsen.

La Presse Canadienne



ASSOCIATED PRESS

Armin Niederer, au centre, pourchassé par Brady Leman (à droite) et Joe Swensson.



Un point malgré la défaite à Drummondville

Les Olympiques s'inclinent en tirs de barrage

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

En marquant dans la dernière minute de jeu alors que son gardien se trouvait au banc des joueurs à la faveur d'un sixième patineur, Taylor Burke a procuré un point au classement aux Olympiques de Gatineau hier soir à Drummondville.

Mais les Voltigeurs ont marqué un but de plus que les Olympiques pendant les tirs de barrage pour empocher les deux points d'une victoire de 3-2 au centre Marcel-Dionne.

En fusillade, Deric Boudreau et Émile Poirier ont été arrêtés par le gardien Domenic Graham, première étoile de la rencontre.

De son côté, Robert Steeves a fait de même devant Jordan Murray et Nicolas Brouillard. Troisième tireur, Kameron Kielly a donné une chance aux Olympiques de l'emporter en déjouant le gardien originaire d'Aylmer d'un tir dans la partie supérieure du filet, mais Guillaume Gauthier a sauvé les Voltigeurs d'une défaite en trompant finalement la vigilance de Robert Steeves.

Benoît Groux a ensuite créé une surprise en désignant Michael Abbott comme quatrième tireur. La stratégie n'a pas porté fruit. Ensuite, Jérôme Verrier, l'homme des grandes occasions chez les Voltigeurs cette saison, a mis fin au débat avec le dernier but de la fusillade.

« Nous avons choisi les joueurs qui sont parmi les meilleurs dans cette facette du jeu pendant nos pratiques. Kielly joue du très bon hockey dernièrement et Abbott montre qu'il peut marquer sur une échappée à l'entraînement », a expliqué Benoît Groulx après le match.

Charles-David Beaudoin, avec son premier de la saison, et Matthew Boudens ont été les marqueurs des Voltigeurs (20-14-1) en temps réglementaire.

Taylor Burke avait assuré la seule réplique des Olympiques (13-19-2) avant d'inscrire le but égalisateur avec 46 secondes à faire au match. Émile Poirier et Gabriel Bourret ont obtenu des passes sur les deux buts du capitaine.

« Nous avons disputé une très bonne partie en générant plusieurs occasions de marquer sans en profiter. Deric Boudeau a notamment raté deux filets ouverts, mais il fait partie des joueurs qui ont très bien fait. On sent qu'il prend son élan et qu'il s'acclimate à notre ligue », a ajouté l'entraîneur gatinois.

À son deuxième départ avec les Olympiques, Robert Steeves a bloqué 18 lancers. Domenic Graham a été légèrement plus occupé avec 21 arrêts dans ce match au jeu fermé. La dernière fois que la troupe de Benoît Groulx avait joué à Drummondville, elle l'avait emporté en fusillade contre Graham. Éric Brassard avait arrêté tous les tireurs des Voltigeurs.

Les Olympiques sont rentrés à la maison après la partie afin de se préparer pour un dernier duel avant la pause du temps des Fêtes. Les Foreurs de Val-d'Or seront les visiteurs du centre Robert-Guertin demain soir. Une bonne foule est attendue pour une soirée spéciale présentée par Rona où plusieurs prix de présences seront remis aux partisans.



MARTIN ROY, Archives LeDroit

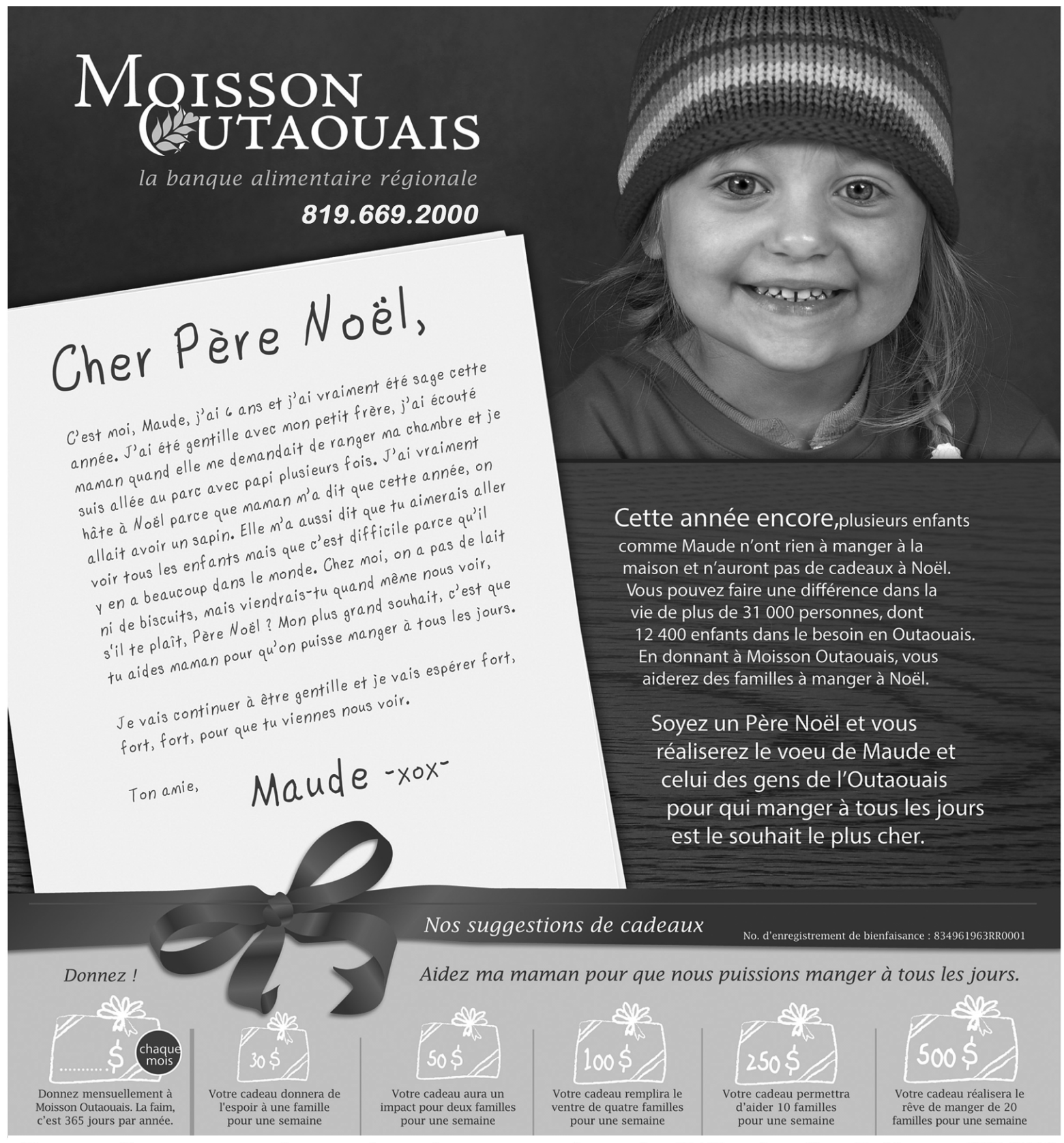
Le capitaine des Olympiques Taylor Burke a marqué les deux buts des siens, hier soir à Drummondville.

EN BREF

LA 14E ÉDITION DE LA COUPE CAPITALE BELL S'EN VIENT

Les dirigeants du Festival international de hockey d'Ottawa ont annoncé hier que la 14e édition de la Coupe Capitale Bell de hockey atome et pee-wee comprendra 19 divisions (dont deux de filles), 380 équipes et plus de 6500 joueurs lorsqu'elle se mettra en branle le 28 décembre. Jusqu'au 1er janvier, le gigantesque tournoi monopolisera quelque 1000 heures de glace dans les différents arénas de la région, incluant l'aréna Frank-Robinson du secteur Aylmer de Gatineau (atome majeur AA), tandis que les finales de chaque catégorie seront présentées à la Place Banque Scotia. Plus de 20000 visiteurs sont attendus pour l'événement, ce qui entraînera la réservation de plus de 12000 chambres d'hôtel. Plus de 800 parties seront disputées dans 31 amphithéâtres. Des équipes en provenance de cinq pays seront sur place. Outre le Canada (trois provinces et un territoire), la Chine (Hong Kong), la Finlande, l'Allemagne et les États-Unis (neuf états) seront de la partie. L'ancien joueur des Sénateurs Todd White a été nommé président d'honneur, encore cette année.

LeDroit



SPORTS

POUR TOUT SAVOIR **www.lapresse.ca/le-droit/sports**

Le EC Salzbourg «perplexe» quant au «bris de contrat» du joueur gatinois

Tensions entre Brassard et son club autrichien

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Le Red Bull de Salzbourg n'est pas content que Derick Brassard l'ait abandonné pour rentrer à la maison, à Gatineau.

Le club de l'entraîneur Pierre Pagé estime que le centre des Blue Jackets de Columbus est en situation de « bris de contrat » et il a l'intention de demander à la Fédération internationale de hockey sur glace de s'en mêler en plus de consulter ses avocats.

« Le Canadien Derick Brassard a quitté Salzbourg mardi pour le Canada. Son départ laisse le EC Red Bull Salzbourg perplexe, étant donné que l'attaquant de 25 ans avait personnellement confirmé son intention de rester avec les Red Bulls mercredi dernier et qu'il avait été averti de la date limite pour finaliser l'alignement pour la Erste Bank Eishockey Liga (samedi dernier)... Derick Brassard a tourné le dos au club, malgré ses obligations contractuelles et ses assurances du contraire », peut-on lire dans le communiqué du Red Bull.

« Après qu'il ait récupéré ses affaires dans le vestiaire sans avertissement lundi matin, les Red Bulls ont tenté en vain de le contacter par téléphone. Les dirigeants du club de Salzbourg l'ont ensuite contacté personnellement pour lui faire savoir qu'ils ne voulaient pas le laisser partir. Il s'est fait dire de ne pas faire de geste qu'il pourrait regretter plus tard, et il s'est fait rappeler sa situation contractuelle en des termes très clairs. Derick Brassard a quand même quitté Salzbourg (mardi matin) », ajoute-t-on dans le communiqué, qui n'est pas signé.

Walsh s'en charge

Brassard, qui avait amassé quatre buts et une passe en six parties en Autriche, a indiqué au *Droit* dans un échange de messages textes qu'il ne voulait pas répliquer aux allégations, laissant le soin à son agent Allan Walsh de la faire pour lui.

Ce dernier n'a pas été tendre envers l'organisation du Red Bull dans un courriel envoyé au Droit suscitant sa réaction.

« Derick Brassard est le cinquième joueur de la LNH à signer avec Red Bull cette saison et le cinquième (en fait, quatrième, n.d.l.r.) à quitter en dedans de trois semaines après être arrivé. Parlez à Tobias Enstrom (Winnipeg), David Clarkson (New Jersey), Derek Dorsett (Columbus) ou tout autre joueur actuel du Red Bull. Il n'y a pas d'organisation moins professionnelle dans toute l'Europe », a-t-il déclaré.

« Le club ne donne pas une juste représentation des faits afin d'essayer de justifier auprès des amateurs et des médias pourquoi les joueurs de la LNH ne cessent de partir », a-t-il ajouté.

Quand il a confié au Droit lundi qu'il mettait un terme à son aventure européenne, Derick Brassard s'était limité à dire qu'il rentrait à la maison pour passer les Fêtes et attendre de voir ce qui va se passer avec le lock-out de la LNH qui perdure.



COURTOISIE, EC Salzbourg

Derick Brassard a préféré laisser à son agent le soin de répondre aux commentaires de son équipe européenne, le EC Salzbourg. Brassard ne sait pas encore s'il retournera en Europe après les Fêtes.

L'ancien gardien des Sénateurs Alex Auld joue à Salzbourg cette saison, mais il a signé un contrat pour toute l'année, pas seulement pour la durée du lock-out.

L'autre joueur de la LNH qui porte les couleurs du Red Bull est Johnny Boychuk, des Bruins de Boston.

Le centre des Sénateurs trace un portrait sombre de la Finlande dans le *Globe and Mail*

Kyle Turris au coeur de sa propre controverse médiatique



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Kyle Turris était de passage au CHEO cette semaine. Une entrevue qu'il a accordé au *Globe and Mail* a semé l'émoi dans la ville d'Oulu, en Finlande, où il a joué cet automne.

Au cours des dernières heures, l'attaquant des Sénateurs d'Ottawa Kyle Turris a ressenti le besoin de s'excuser auprès de la communauté finlandaise qui l'a hébergé cet automne.

Dans un reportage paru dans les pages du quotidien torontois *The Globe and Mail* en début de semaine, Turris s'est plaint du traitement qu'il a reçu lors de son stage chez le Kärpät d'Oulu de la SM-liiga.

Il a dit qu'il n'y avait rien d'intéressant à faire dans ce coin du globe. Il a parlé «d'horribles» itinéraires de voyages. La nourriture qu'on lui a servi durant son séjour était quant à elle «affreuse».

Avec de tels commentaires, le jeune homme ne s'est évidemment pas fait d'amis à Oulu, une petite ville située à environ 150 kilomètres au sud du cercle polaire arctique.

Des précisions

Sans dire qu'il a été mal cité, Turris a répondu que le reportage du *Globe* était truffé d'informations «fausses» et imprécises».

«Je veux qu'on sache que j'ai quitté la Finlande pour des raisons personnelles, des raisons qui me poussaient à rentrer à la maison pour me rapprocher des membres de ma famille», a-t-il déclaré dans un communiqué qui a été publié sur le site web du Kärpät, hier matin.

«J'ai été très bien traité par toute l'organisation d'Oulu. Je ne voudrais surtout pas qu'on pense que je suis un homme ingrat. Je me compte très chanceux d'avoir pu faire partie d'une organisation aussi extraordinaire qui m'a si bien accueilli.»

Dans une entrevue accordée à des journalistes des trois quotidiens d'Ottawa, la semaine dernière, Turris avait fait mention des difficultés auxquelles il avait été confrontées à son arrivée en Finlande.

Il avait cependant précisé qu'il avait apprécié l'expérience dans l'ensemble. Il s'était même dit ouvert à l'idée de retourner à Oulu, en janvier, si jamais le commissaire Gary Bettman décide d'annuler complètement la saison 2012-13 de la Ligue nationale.

Turris n'a pas pris part à la séance d'entraînement régulière des joueurs en lock-out sur le campus de l'université Carleton, hier matin.

LeDroit

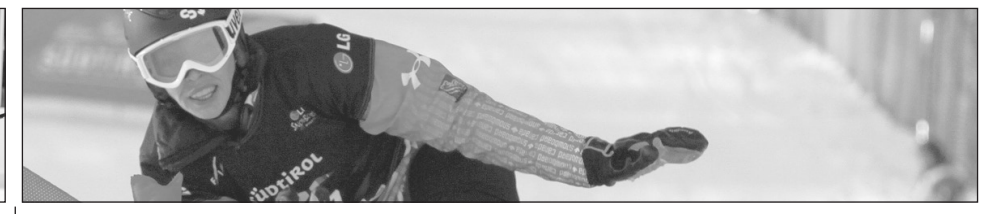
SPORTS



LES GEE GEES ATTENDRONT 38

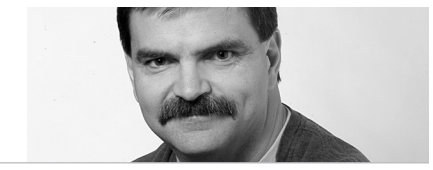


DÉFAITE EN FUSILLADE POUR GATINEAU 41



CAROLINE CALVÉ CONCENTRÉE SUR LE PRÉSENT 40

MARC BRASSARD SPORTS mbrassard@ledroit.com



Une séance de catch *avec Philippe Aumont*

Après une petite pause pour remettre mon dos en bon état, il est temps de reprendre mes «12 travaux de Gump».

Au cas où vous l'auriez oublié, dans la folie du magasinage des Fêtes, j'ai profité du lock-out de la LNH pour tenter de nouvelles aventures sportives, notamment en conduisant une Zamboni, en faisant du yoga, du spinning, du vélo de montagne et du canot de long parcours, en plus de pratiquer avec les hockeyeurs professionnels de la région, de participer au Défi à l'entreprise et de faire un programme double ski alpin/golf la même journée.

Cette semaine, épreuve numéro neuf, donc: recevoir des tirs de notre dernier joueur du coin à atteindre les ligues majeures, Phillippe Aumont.

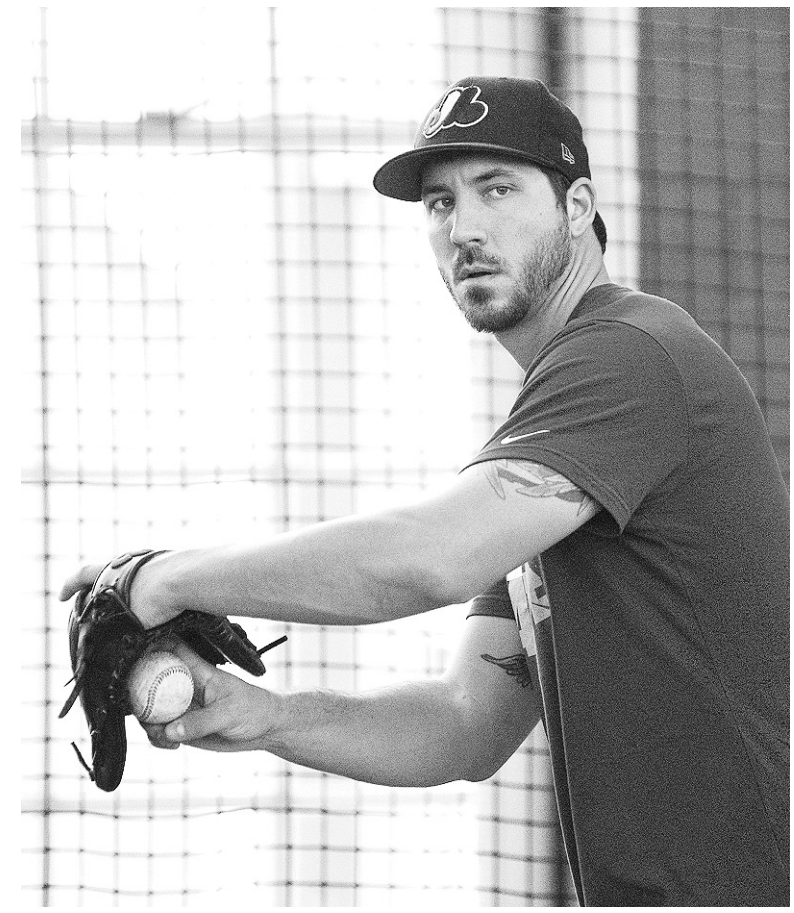
Ceux qui lisent mes chroniques depuis ses débuts et qui ont la mémoire longue diront que ce n'est pas une «nouvelle» expérience. À mes débuts dans ce rôle, j'avais agi comme receveur d'exercice pour Érik Bédard, à peine quelques jours avant qu'il parte pour son camp d'entraînement (il portait alors les couleurs des Orioles de Baltimore).

C'est bien vrai, mais il y a quand même une différence majeure entre les deux artilleurs: Bédard est gaucher alors qu'Aumont est droitier. Et puis ce sont mes travaux, donc j'établis mes règles. Parlez au patron si vous voulez vous plaindre.

Quand Aumont m'a confié la semaine dernière qu'il entendait profiter de son passage dans son patelin pour commencer à se délier le bras, histoire de se préparer pour la prochaine Classique mondiale de baseball en mars, j'ai donc eu un «flash». Ce serait bien de compléter un doublé d'un autre genre, de pouvoir dire que j'ai «catché» pour nos deux lanceurs des grandes ligues.

Aumont a gracieusement accepté ma demande, et c'est comme ça que je me suis rapporté à la Fonderie mardi pour l'entraînement quotidien du programme sport-études baseball de Nicolas-Gatineau, auquel il se joignait à l'invitation de son mentor Stéphane Pétronzio.





PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le Gatinois Philippe Aumont vient de recommencer à lancer, en vue de la prochaine saison. Il n'a donc pas sorti ses tirs les plus coriaces, comme sa rapide qui pointe à 88 milles à l'heure.

Un rappel d'abord: dans ma jeunesse, j'étais un pas pire joueur de balle, passant six saisons avec les Patrouilleurs d'Arvida dans la Ligue junior du Saguenay Lac St-Jean (de 16 ans à 21 ans), menant même la ligue pour les circuits à ma dernière campagne. Par la suite, arrivé dans la région, j'ai joué quelques années dans la Ligue de la capitale nationale, notamment pour le Hull-Volant. J'étais un receveur dans les plus basses catégories, jusqu'à ce que le manque de puissance de mon bras me force à passer au deuxième ou troisième but.

J'ai cependant accroché mon gant et mes crampons il y a une vingtaine d'années déjà, et ma dernière expérience de baseball avait été lors d'un camp pour agents libres organisé par le défunt club de la Ligue Can-Am, les Rapidz.

J'étais donc un peu nerveux en me présentant pour capter les tirs d'Aumont, pas autant pour attraper la balle — je me fie à mes réflexes de gardiens qui sont encore respectables — mais beaucoup plus pour la lui relancer.

Mais finalement, lors de notre séance, ça s'est bien passé. À seulement une ou deux occasions, il a dû capter la balle sur un court bond. Et comme il fait 6' 7", il est très difficile de lancer trop haut pour lui!

Pour ce qui est de ses tirs, sachez qu'il ne fait que recommencer à lancer, ayant pris une pause depuis la fin de la saison des Phillies, à la fin septembre. Pas question, donc, qu'il lance à 98 milles à l'heure, comme il en est capable. Il ne lançait pas de balles à effet, non plus, lui qui a une courbe et un changement de vitesse lancé avec les doigts écartés (une *«split-fingered fastball»*, en anglais) dans son répertoire.

Après une petite séance de «catch» où il se retrouvait à environ 80 pieds de moi pour une cinquantaine de tirs, Pétronzio rassemble tous ses jeunes joueurs et il demande à Aumont d'en «pousser» quelques-unes. Là, le gant de receveur qu'on m'a prêté se met à faire «pop» encore plus quand la balle arrive dans le panier. À une couple d'occasions, il lance une balle qui bouge énormément, une rapide qui rentrerait à l'intérieur du marbre contre un frappeur droitier.

Pétronzio dit à ses jeunes qu'Aumont a lancé «autour de 75 milles à l'heure» à cette occasion. Lui-même donne l'impression de ne pas avoir forcé du tout. «Ça, ce n'était rien», me confiera-t-il après coup.

Aumont était content de sa session parce qu'il avait eu un meilleur contrôle de ses tirs que la veille, lors de sa première séance hivernale. «Je lançais tout croche, la balle sortait de ma main toute bizarre. C'était déjà pas mal mieux aujourd'hui», racontera-t-il, une casquette des Expos bien vissée sur la tête.

À 60 pieds et 6 pouces du marbre, du haut d'un monticule, ça doit être assez impressionnant pour un frappeur de voir cette pièce d'homme lancer des balles de feu. Je le sais pour l'avoir vu lors du camp d'entraînement des Phillies l'an dernier, ainsi qu'à la télévision après son rappel, et j'en ai eu encore un bon aperçu en captant ses tirs, même s'il n'était même pas à 50 % de ses capacités.

Un autre bon «thrill», en tout cas.

Prochaine épreuve sur la liste des 12 travaux: aller faire de la planche à neige. Il ne me reste qu'à déterminer à quel endroit et avec quel instructeur.

HaiRaiser

RASÉ OU BLEU pour un voeu!

MAKE-A-WISH®

Fais-un-Vœu de l'Est de l'Ontario

Le comité bénévole d'Orléans de Fais-un-Vœu de l'Est de l'Ontario est fier d'annoncer l'événement

HaiRaiser!



Rasez vos cheveux ou teignez-les bleus afin d'exaucer les vœux d'enfants atteints de maladies graves.

Le 23 février 2013

De 10 h à 14 h

Au centre commercial Place d'Orléans

Pour plus de renseignements au sujet du *HaiRaiser* ou pour vous inscrire, veuillez consulter notre site Web : www.makeawisheo.ca/orleans.

Vouz pouvez aussi vous inscrire par courriel : hairaiser.orleans@gmail.com.

www.makeawisheo.ca/orleans